ОЬРСИЙН-НОХЧИЙН, НОХЧИЙН-ОЬРСИЙН КОМПЬЮТЕРИЙН ЛЕКСИКИН ДОШАМ

ХIоттийнарш: С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров, Х.И. Асхабов, І.С. Бадаева, І.Д. Вагапов, Э.С. Израилова, З.А. Султанов

ББК
УДК
Р

С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров, Х.И. Асхабов, І.С. Бадаева, І.Д. Вагапов, Э.С. Израилова, З.А. Султанов. Оьрсийн-нохчийн, нохчийн-оьрсийн компьютерийн лексикин дошам. Грозный: АН ЧР, 2016. 238 с.

Дошам тІехь компьютерийн технологийн декъехь дукха лелош йолу 500 термин ю. ХІора терминна цуьнан маьІна а, лелоран башхаллаш а кхоччуш досту дешнийн цхьаьнакхетарш ду дахкийна. Иштта дошам тІехь ду 2000 гергга уггар дукха пайдаоьцуш долу дешнийн цхьаьнакхетарш.

Оьрсийн-нохчийн, нохчийн-оьрсийн компьютерийн терминийн дошам муьлхха а тІегІан пайдаэцархошна лерина ю. Цул сов, дошам пайдехь хир ю нохчийн меттан кхиаран а, баржаран а башхаллаш талла луучарна.

ISBN

© С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров,
Х.И. Асхабов, І.С. Бадаева,
І.Д. Вагапов, Э.С. Израилова, З.А. Султанов.
© Академия наук Чеченской Республики.

© Оформление. ИП Тагиев Р.Х.

РУССКО-ЧЕЧЕНСКИЙ, ЧЕЧЕНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ

Составители: С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров, Х.И. Асхабов, А.С. Бадаева, А.Д. Вагапов, Э.С. Израилова, З.А. Султанов

ББК
УДК
Р

С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров, Х.И. Асхабов, А.С. Бадаева, А.Д. Вагапов, Э.С. Израилова, З.А. Султанов. Русско-чеченский, чеченско-русский словарь компьютерной лексики. Грозный: АН ЧР, 2016. 230 с.

Словарь содержит более 500 терминов, наиболее употребляемых в сфере компьютерных технологий. Для каждого термина приведены сочетания, наиболее полно раскрывающие значения и особенности употребления заглавного слова. Таким образом, в словарь включено также около 2000 наиболее часто встречающихся словосочетаний.

Русско-чеченский и чеченско-русский словарь компьютерных терминов предназначен как для начинающих, так и для опытных пользователей. Словарь будет также интересен лицам, интересующимся проблемами развития и распространения чеченского языка.

ISBN

© С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров,
Х.И. Асхабов, А.С. Бадаева, А.Д. Вагапов,
Э.С. Израилова, З.А. Султанов.
© Академия наук Чеченской Республики.
© Оформление. ИП Тагиев Р.Х.

ДЕШХЬАЛХЕ

Хууш ма-хиллара, мотт цхьана гІуллакхехь лело баьккхича, цо кхиарехьа керла гІулч йоккху, хІунда аьлча, оцу хьело меттан керла гІирсаш, кепаш лоьхуьйту, оцу маттах пайдаэцар мелла совдоккху. Ткъа информацин технологишна мотт юкъабалор и процесс къаьсттана жигарйоккхур йолуш болх бу. Таханлерачу дийнахь дешар, Іилма, искусство, юкъраллин институташ – оцу массо а сферашкахь хьашташ кхочушдеш ю информацин технологиш. Меттан коьчалца болх беш йоцу программашца а шатайпа «къамел» хуьлу пайдаэцархочуьн: интерфейс, нисдарш, программин башхаллаш – и дерриг маттехула бен хила йиш яц. Цундела компьютерца болу болх бан йиш йолчу меттан леларан сфераш дуккха а шорло.

Оцу хьокъехь 2013-чу шарахь дуьйна къахьоьгуш ю Нохчийн Республикин Іилман академин пайде семиотикин отдел. Отделехь дІахьучу балхо информацин технологийн декъехь нохчийн мотт кхиарна а, баржарна а боккха тІеІаткъам бийр бу аьлла хета. Цигахь дІахьуш йолу «Компьютерийн программийн нохчийн локализаци» программи чу богІуш интернет-аренашкахь а, тайп-тайпана программашкахь а мотт кхиамца баржийта а, кхиийта а оьшуш болу Іилман талламаш а, пайде белхаш а бу.

Амма маттах цхьана керлачу декъехь пайдаэцар долалучу хенахь оцу маттахь терминологин бух ца хилча, цу хьокъехь дечу къамелийн а, хаамийн а хатІ лахарчу тІегІанехь хуьлу, цул сов, хІорамма а кхетамийн чулацам шен-шена хета гІирсашца гайтарна, цхьа кхетам билгалбеш тайп-тайпана дешнаш хуьлу, ткъа цхьана дешан тайп-тайпана хьостанашкахь – масийтта маьІна. Цундела керла отраслехь мотт баржар доладелча, цу декъехь терминийн бух кхолларехьа болх дІабахьа беза.

И бух кхуллуш бечу белхан цхьа дакъа ду хІокху дошамна тІехь бина болх а. Кху тІехь авторша гулдинарг пхи бІе сов дош ду, хІоранца а церан маьІна а, лелоран башхаллаш а гойту дешнийн

цхьаьнакхетарш а дахкош. Вовшахтоьхнарш информацин технологийн декъехь уггар шуьйра лелош долу дешнаш ду – интернет чохь а, программашкахь а, компьютерийн а, телефонийн а декъехь а.

ХIара дошам ерриг а терминех лаьтташ яц. Кху юкъахь программашкахь, системийн хаамашна юкъахь лелош долу дешнаш а ду далийна, хIунда аьлча хIокху декъехь пайдаоьцуш оцу дешнийн керла маьIна кхоллало. Оцу дешнийн керла маьIнаш а билгалдахар пайдехь хийтира тхуна.

Керла терминаш кхуллуш, тхайн ма-хуьлла, нохчийн меттан гIирсех пайдаэца хьаьвсина тхо – цкъацкъа дашна керла маьIна луш, цкъацкъа маттахь лелаш долчу дешнех, дошкхолларан гIирсех пайда а оьцуш, керла дешнаш кхуллуш. Амма ишттачу меттехь нохчийн грамматикин а, семантикин а башхаллаш тидаме а оьцуш, массо а бакъонаш ларъян хьоьвсина тхо.

Информацин технологийн сферехь нохчийн меттан терминологи а, лексика а хIинцца бен кхиа йолаелла яц. ХIара дошам оцу новкъан юьххьехь йохучу гIулчех цхьаъ ю. Оцу декъехь нохчийн мотт кхиош, терминийн бух кхуллуш болх кхидIа а бан безаш бу.

Дошаман дIахIоттам

Дешнаш абатан къепехь далийна. Коьрта дош стомма йозанца схьакъастийна ду. Дешан статья цуьнан гочдарх а, и юкъахь долчу дешнийн цхьаьнакхетарех а лаьтташ ю. Дешнийн цхьаьнакхетарш коьрта дешан абзацехь, бIогIамалган кепехь яздина, дуьххьал далийна цуьнан маьIна а долуш:

ма̃ша ***(б, д)*** сеть

компьютерийн маша – компьютерная сеть
хаамаш дIалун маша – сеть передачи данных
пакетийн маша – пакетная сеть
сарабоцу маша – беспроводная сеть
лаккхара сихалла йолу маша – высокоскоростная сеть
процессана урхалла ден маша – сеть управления процессом
хаамаш Iалашбен маша – сеть хранения данных
юкъраллин маша – социальная сеть

Оьрсийн маттахь далийна долчу коьрта дешнийн тохар билгалдаьккхина:

маьхза беспла́тный
стру́йный кIе̃жан

Тохар билгал ца даьккхина цхьана дешдекъах лаьттачу дешнийн, хIунда аьлча даша юккъехь цхьаъ бен доцу дешдакъа тохаре ду. Иштта шайн хIоттамехь **«ё»** элп долу дешнийн тохар а билгал ца даьккхина, хIунда аьлча **«ё»** элпано гойту, ша билгалден мукъа аз тохаре хилар.

Нохчийн маттахь долчу коьрта дешнашкахь тохар билгал ца даьккхина, хIунда аьлча, нохчийн маттахь тохар хьалхарчу дешдекъа тIехь хуьлу. Оьрсийн маттера я оьрсийн маттехула тIеэцначу дешнашкахь оьрсийн маттахь йолччохь хуьлу тохар. Деха мукъа аьзнаш тильдица (̃) билгалдаьхна:

пита́ние чIа̃на *(й)*
ма̃ша ***(б, д)*** сеть

Иштта, нохчийн дешнийн классан гайтамаш билгалбоху царна тIехьа къовларш юккъехь далийначу пелйозанца:

сеть цхар *(д, д)*

чIилор ***(д)*** форматѝрование

Цхьадолу дешнийн масех маьIна долуш нисло. Нагахь и маьIнаш цхьанатайпанара дацахь, шолгIачу маттахь уьш хIора а шен номерца далош ду:

вы́вод 1. ӑрадаккхар *(д, д)*; 2. жамI *(д, д)*

дерзор ***(д, д)*** 1. разры́в; 2. заверше́ние

Дешан цхьанатайпанара долу масех маьIна делахь я шолгIачу маттахь цуьнан масех синоним елахь, церан гочдарш цIоьмалгаца къастош далийна ду:

аудиофа́йл ӧзан файл, аудиофайл *(й, й)*

дӗхьадаккха перемести́ть, перемеща́ть, дви́гать

ПРЕДИСЛОВИЕ

Как известно, когда язык начинает осваивать новую для него сферу, он совершает еще один шаг в своем развитии, поскольку его носителям приходится искать новые языковые средства, формы, расширяются сферы пользования языком. Внедрение же языка в сферу информационных технологий – один из процессов способствующих наиболее активному его развитию. В современном мире образование, наука, искусство, общественные институты – все эти сферы обслуживаются средствами информационных технологий. Даже если пользователь работает с программой, не имеющей отношения непосредственно к языку, его взаимодействие с ней возможно только посредством языковых средств: интерфейс, настройки, параметры программы – все это реализуется и контролируется только посредством языка. Поэтому сферы использования языка, который функционирует в компьютерных технологиях, значительно расширяются.

Отдел прикладной семиотики Академии наук Чеченской Республики работает в этом направлении с 2013 года. Работа, которая ведется в отделе, должна оказать благотворное влияние на дальнейшее развитие и распространение чеченского языка в сфере информационных технологий. Проект чеченской локализации компьютерных программ, осуществляемый в Академии, включает, в том числе, научно-практические разработки, прикладные исследования, необходимые для полноценного развития языка в новой отрасли.

Следствием отсутствия в языке терминологической базы для какой-либо отрасли является стилистически низкий уровень научных и иных текстов по этой тематике. Более того, каждый передает то или иное значение различными средствами на свое усмотрение, что приводит к тому, что для одного понятия в различных источниках используются различные термины, а одни и те же термины у разных авторов имеют различное значение. Поэтому, когда язык начинает

развиваться в новой для него отрасли, необходимо заложить основу терминологической базы в данном направлении.

Работа над настоящим словарем является частью процесса создания такой основы. Здесь собрано около пятисот слов, к каждому из которых приведены словосочетания, наиболее полно раскрывающие значения заглавных слов, а также особенности их употребления. Мы постарались собрать слова и словосочетания, наиболее широко употребляемые в сфере информационных технологий – в сетевых ресурсах, приложениях, в компьютерных технологиях.

Словарный материал не полностью представлен терминами. Здесь приведены также слова, используемые в системных сообщениях, но не являющиеся терминами информационных технологий. Поскольку в данной сфере их использование кажется не всегда привычным и зачастую они приобретают несколько иное значение, мы сочли полезным включение их в словарь вместе со словосочетаниями, которые они образуют в системных сообщениях.

Создавая новые термины, мы постарались максимально использовать средства чеченского языка – иногда наделяя слово новым значением, иногда создавая новые слова, используя словообразовательные средства языка. В подобных случаях мы постарались соблюсти все нормы чеченского языка, учитывая закономерности словообразования, а также его грамматико-семантические особенности.

Терминология и лексика вообще в сфере информационных технологий в чеченском языке начала развиваться совсем недавно. Чеченскому языку еще предстоит развиваться в этом направлении. Настоящий словарь один из шагов в самом начале этого пути.

ПОСТРОЕНИЕ СЛОВАРЯ

Слова приведены в алфавитном порядке. Заглавное слово выделено жирным шрифтом. Словарная статья состоит из перевода заглавного слова, а также словосочетаний, в которых оно участвует. Словосочетания приведены в абзаце с заглавным словом, в столбик, напротив приведен перевод к каждому сочетанию.

сеть ма̃ша *(б, д)*

компьютерная сеть – компьютерийн маша
сеть передачи данных – хаамаш дIалун маша
пакетная сеть – пакетийн маша
беспроводная сеть – сарабоцу маша
высокоскоростная сеть – лаккхара сихалла йолу маша
сеть управления процессом – процессана урхалла ден маша
сеть хранения данных – хаамаш Iалашбен маша
социальная сеть – юкъраллин маша

Для заглавных слов на русском языке проставлены ударения:

маьхза беспла́тный
стру́йный кIе̃жан

Ударение не обозначено в односложных словах, поскольку единственный в слове слог в русском языке всегда ударный. Также ударение не проставлено в словах, в которых присутствует буква **«ё»**, так как эта буква всегда обозначает ударный звук.

В заглавных словах на чеченском языке ударение не обозначено, поскольку оно, как правило, всегда падает на первый слог. В заимствованиях же из русского языка оно падает на тот же слог, что и в русском. Долгота гласного звука обозначена знаком «тильда» (̃):

пита́ние чIа̃на *(й)*
ма̃ша *(б, д)* сеть

Грамматический класс чеченских существительных указан в скобках рядом со словом:

сеть цхар *(д, д)*

чIилор ***(д)*** форматѝрование

Близкие значения в многозначных словах приводятся через запятую, сильно отличающиеся – нумеруются арабскими цифрами:

вы́вод 1. а̃радаккхар *(д, д)*; 2. жамI *(д, д)*

дерзор ***(д, д)*** 1. разры́в; 2. заверше́ние

В тех случаях, когда слово имеет несколько однородных значений или в языке перевода имеются синонимы, передающие это значение, варианты перевода даются через запятую:

аудиофа́йл о̃зан файл, аудиофайл *(й, й)*

де̃хьадаккха перемести́ть, перемеща́ть, дви́гать

ОЬРСИЙН-НОХЧИЙН ДОШАМ
РУССКО-ЧЕЧЕНСКИЙ СЛОВАРЬ

А

ада́птер адаптер *(й, й)*

адаптер не найден – адаптер ца карийна

адаптер не включён – адаптер летта яц

адаптер переменного тока – хийцаме тоькан адаптер

беспроводной usb-адаптер – сарабоцу usb-адаптер

беспроводной адаптер не был распознан – сарабоцу адаптер ца къаьста

в вашем компьютере нет адаптера – хIокху компьютер чохь адаптер яц

не удалось создать виртуальный адаптер – виртуале адаптер ца кхоллало

необходимо название адаптера – адаптерна цIе оьшу

сетевой адаптер – машин адаптер

администра́тор администратор *(в, б)* админ *(в, б)*

открыть как администратор – администраторан цIарах схьаелла

пожалуйста, введите код администратора – администраторан код чуяккха

команды администратора – администраторан буьйраш

имя администратора – администраторан цIе

пароль администратора – администраторан пароль

укажите новый пароль администратора – администраторан керла пароль дIаязъе

подтвердите новый пароль администратора – администраторан керла пароль тIечIагIйе

по запросу администратора – администраторан хаттарца

администри́рование куьйгалла дар *(д)*

выключить администрирование пользователей – пайдаэцархоша куьйгалла дар дIадаккха

разрешить удаленное администрирование – геннара куьйгалла магор

администрирование медиа-сервера – медиа-серверна куьйгалла дар

администрирование ваших почтовых ящиков – шун почтин яьшкашна тIехь куьйгалла дар
администрирование и мониторинг – куьйгалла а, мониторинг а

а́дрес адрес *(д, д)*
отчёты об ошибках отправляйте по адресу – гIалатех отчеташ хIокху адресца дIатаса
IP-адрес назначен – IP-адрес билгалдаьккхина
адрес эл. почты – электронан почтин адрес
аппаратный адрес – аппаратан адрес
сетевой адрес – машин адрес
доменный адрес – доменан адрес
адрес домена – доменан адрес
тип адреса – адресан тайпа
послать пинг по адресу – хIокху адресца пинг яхьийта
сетевой адрес не был указан – машин адрес билгал ца даьккхина
доменный адрес не был указан – доменан адрес билгал ца даьккхина
не удалось разобрать адрес эл. почты – электронан адрес ца къаьста
не удалось открыть адрес – адрес схьа ца деллало

алгори́тм алгоритм *(й, й)*
небезопасный алгоритм сертификата – сертификатан кхерамза йоцу алгоритм
неверный алгоритм шифрования – шифрхIотторан нийсайоцу алгоритм
неизвестный алгоритм сжатия – Iовдаран йоьвзашйоцу алгоритм
неверный алгоритм открытого ключа – диллинчу догIан нийсайоцу алгоритм
неизвестный алгоритм – цайоьвза алгоритм
патентованные алгоритмы – патент йолу алгоритмаш
алгоритм шифрования – шифрхIотторан алгоритм
неизвестный хеш-алгоритм – цайоьвза хэш-алгоритм

ана́лиз анализ *(й, й)*
надстройка анализа – анализан плагин
ошибка анализа – анализан гIалат
неустранимая ошибка при анализе – дIа ца даккхалун анализан

гIалат
не удалось выполнить анализ даты – датин анализ ца яло
ошибка анализа строки – могIан анализан гIалат
ошибка анализа выражения – гайтаман анализан гIалат
анализ звука – озан анализ

ана́логовый аналоган
аналоговый вход – аналоган чуволийла
аналоговый выход – аналоган араволийла
аналоговый моно дуплекс – аналоган моно дуплекс
аналоговый стерео дуплекс – аналоган стерео дуплекс
аналоговый сигнал – аналоган сигнал

антиви́русный вирусна дуьхьала
антивирусный сканер – вирусна дуьхьала сканер
антивирусные программы – вирусна дуьхьала программаш
антивирусная утилита – вирусна дуьхьала утилита
антивирусное программное обеспечение – вирусна дуьхьала программийн гулам

апгре́йд апгрейд *(й, й)*
апгрейд ноутбука – ноутбукан апгрейд

аппле́т апплет *(й, й)*
применение апплетов – апплетах пайдаэцар

аппарату́ра аппаратура *(й, й)*
аппаратура компьютера – компьютеран аппаратура
аппаратное обеспечение – аппаратийн коьчал

архи́в архив *(й, й)*
архив оболочки – чкъуьйриган архив
управление архивом – архивана урхалла дар
искажённый архив – галъяькхина архив
изъять из архива – архивера схьаэца
заархивировать – архив яр

архи́вный архиван
архивный файл – архиван файл
архивный файл локали – локалин архиван файл

расширить архивный файл локали – локалин архиван файл шоръян
архивный объектный файл – архиван объектан файл
архивный каталог – архиван каталог
архивный менеджер – архиван менеджер

асинхро́нный асинхроне
асинхронный компьютер – асинхроне компьютер
последовательный асинхронный адаптер – могIара асинхроне адаптер
асинхронные вычисления – асинхроне ларар
асинхронный тип работы USB-интерфейса – USB-интерфейсан асинхроне тайпа болх
программы связи компьютеров через асинхронный порт – компьютерийн асинхроне портехула уьйран программа

атриб́ут атрибут *(ӳ, ӳ)*
расширенный атрибут – шорйина атрибут
установить атрибуты текста – текстан атрибуташ дIахIиттае
изменить атрибуты – атрибуташ хийца
параметры и атрибуты – параметраш а, атрибуташ а
общие параметры и атрибуты – юкъара параметраш а, атрибуташ а
столбец атрибутов – атрибутийн богIамалг
атрибуты программы – программин атрибуташ
атрибуты действия – ардаман атрибуташ
атрибуты кнопки – нуьйдан атрибуташ
атрибуты выбора шрифта – йоза харжаран атрибуташ
атрибуты сетки – бойнан атрибуташ
атрибуты виджета – виджетан атрибуташ
атрибуты окна – коран атрибуташ
атрибут цвета – бесан атрибуташ
значение атрибута – атрибутан маьIна
определение атрибута – атрибут билгалъяккхар
атрибуты файла – файлан атрибуташ

аудиофа́йл о̃зан файл, аудиофайл *(ӳ, ӳ)*
средство заполнения тэгов аудиофайлов – аудиофайлийн тэгаш юзаран гIирс

получение технической информации о видео- или аудиофайле и информации о тегах – видео- я аудиофайлех йолу техникин информаций, тэгех йолу информаций схьаэцар
добавить теги к вашим аудиофайлам – хьайн аудиофайлашна тэгаш тIетохар

Б

байт байт *(й, й)*
байт-код языка – меттан байт-код
получено байт – (хIоккхул) байт схьакхаьчна
прочитано байт – (хIоккхул) байт ешна
записано байт – (хIоккхул) байт дIаязйина
передано байт – (хIоккхул) байт дIатесна // дIаяхьийтина
размер байта – байтан барам
выделено байт – байт (схьа)къастийна

ба́ннер баннер *(й, й)*
показывать баннеры с уведомлением – хьалххе хаам а беш, баннерш гайта
конечный баннер – чаккхенгара баннер
запуск баннера – баннер латор

безопа́сность кхе̃рамзалла *(й, й)*
безопасность соединения – тIетасаран кхерамзалла
безопасность включена – кхерамзалла летта ю
информационная безопасность, защита компьютерной информации – информацин кхерамзалла, компьютеран информаци ларъяр

беспла́тный маьхза, махбоцу(ш)
бесплатный кросс-платформенный нотный редактор следующего поколения – кросс-платформин нотийн тIаьхьа йогIучу поколенин маьхза редактор
бесплатный японский словарь и помощник в обучении – японийн меттан маьхза дошам а, мотт Iаморехь гIоьнча а

беспроводно́й са̃раба̃цу
тип беспроводный сети – сарабоцчу машин тайпа

настройка беспроводной сети – сарабоцу маша нисбар
перенастройка беспроводной сети – сарабоцу маша юханисбар
подключение к беспроводной сети – сарабоцчу машина тIетасар
подключаться к беспроводной сети – сарабоцчу машина тIетаса
слабый сигнал беспроводной сети – сарабоцчу машин гIийла сигнал
беспроводной адаптер – сарабоцу адаптер
беспроводной адаптер не был распознан – сарабоцу адаптер цайоьвза

бина́рный бинаре̃

отсутствует бинарный оператор – бинаре оператор яц
бинарный драйвер – бинаре драйвер

бит бит *(ӏ, ӏ)*

32-битные процессы – 32 битан процессаш
64-битная файловая система – 64 битан файлийн система
бит чётности – шилаллин бит

блоки́ровать блок хIотто̃

разблокировать – блок дIаяккха
блокировать при включении – латочу хенахь блок хIотто
заблокировать – блок хIотто
невозможно заблокировать новый архив – керла архивана блок хIотто йиш яц
разблокировать индекс – индексан блок дIаяккха
не удалось заблокировать сигналы – сигналашна блок ца хIоттало
не удалось заблокировать почтовый ящик – почтин яьшкина блок ца хIоттало
блокировать – блок хIоттае
разблокировать – блок дIаяккха
блокировать пользователя – пайдаэцархочунна блок хIоттор

блокно́т блокнот *(ӏ, ӏ)*;

создавайте блокноты для простого доступа к определённым заметкам – билгалдаьхначу йозанашна сиха тIекхача блокноташ кхолла
на какой стороне блокнота помещаются вкладки – блокнотан

муьлха агIон тIехь ду юкъадилларш
графический блокнот с бесконечным количеством страниц – хаддаза агIонаш йолу графикин блокнот
блокнот с иерархической структурой для работы с заметками и идеями – йозанашца а, идейшца а балхана лерина иерархин структура йолу блокнот

брандма́уэр брандмауэр *(й, й)*
настройка брандмауэра – брандмауэр нисъяр
включить брандмауэр – брандмауэр латае
отключить брандмауэр – брандмауэр дIаяйъа
брандмауэр перезагружен – брандмауэр юхайолийна ю
пропущена перезагрузка брандмауэра – брандмауэр юха ца йолош йитна

бра́узер браузер *(й, й)*
установщик браузера – браузер дIахIотторг
браузер по умолчанию – юьхьанцара браузер
браузеру нужен терминал – браузерна терминал оьшу
браузер понимает удалённые команды – браузер генарчу буьйрех кхета
идентификатор браузера – браузеран идентификатор
браузер телетекста – телетекстан браузер
интернет браузер – интернет браузер
легковесный веб-браузер – яйн браузер
запустить браузер – браузер лато
не удалось запустить веб-браузер – веб-браузер хьала ца латало

бу́квица кхе̃лина элпаш *(д)*

В

ввод чу, чудаккхар *(д)*
ввод текста – текст чуязъяр
вводная страница – юкъавало агIо
редактор поля ввода – чуязъечу меттиган редактор
выберите метод ввода – чудоккху некъ билгалбаккха

методы ввода с клавиатуры – пилгу тIера чудоккху некъаш
настройте методы ввода с клавиатуры – пилгу тIера чудоккху некъаш нисде
изменение методов ввода – чудоккху некъаш хийцар
ошибка ввода/вывода – чу/арадаккхаран гIалат
сетевой ввод/вывод – машин чу/арадаккхар

верифика́ция таллар *(д, д)*, верификаци *(й, й)*
верификация не удалась – верификаци ца яло

ве́рсия верси *(й, й)*
версия файла – файлан верси
начальная версия – юьхьанцара верси
неверная версия – нийсайоцу верси
версия не указана – верси билгал ца яьккхина

взло́мщик 1. хакер *(в, б)***;** 2. къу-программа *(й, й)*
быстрый сетевой взломщик – тIах-аьлла машин хакер
взломщик паролей – паролийн къу-программа

винче́стер винчестер *(й, й)*

ви́рус вирус *(й, й)*
антивирусное программное обеспечение – вирусдуьхьала программаш
файловые вирусы – файлийн вирусаш
загрузочные вирусы – дIадоладаран вирусаш

включён 1) летта; 2) юкъатоьхна
включено – летта ю
синхронизация включена – синхронизаци летта ю
включено ли чтение с экрана – экран тIера ешар летта дуй
включение или отключение беззвучного режима – аздоцу раж латор я дIаяйъар
комбинация клавиш для включения/выключения – лато/дIаяйъа оьшу пиллигийн комбинаци
включено ли блокирование клавиатуры – пилгун блок летта юй
включено в содержимое файла – файлана юкъатоьхна ду

вне́шний а̃рахьа̃ра, тIоьхлара
внешний диалог не может быть использован – арахьара диалогах пайдаэца йиш яц
внешний вид документа – документан тIоьхлара куц
внешний вид – тIоьхлара куц
внешний пользователь – арахьара пайдаэцархо
внешний микрофон – тIетосу микрофон

возвра́т юхадерзор *(д, д)*, юхава̃лар *(д, д)*
неизвестный код возврата – йоьвзашйоцу юхадерзоран код
безвозвратное удаление файла – меттахIотто йиш а йоцуш файл дIаяккхар

возврати́ть юхадерзо, юхава̃ла
возвратить последнее отменённое действие – тIаьххьара дIабаькхина ардам юхаберзор
можно возвратить – юхадерзо йиш ю
возвратить массив параметров – параметрийн массив юхаялор

войти́ чува̃н, чува̃ла
войти в область – область чу вала
войти как гость – хьаша санна чуван
не удалось войти в систему – системи чу ца валало
не удалось войти в группу – тобан юкъа ца вахало
войти на сервер конференций – конференцийн сервер чу вала
войти в режим восстановления – меттахIотторан роже вала
войти в систему без пароля – пароль йоцуш системи чу вала
не удалось войти в домен – домен чу ца валало

волокно́ хьа̃са *(б, д)*
оптоволокно – оптикин хьаса

восстанови́ть меттахIотто̃
не удалось восстановить старую маску сигналов – сигналийн хьалхалера маска метта ца хIоттало
не удалось восстановить первоначальный каталог – юьхьанцара каталог метта ца хIоттало
восстановить размер окна – коран барам меттахIотто
восстановить домен – домен меттахIотто

восстановить активное состояние домена – доменан жигара хьал меттахIоттадан
восстановить домен в режиме паузы – домен соцунгIин рожехь меттахIотто
восстановить домен из снимка – сурт тIера домен меттахIотто
восстановить прежний размер – хьалхалера барам меттахIотто
восстановить горизонтальный размер окна – коран пурх барам меттахIотто
восстановить вертикальный размер окна – коран ирх барам меттахIотто
восстановить горизонтальный размер – пурх барам меттахIотто
не удалось восстановить – метта ца хIоттало
восстановить окно – кор меттахIотто
восстановить форматирование – формат меттахIотто

восьмери́чный бархIанийн

вперёд хьалха
на полстраницы вперед – ах агIо хьалха
быстрая перемотка вперед – сихха хьалхалистар
быстрая перемотка назад – сихха юхалистар
перемещение вперед на одну позицию – цхьа позици хьалха даккхар

вре́зка юкъадиллар *(д, д)*
отступ от края врезки – юкъадилларан йистера дIахилор

вре́менный ханна долу, цкъачунна долу
временные файлы – ханна йолу файлаш

всплыва́ющий гучудо͂лу(ш долу)
всплывающее меню – гучуйолу меню
невозможно создать всплывающее окно – гучудолу кор кхолла йиш яц
всплывающее сообщение – гучуболу хаам
открывает всплывающее окно командной строки (для быстрого выполнения команд) – буьйран могIан гучудолу кор схьадоьллу (буьйраш сиха кхочушдойтуш)
показывать всплывающее меню – гучуйолу меню схьагайта

прямоугольная область, на которую указывает всплывающее окно – гучудолу коро билгалъеш йолу беасонара меттиг

вста́вить юкъахIоттo͂

вставить строку – могIа юкъахIотто
вставить столбец – бIогIамалг юкъахIотто
вставить страницу – агIо юкъахIотто
вставить перед – хьалха хIотто
вставить после – тIаьхьа хIотто
вставить страницу перед – хьалха агIо хIотто
вставить страницу после – тIаьхьа агIо хIотто
вставить модуль – модуль юкъахIотто
вставить смайлик – воьларг хIотто

вста́вка юкъахIоттор *(д, д)*

вставка файла отменена – файл юкъахIоттор юхадаькхина
копирование и вставка файлов – копи а йоккхуш, файлаш юкъахIиттор
вырезание и вставка файлов для их перемещения – дехьаяха Iалашонца файлаш, схьа а хедош, юкъахIиттор

встро́енный чудиллина, чутардина

встроенный элемент – чутарйина элемент
встроенный монитор – юкъатарйина монитор
встроенный идентификатор – чутарйина идентификатор
встроенный раздел документации – документацин чутарйина раздел
встроенный объект – чутарйина объект
встроенный диск – чудиллина диск

вход чува͂лар *(д, д)*; чувo͂лийла *(й, й)*

вход в систему – системи чуволийла; системи чувалар
линейный вход – зиледолу чуволийла
видео вход – видеон чуйоле
неправильный вход – нийсадоцу чуволе
ошибка входа – чуваларан гIалат

входно́й чувo͂лу, чува͂ларан

слишком длинная входная строка – тIех беха чуволу могIа

отсутствует входной файл – чуволу файл яц
входящий звонок – схьатоьхна телефон

вы́борка схьахаржар *(д, д)*; хаьржинарг *(д, д)*
предварительная выборка не получилась – юьхьанцара схьахаржар ца нисделла

вы́брать харжа
выбрать значок – веназ харжа
выбрать файл – файл харжа
выбрать фон – фон харжа
выбрать цвет – бос харжа
выбрать шрифт – йоза харжа
выбрать новое имя – керла цIе харжа

вы́вод 1. а̃радаккхар *(д, д)*; 2. жамI *(д, д)*
стандартный вывод – стандарте арадаккхар
устройство вывода – арадаккхаран гIирс
развёрнутый вывод – шордина жамI
режим вывода на печать – зорбанна арадоккху раж
расширенный контроль над выводом – арадаккхарна тIехь шуьйра терго
порядок вывода – арадаккхаран низам / раж
цветной вывод – босболуш арадаккхар
видимые каналы вывода – арадаккхаран гушйолу каналаш
тип вывода – арадаккхаран тайпа
произошла ошибка ввода-вывода – чу-ара даккхаран гIалат
сетевой ввод/вывод – машин чу/ара даккхар

вы́деленный къастийна, билгалдаьккхина
скопировать выделенный текст – къастийнчу текстан копи е
выделенный сервер – билгалъяьккхина сервер
исходный выделенный размер – юьхьанца къастийна барам

вы́йти а̃рава̃ла
показать версию и выйти – верси а гайтина, аравала
выйти из терминала – терминал чуьра аравала
выйти из этого меню – хIокху меню юкъара аравала

выйти из программы – программи чуьра аравала
выйти из теста – тест юкъара аравала

выполне́ние дар *(д, д)*, кхо̃чушдар *(д, д)*
условное выполнение – билламе кхочушдар
предупреждение: у вас нет прав на выполнение – схьахьедар: шун бакъо яц кхочушдан
продолжать выполнение – кхочушдар дIахьо
выполнение команды прервано – буьйр кхочушдар юкъахдаьккхина
право на выполнение – кхочушдан бакъо
выполнение первоначальной проверки – юьхьанцара таллам бар
выполнение проверки вашего модема и маршрутизатора – модем а, маршрутизатор а таллар

вы́полнить кхо̃чушдан, дан
выполнить программу – программа кхочушъян
невозможно выполнить аутентификацию без домена – домен ца хилча, аутентификаци йойла дац
не удалось найти программу, которую нужно выполнить – кхочушъян еза программа ца карайо
выполнить программу – программа кхочушъян
выполнить снова – юха а кхочушдан / юхадан

вы́резать схьаха̃до̃
вырезать выделенное – къастийнарг схьахададе
невозможно вырезать виджет нераспознанного типа – цадоьвза тайпана виджет дIахадо йиш яц
вырезать – схьахадае
вырезать выделенный текст в буфер обмена – къастийна текст хийцаман буфер чу схьахадае

высо́кий лекха
авто высокий – автолекха
высокий ключ – лекха догIа
очень высокий – чIогIа лекха

высота́ локхалла *(й, й)*
высота окна – коран локхалла

высота главного окна – коьрта коран локхалла
высота главного окна в пикселах – коьрта коран локхалла пикселашкахь
высота изображения – суьртан локхалла
высота сенсора – сенсоран локхалла
высота эллипса – эллипсан локхалла
высота сетки координат – координатийн бойнан локхалла
высота пути – некъан локхалла
высота прямоугольника – нийсасаберган локхалла
минимальная высота – лаххара // минимале локхалла

вы́ход а̃радãлар *(д, д)*, а̃радо̃ле *(д, д)*, а̃радо̃лийла *(й, й)*
аналоговый выход – аналоган арадоле
выход без сохранения изменений – хийцамаш лар а ца беш, аравалар
выход из программы – программи чуьра аравалар
не удалось выполнить выход – ара ца валало
для выхода нажмите esc в любой момент – аравала муьлхха а хенахь esc тIетаIае
запретить выход из системы – системи чуьра арвалар дехка
тел. выход – телефонан араволе
линейный выход – зиле араволе
цифровой выход – терахьийн араволе
линейный выход на передней панели – хьалхарчу панель тIера зиле араволе
фиктивный выход – фиктиве араволийла

выходно́й а̃радо̃лу, а̃радãларан
звуковой выходной сигнал – аьзнийн арадолу сигнал
выходные данные – арадаларах хаамаш
выходная кодировка – арадаларан кодировка
невозможно открыть выходной файл – араволу файл схьаелла йиш яц
не удалось открыть выходной файл – араволу файл схьа ца еллало
выходной лоток – араволу лоток / гIопаста

вы́числить ла̃ра, хье̃сап дан
вычислить и проверить хэш контрольной суммы – хьесап дай,

контроле жамIан хэш талла
вычислить выражение – гайтаман хьесап де
вычислить шаблон процессора – процессоран бустаман хьесап де
не удалось вычислить отправителя – дIатеснарг билгал ца ваккхавелла
не удалось вычислить – хьесап ца дало

Г

гарнитýра гарнитура *(й, й)*

герц герц *(й, й)*
показывает частоту звукозаписи в герцах – герцашкахь азъяздаран кест-кесталла гойту

гúбкий кIе̃да
прежде чем изменить гибкий лимит, надо определить жесткий – кIеда лимит хийцале хьалха, чIогIаниг къасто еза
гибкий редактор векторной графики – векторан графикин кIеда редактор

гиперлúнк гиперлинк *(й, й)*

гиперсвя́зь гиперзIе̃ *(й, й)*

гипертéкст гипертекст *(й, й)*
число облегчённых гипертекстовых ссылок – гипертекстан яйн хьажоргийн барам

горизонтáльно пурх, пурханехьа
развернуть окно на весь экран горизонтально – кор экран пурх мел ю схьаделла
развернуть окно горизонтально – кор пурхнехьа делла

горизонтáльный пурх, пурхнийса
горизонтальное разрешение – пурх къастар
горизонтальное выравнивание – пурх нисдар
столбец горизонтального выравнивания – пурх нисдаран

бIогIамалг
ширина горизонтальной линии сетки – бойнан анасизан шоралла
длина горизонтальной стрелки – пурх цхьамзин йохалла
горизонтальное заполнение – пурх дузар
горизонтальное растяжение – пурхнийса дIасаозор
горизонтальный разделитель – пурханехьа доькъург
горизонтальный и вертикальный – пурхий, ирхий
горизонтальный промежуток – пурхнийса юкъ
горизонтальный градиент – пурх градиент
горизонтальный радиус эллипса – эллипсан пурх радиус
горизонтальный радиус для закруглённых углов – горгадинчу сенийн пурх радиус
восстановить горизонтальный размер окна – коран пурханехьа болу барам меттахIоттабе
горизонтальный отступ – пурхнийса дIахилор
горизонтальный пробел между ячейками – хаьснаш юккъера пурх юкъ

гото́в кийча
система готова – система кийча ю
готово – кийча ду
не готово – кийча дац
готов для использования – пайдаэца кийча ду // ю
готовая кнопка – кийча нуьйда
готово для проверки – талламна кийча ду
вставить готовый текст – кийча текст юкъахIотто
подготовка к удалению – дIадаккха кечдар

грамма́тика грамматика *(й, й)*
орфография и грамматика – нийсаяздаррий, грамматикий

гра́фик график *(й, й)*
график заряда батареи – батарей юларан график
рисование математических графиков – математикин графикаш яхкар
построение графиков функций – функцийн графикаш хIиттор

гра́фика графика *(й, й)*
графика и текст – графикий, текстий
векторная графика – векторийн графика, вектор-графика
штриховая графика – штрихграфика
формат векторной графики – вектор-графикин формат
простая графика – цхьалха графика
метафайл компьютерной графики – компьютеран графикин метафайл

граф́ический графики(н)
графический интерфейс – графикин интерфейс
графический драйвер – графикин драйвер
графический редактор – графикин редактор
не удалось запустить графический интерфейс – графикин интерфейс ца латало
графический планшет – графикин планшет
графический аудиомикшер – графикин аудиомикшер
графический интерфейс пользователя – пайдаэцархочуьн графикин нинтерфейс
графический редактор файлов – графикин файлийн редактор
графический сетевой мониторинг – графикин машин мониторинг

Д

да́лее кхидIа
найти далее – кхидIа лаха

да́нные хаамаш (б)
база данных – хаамийн къепе
данные удаляются из файла – файл чуьра хаамаш дIабохуш бу
данные об авторских правах – авторийн бакъонех хаамаш
прочие данные – кхиболу хаамаш
персональные данные – стагах болу хаамаш
данные управления диалогом – диалогана урхалдарх болу хаамаш

данные ресурса – ресурсах хаамаш
метаданные отсутствуют – метахаамаш бац // боцуш бу

да́та дата *(й, й)*
дата отправки – дIатесна дата
дата пубикации – зорбатоьхна дата
дата создания – кхоьллина дата
дата изменения – хийцам бина дата
дата и время – датий, ханний // датий, хан
дата рождения – вина дата, вина хан
неверная дата – нийсайоцу дата
время и дата – ханний, датий // ханний, дата
дата доступа – тIекхочу дата

дви́гать де̃хьадаккха, дIахило̃**,** меттахда̃ха
может ли пользователь передвигать панели инструментов по экрану – пайдаэцархочо гIирсийн панелаш экрана тIехула меттахъяха йиш юй
выдвигать пленку после каждого сканирования – сканерх мосазза доккху, пардо схьахило
двигаться – меттахъхьен, (дIаса)лела
двигаться и поворачиваться – меттах а хьуьйш, юхадерза

движе́ние бо̃лам *(б, б)*, ле̃лар *(д, д)*
движение указателя – гайтаргIин лелар
абсолютное движение – абсолюте болам
относительное движение – юкъаметтигаллин болам
движение мета-шарика – мета-овгалан болам
прямолинейное движение – зилнийса лелар
произвольное движение – шен лаамехь болам, ма-луъу болам

двои́чный шианнийн
двоичный файл – шианнийн файл
двоичный файл (содержимое не показано) – шианнийн файл (чулацам гайтина бац)
двоичный режим – шианнийн раж
двоичный идентификатор – шианнийн идентификатор
двоичная программа – шианнийн программа
загружается двоичная экранная карта прямого соответствия

шрифтов – йозанийн нийсса цхьаьнадогIуш хиларан шианнийн экранан карта латош ду
загружается двоичная юникодная экранная карта из файла – файла юкъара юникодан шианийн экранан карта латош ду
двоичная электронная таблица excel – шианнийн электрона excel таблица

деинсталли́ровать дIадаккха
удалить (деинсталлировать) пакет – пакет дIаяккха

декоди́рование ко̃даш дIайа̃хар *(д, д)*
декодирование сигнатуры сообщения завершилось неудачно – хааман сигнатурин кодаш дIаяхар кхиамза чекхдаьлла

демодуля́тор демодулятор *(й, й)*

детализи́ровать детализаци ян, ма-дарра дийца

дефе́кт сакхт *(д, д)*, дерт *(д, д)*, кха̃чамба̃цар *(д, д)*, арт *(д, д)*

дефе́ктный ключ доьхна до̃гIа
этот дефект часто можно исправить – и кхачамбацар дукха хьолахь нисдан йиш ю
дефекты качества из-за неполадок принтера – принтер галъяьлла хиларна зорбан сакхташ

дефрагменти́ровать фрагменташ хитта

диагности́ровать диагноз хIотто̃

диагра́мма диаграмма *(й, й)*
научная диаграмма – Iилман диаграмма

диало́г диалог *(й, й)*

диало́говый диало̃ган
диалоговое окно – диалоган кор

диапазо́н диапазон *(й, й)*
запись диапазона – диапазон дIаязъяр
динамический диапазон – динамикин диапазон
вне диапазона – диапазонал арахьа

диапазон фокусировки – фокус яран диапазон
фокусный диапазон – фокусан диапазон

диза́йн дизайн *(й, й)*
просмотр дизайна – дизайне хьажар
дизайн электронных схем – электронан схемийн дизайн
дизайн печатных плат – зорбан платийн дизайн
графический инструмент для дизайна логических схем – логикин схемашна дизайн ен графикин гIирс

диза́йнер дизайнер *(й, й)*
дизайнер печатных плат – зорбан платийн дизайнер
дизайнер интерфейсов – интерфейсийн дизайнер
дизайнер графических интерфейсов – графикин интерфейсийн дизайнер
художники и дизайнеры – суртдиллархой а, дизайнерш а

директо́рия директо̃ри *(й, й)*
директория устройства не доступна – гIирсан директорина тIекхочийла яц
директория конфигурации удалена – конфигурацин директори дIаяьккхина
управление директориями – директоришна урхалла дар
директория получает атрибуты – директори атрибуташ оьцуш ю

диск диск *(д, д)*
подготовка разделов диска – дискан дакъош кечдар
разметка диска – диск декъар
выберите диск – диск харжа
диск будет использован целиком – дерриг дисках пайдаоьцур бу
физические диски – боккъал (долу) дискаш
управление логическими дисками – логикин дискашна урхалдар
простая бездисковая установка – дискдоцу цхьалхе дIахIоттор
дисковое пространство – диск тIера меттиг

диске́та дискета *(й, й)*

дисково́д дисковод *(й, й)*
не проверять дисководы гибких дисков – кIедачу дискийн дисководаш ма талла

недопустимое имя дисковода – дисководана мегаш йоцу цIе
недопустимый тип шины для дисковода – дисководана мегаш йоцу шина
дисковод не готов или отсутствует – дисковод кийча яц я янне а яц
дисковод компакт-дисков – компакт-дискийн дисковод
дисковод dvd – dvd дисковод
флоппи-дисковод – флоппи-дисковод
вставьте отформатированную дискету в дисковод – формат йина дискета дисковод чу хIоттае

дли́тельность хан *(й, й)*, до̃халла *(й, й)*
длительность звукозаписи – аьзнийозан дохалла
показывает длительность звукозаписи – аьзнийозан дохалла гойту
длительность медиафайла – медиафайлан йохалла
длительность двойного щелчка – шалха тIетаIоран йохалла
длительность появления меню – меню гучуяларан йохалла
длительность исчезновения меню – меню къайлаяларан йохалла
длительность раскрытия меню – меню схьаеллаяларан йохалла

доба́вить тIето̃ха
добавить дочерний элемент – кхоьллина элемент тIетоха
добавить элемент – элемент тIетоха
добавить и удалить строки – могIанаш тIетохар а, дIадахар а
добавить строку – могIа тIетоха
добавить обои – пенакехат тIетоха
добавить точки – тIадамаш тIетоха
добавить фото – сурт тIетоха

докуме́нт ке̃хат *(д, д)*, документ *(д, д)*
имя документа – документан цIе
пустой документ – деса документ
закрыть документ – кехат дIакъовла
отбор документов – документаш схьахаржар

доме́н домен *(й, й)*
использовавшиеся ранее домены – хьалха пайдаэцна доменаш
список предыдущих доменов – кхул хьалха хиллачу доменийн

цIерйоза
введите домен для поиска – лаха еза домен дIаязъе
доменный адрес – доменан адрес
адрес домена – доменан адрес
восстановить домен – домен меттахIоттае
имя домена – доменан цIе

дополне́ние тIетӯхург *(д, д)*
обязательные дополнения – хила деза тетухурш

дополни́тельный тIетоьхна
дополнительные расширения – тIетоьхна нисдарш

до́ступ тIекхо̃че *(й, й)*, тIекхо̃чийла *(й, й)*, тIекха̃чар *(д, д)*
специальный файл с поблочным доступом – блокашца тIекхочийла йолу лаьррана файл
специальный файл с посимвольным доступом – хьаьркашца тIекхочийла йолу лаьррана файл
доступ запрещен – тIекхочийла дихкина ду
в доступе отказано со стороны пользователя или сервера – пайдаэцархочо я серверо тIекхачар дихкина
ошибка доступа к документу – документана тIекхачарехь гIалат
ошибка доступа к файлу – файлана тIекхачарехь гIалат
ошибка доступа к каталогу – каталогана тIекхачарехь гIалат
доступ к файлам отключен – файлашна тIекхочийла дIадайна ду
нет доступа к запрошенному файлу – схьаехначу файлана тIекхочийла дац
универсальный доступ – универсале тIекхочийла
доступ к файлам – файлашна тIекхочийла
разрешите доступ к вашему рабочему столу через интернет – хьайн белхан стоьлана интернетехула тIекхача бакъо ло

дра́йвер драйвер *(й, й)*
диспетчер драйверов – драйверийн диспетчер
средства управления драйверами – драйверийн урхаллин гIирсаш
улучшение драйверов – драйверш тояр
определить драйвер – драйвер билгалъяккха
не удалось найти драйвер – драйвер кара ца йо

не удалось зарегистрировать драйвер интерфейса – интерфейсан драйверна регистраци ца яло
библиотека драйверов – драйверийн библиотека
менеджер драйверов – драйверийн менеджер

дубли́ровать шалхадаккха
дублировать том – том шалхаяккха
дублировать существующий том – рогIера том шалхаяккха
не удалось продублировать том – том шалха ца яккхало
не удалось дублировать строку – могIа шалха ца баккхало

дюйм дюйм *(й, й)*
рулон шириной 4 дюйма – 4 дюйм шуьйра туп / рулон
фото 4х6 дюймов – 4х6 дюйман сурт
линий на дюйм – цхьана дюйма юкъахь сизаш

Ж

жёсткий чIо̃гIа
жёсткий диск – чIогIа диск

З

заархиви́ровать архив ян

заблоки́ровать блок хIотто̃
пользователь заблокировал вас – пайдаэцархочо хьуна блок хIоттийна
пользователь не в сети или заблокировал вас – пайдаэцархо интернет чохь вац я цо хьуна блок хIоттийна

заблоки́рованный дихкина**,** дIакъоьвлина, блок хIоттийна
заблокированный текст – йихкина текст
показать заблокированный текст – йихкина текст схьагайта

заверши́ть чекхдаккха

завершить сеанс – сеанс чекхъяккха
принудительно завершить – нуьцкъала дIакъовла
не удалось завершить расшифровку личного ключа – долахьдолчу догIан шифр яста ца ло

зависа́ние тасаялар *(д, д)*

зависание компьютера – компьютер тасаялар

зави́снуть тасаяла

заголо́вок коьртӗ *(й, й)*

заголовок группы – группин коьрте
заголовок столбца – бIогIаман коьрте
заголовок строки – могIан коьрте
заголовок терминала – терминалан коьрте
установить заголовок – коьрте билгалъяккха
установить заголовок терминала – терминалан коьрте билгалъяккха
не удалось разобрать заголовок – коьрте къаста ца ло
не удалось прочитать заголовок – коьрте ца ешало
неправильный заголовок журнала – журналан коьрте нийса яц
показывать заголовок – коьрте гайта
заголовок текста – текстан коьрте
заголовок окна – коран коьрте
заголовок menu – menu коьрте
заголовок диалога – диалоган коьрте
не печатать заголовок таблицы – таблицин коьртена зорба ма тоха

загружа́ть 1) схьаэ̃ца; 2) дIахIоттӧ̃

не загружать таблицы компьютера, указанные через запятую – цIоьмалгашца билгалъяьхна йолу компьютеран таблицаш схьа ма эца
не загружать юникодную карту – юникодан карта схьа ма эца
не загружать экранную карту – экранан карта схьа ма эца
не загружать файл – файл схьа ма эца
не загружать сценарии модулей – модулийн сценариш схьа ма эца

не загружать никакие плагины – цхьа а плагинаш схьа ма эца
загрузить пакет – пакет схьаэца
загрузить раскладку клавиатуры – пилгун къепе дIахIотто
загрузить один и тот же файл несколькими способами – изза файл масех кепара дIахIотто
невозможно загрузить модуль – модуль схьа ца эцало
не удалось загрузить образ – васт схьа ца эцало

загру́зка 1) схьаэ̃цар *(д, д)*; 2) дIахIоттор *(д, д)*
требуется перезагрузка системы – система юхайоло еза
загрузка пакетов – пакеташ схьаэцар / дIахIиттор
загрузка языковых пакетов – меттан пакеташ схьаэцар / дIахIиттор
загрузка и сохранение – схьаэцар, дIаIалашъяр
загрузка в слепом режиме – бIаьрзечу рожехь схьаэцар / дIахIоттор
загрузка файла – файл схьаэцар / дIахIоттор

закры́тый къоьвлина
непригодный закрытый ключ – пайден доцу къоьвлина догIа
незакрытый комментарий – къоьвлина йоцу комментарий
незакрытый макрос – къоьвлина йоцу макрос
закрытый порт – къоьвлина порт

закры́ть дIакъовла
закрыть без сохранения – лар а ца еш, дIакъовла
закрыть документ – документ дIакъовла
закрыть клавиатуру – пилгу дIакъовла
закрыть окно – кор дIакъовла
закрыть строку поиска – лахаран могIа дакъовла
не удалось закрыть файл – файл дIа ца къовлало

замени́ть хийца
невозможно заменить – хийца йиш яц
заменить начальный заголовок – юьхьанцара коьрте хийца
заменить строку – могIа хийца
заменить содержимое архива – архиван чулацам хийца
не удалось заменить конфигурацию – конфигураци хийца ца ло

заме́тка билгало̃ *(й, й)*, хаам *(б, б)*, йо̃за *(д, д)*

создавайте ссылки между заметками – хаамаш юккъехула хьажоргаш е

создавайте блокноты для простого доступа к определённым заметкам. – къастийначу йозанашна атта тIекхача блокноташ е

отправить заметку пользователю или каналу – пайдаэцархочунна я каналана хаам-йоза таса

блокнот с иерархической структурой для работы с заметками и идеями – йозанашца а, идейшца болх бан иерархин структура йолу блокнот

за́ново юха, юха а

не удалось заново открыть – юха схьаделлар ца нисделла

создать заново – керланиг кхолла

заново выполнить настройку bluetooth – bluetooth нисъяр юхакхочушде

не удалось заново открыть почтовый ящик – почтин яьшка юха схьа ца еллало

адреса электронной почты не совпадают, проверьте и введите их заново – электронан почтин адресаш цхьана ца догIу, хьажа а хьажий, юха чуязде

неверный пароль, пожалуйста, проверьте и введите заново – пароль нийса яц, хьажа а хьажий, юха чуязъе

запира́ть дIакъовла, дIачIа̃гIа

за́пись дIаяздар *(д, д)*, йо̃за *(д, д)*

запись данных кэша завершилась неудачно – кэшан хаамаш дIаязбар кхиамза чекхдаьлла

последняя запись – тIаьххьара дина йоза

запись звуковых клипов – озан клипаш дIаязъяр

неверная запись – нийса ца яздина

учётная запись – аккаунт

изменить учётную запись – аккаунт хийца

новая учётная запись – керла аккаунт

удалить учётную запись – аккаунт дIаяккха

запо́лненный юьзна

фрактал, заполненный большими кругами – баккхийчу гонашца юьзна фрактал

запрещённый дихкина

запрещенный пробел в имени – цIарна юккъехь йихкина кIайдарг

запрограмми́ровать программа хIоттор *(д, д)*

запро́с хаттар *(д, д)*, хаам *(б, б)*

получен запрос на сброс всех кэши рованных данных – кеш цIанъе аьлла хаам кхаьчна

получен запрос на синхронную синхронизацию – синхроне синхронизаци ян хаам кхаьчна

получен запрос на выключение – дIаяйъа хаам кхаьчна

неверный запрос – нийсадоцу хаттар

ошибка запроса пароля – пароль хаттарехь гIалат ду

запуска́ть лато̃, кхо̃чушдан

запускать при входе в систему – системи чу волуш лато

пользователю не разрешено запускать указанную команду – пайдаэцархочунна магийна дац и буьйр кхочушдан

не запускать гостевую систему после создания – кхоьллинчул тIаьхьа хьешан система лата ма е

зашифрова́ть шифр хIотто̃

зашифровать этот раздел – оцу декъана шифр хIоттае

зашифровать только симметричным шифром – симметрин шифраца бен шифр ма хIоттае

не удалось зашифровать заголовок сообщения – хааман коьртенна шифр ца хIоттало

подписать и зашифровать – куьг а яздай, шифр хIоттае

зашифровать пароль – парольна шифр хIоттае

зашифровать домашний каталог – цIерачу каталогана шифр хIоттае

защи́та лардар *(д, д)*, духьало̃ *(й, й)*, икх *(д, д)*

защита доступа к сети – машина тIекхачарна дуьхьло, машин икх

защита беспроводной WI-FI сети – сарабоцу WI-FI маша ларбар

защита от несанкционированного копирования – бакъо йоцуш

копи ярах лардар
защита персональных данных – долара хаамаш ларбар
защита памяти – иэс ларъяр
защита от спама – спамана духьало
защита файлов – файлаш ларъяр

знак хьаьрк *(й, й)*
знаки препинания – сацаран хьаьркаш
диакритические знаки – диакритикин хьаьркаш
неизвестный знак – йоьвзашйоцу хьаьрк

значе́ние маьІна *(д, д)*
значение диафрагмы – диафрагмин маьІна
значение брекетинга – брекетинган маьІна
значение не установлено – маьІна билгал ца даьккхина
неверное логическое значение – нийсадоцу логикин маьІна
числовое значение больше нуля – ноллел сов долу терахьан маьІна
исходное значение – юьхьанцара маьІна

значо́к вӗназ *(й, й)*
значок для окна – коран вназ
значок для принтера – принтеран вназ
значок панели запуска – латоран панелан вназ
значок рабочего стола – белхан стоьлан вназ
показывать значок – вназ гайта
скрыть значок – вназ къайладаккха

И

идентифика́тор идентификатор *(й, й)*, билгалдоккхург *(й, й)*
идентификатор пользователя – пайдаэцархо билгалвоккхург
идентификатор пункта меню – менюн пункт билгалйоккхург
идентификатор языка – мотт билгалбоккхург
идентификатор схемы – схема билгалйоккхург
идентификатор ключа – догІа билгалдоккхург

идентифика́ция билгалдаккхар *(д, д)*

идентификация принтера требует прямого доступа к устройству – принтер билгалъяккха цунна нийсса тIекхочийла оьшу

идентификация модели – модель билгалъяккхар

идентификация образа – васт билгалъяккха

идентифици́рованный билгалдаьккхина

неидентифицированный – билгалдаккхаза

идентифици́ровать билгалдаккха

неизвестный символ, невозможно идентифицировать – йоьвзашйоцу символ, билгал ца яккхало

идентифицировать адаптер – адаптер билгалъяккха

идентифицировать список рассылки – дIасатасаран къепе йоза билгалдаккха

иера́рхия иерархи *(й, й)*

разветвлённая иерархия меню – генаш долу менюн иерархи

извле́чь схьаэ̃ца, схьадаккха

не удалось извлечь содержимое файла – файлан чулацам схьа ца эцало

не удалось извлечь пароль – пароль схьа ца эцало

не удалось извлечь файл конфигурации для домена – доменан конфигурацин файл схьа ца эцало

не удалось извлечь информацию об интерфейсе – интерфейсах йолу информаци схьа ца эцало

извлечь исходный диск – юьхьанцара диск схьадаккха

изменённый хийцина

сохранить измененный отчет в файл – хийцина отчет файл чу дIаIалашъе

измени́ть хийца

изменить отступ – дIахилор хийца

изменить свойства проекта – проектан башхаллаш хийца

изменить параметры сервера – серверан параметраш хийца

изменить пароль – пароль хийца

изменить каталог – каталог хийца

изменить регистр – регистр хийца
изменить путь к хранилищу – ларми тIе боьду некъ хийца

изображе́ние сурт *(д, д)*
изображение и информация – сурттий, информаций
уменьшенное изображение – жимдина сурт
монохромное изображение – цхьа бос болу сурт
цветное изображение – бос болу сурт
встроенное изображение – чухIоттийна сурт
не удалось загрузить изображение – сурт схьа ца эцало
фоновое изображение – фонан сурт
выключить изображение – сурт дIадайъа
выбрать другое изображение – кхин сурт харжа

ико́нка вӗ̃наз *(й, й)*
иконка для контакта – контактана веназ
иконка для чата – чатана веназ
иконка области уведомления – хаамбаран декъера веназ

и́мпорт импорт *(й, й)*
импорт сертификата – сертификатан импорт
ошибка импорта – импортан гIалат
каталог импорта – импортан каталог
мастер импорта – импортан пхьар

импорти́рование импорт яр *(д, д)*
импортирование секретного ключа не позволено – къайлах догIан импорт магийна яц

импорти́ровать импорт ян
импортировать ключи с сервера ключей – догIанийн сервер тIера догIанашна импорт ян
не удалось импортировать сертификат сервера – серверан сертификатна импорт ца яло
не удалось импортировать, поскольку ключ неверен – догIа нийса доцу дела импорт ца яло
импортировать открытый ключ – диллина догIанна импорт ян

и́ндекс индекс *(й, й)*
создать индекс – индекс кхолла

индекс программного обеспечения поврежден – программийн гуламан индекс йоьхна ю
неверный индекс – индекс нийса яц
ошибка в индексе – индексехь гІалат

индика́тор индикатор *(й, й)*
индикатор экспозиции – экспозицин индикатор
размер индикатора ячейки – хесара индикаторан барам
текущее состояние индикаторов – индикаторийн карара хьал
новые /старые/ индикаторы – керла /шира/ индикаторш
индикатор выполнения – кхочушдаран индикатор

инициализа́ция къастор *(д, д)*
инициализация ключевых модулей – коьрта модульш къастор
инициализация потока – Іовр къастор
инициализация диспетчера расширений – шордарийн диспетчер къастор
инициализация дайджеста завершилась неудачно – дайджест къастор ца нисделла

инсталли́ровать дІахІоттӧ
удалить (деинсталлировать) пакет – пакет дІаяккха

инстру́кция инструкци *(й, й)*
управляющая инструкция – урхаллин инструкци
инструкция обработки – пхьоладаран инструкци
неопределённая инструкция – билгалйоцу инструкци
недопустимая инструкция – мегашйоцу инструкци

инструме́нт гІирс *(б, б)*
панель инструментов – гІирсийн панель
показывать панель инструментов – гІирсийн панель гайта
элемент инструмента – гІирсан элемент
редактор панели инструментов – гІирсийн панелан редактор
инструмент формата – форматан гІирс
инструмент безопасности – кхерамзаллин гІирс

интегра́ция цхьаьнатӧхар *(д, д)*
интеграция с рабочим столом – белхан стоьлаца цхьаьнатохар

интегри́рованный цхьаьнатоьхна

интегрированный набор биоинформатика – биоинформатикан цхьаьнатоьхна гулар

интеллектуа́льный интеллектуале̃

интеллектуальная система ввода – интеллектуале чудоккху система

интенси́вность оьвсаралла *(ӣ, ӣ)*

интенсивность вспышки – серлонан оьвсаралла

интенсивность вакуума – вакууман оьвсаралла

интенсивность изображения – суьртан оьвсаралла

интенсивность синего (зеленого) – сийначуьн (баьццарчуьн) оьвсаралла

интенсивность сигнала беспроводной сети – сарабоццу машин сигналан оьвсаралла

интеракти́вный интерактиве̃

закрыть интерактивный терминал – интерактиве терминал дIакъовла

интерактивный генератор изображений – суьртийн интерактиве генератор

интерактивный инструмент для копирования файлов – файлан копи йоккху интерактиве гIирс

интерактивный просмотрщик файлов – файлашка интерактиве хьожург

интерактивный инструмент для рисования математических объектов – математикин объекташ йохку интерактиве гIирс

запустить интерактивный сеанс – интерактиве сеанс йоло

интерва́л интервал *(ӣ, ӣ)*

длина интервала – интервалан йохалла

интервалы между точками – тIадмашна юккъера интервал

нижний интервал – лахара интервал

интервал по умолчанию – юьхьанцара интервал

интервал между кнопками – нуьйдарчашна юккъера интервал

межстрочный интервал – могIанаш юккъера интервал

интервал столбцов – бIогIамалгийн интервал

интервал по вертикали – ирхнехьа интервал
интервал по горизонтали – пурхнехьа интервал

интерне́т интернет *(й, й)*
настроить интернет-адрес – интернет-адрес нисдан
интернет-ссылка – интернет-хьажорг
доступ в интернет – интернет тIекхоче
просмотр телевизионных каналов из интернета – интернетехула телеканалашка хьажар
телефонные звонки через интернет – интернетехула телефон тохар

интерфе́йс интерфейс *(й, й)*
имя интерфейса – интерфейсан цIе
интерфейс не выбран – интерфейс хаьржина яц
добавить интерфейс – интерфейс тIетоха
запустить интерфейс – интерфейс лато
остановить интерфейс – интерфейс сацо
удалить интерфейс – интерфейс дIаяккха
сетевые интерфейсы – машин интерфейсаш
логический интерфейс – логикин интерфейс
физический интерфейс – йолу интерфейс
беспроводной интерфейс – сарабоцу интерфейс
проверка интерфейса – интерфейс зиер

информацио́нный информацин
информационная панель – информцин панель
географическая информационная система – географин информацин система
информационная полоса – информцин аса

информа́ция информаци *(й, й)*, хаам *(б, б)*
информация о почтовой доставке – почта дIакхачорах хаам
текстовая информация – текстан информаци
информация недоступна – информаци тIекхочийла яц
подробная информация – ма-ярра информаци
дополнительная информация – кхин тIе хаамаш
информация о работе – балхах информаци

информация об авторском праве программы – программин автoран бакъонех хаамаш

инфракра́сный инфрацIе̃н
инфракрасный интерфейс – инфрацIен интерфейс
удалённое управление через инфракрасный порт – инфрацIен порта чухула генара урхалла

иска́ть лаха
искать файлы – файлаш лаха
искать пользователя – пайдаэцархо лаха
искать собеседника по адресу e-mail – e-mail адресца къамелахо лаха
искать строку – могIа лаха
искать текст – текст лаха
искать по заголовкам – коьртешка хьаьжна лаха
искать слова в словаре или в интернете – дешнаш дошам тIехь я интернет чохь лаха

исполнитель кхо̃чушдийриг
исполнитель действий согласно системной активности – системи жигаралле хьаьжжина ардамаш кхочушдийриг

исто́рия истори *(й, й)*
история изображения – суьртан истори
история изменений – хийцамийн истори
история общения – тIекре яран истори
при переименовании история будет потеряна – кхин цIе тиллича, истори йовр ю
история заданий – тIедилларийн истори
история буфера обмена – хийцаран буферан истори

исто́чник хьоста *(д, д)*
подключен к источнику электропитания – тоькан хьостана тIетесна ду
источник файла – файлан хьоста
источник света – серлонан хьоста
неизвестный источник – доьвзаш доцу хьоста
дополнительный источник – кхин тIе долу хьоста

не указан источник – хьоста билгал ца дина
любой источник – муьлхха а хьоста
размер источника – хьостан барам
сетевой источник – машин хьоста
настроить источники программ – программин хьостанаш нисдан
источник выравнивания – дIанисдаран хьоста
источник ограничения – дозатохаран хьоста

исхо́дный юьхьанцара, дуьххьарлӗра
исходный пароль для хранилища – лармин юьхьанцара пароль
исходный текст на языке ассемблера – ассемблеран маттахь дуьххьарлера текст
исходный код – юьхьанцара код
исходный текст на языке паскаль – паскаль маттахь йолу юьхьанцара текст
исходный размер – юьхьанцара барам
исходный путь – юьхьанцара некъ
исходный адрес удален – юьхьанцара адрес дIадаьккхина
исходный дисплей – юьхьанцара дисплей

К

ка́бель кабель *(й, й)*
кабель не подключён – кабель тIетесна яц
кабель колонок – кедийн кабель
подключите кабель к компьютеру – кабель компьютер тIе таса
кабельное соединение – кабельца тIетасар

кадр кадр *(й, й)*
автофокус на один кадр – цхьана кадрана йолу автофокус
кадр панорамы – панорамин кадр
количество кадров брекетинга – брекетинган кадрийн дукхалла
номер кадра – кадран номер
одиночный кадр – цхьалха кадр
задержка кадра – кадр сацор
установить порядок кадров – кадрийн рагI хIоттае

размер кадра – кадран барам
частота кадров – кадрийн луьсталла

кадри́рование да̃къа къастор *(д, д)*
кадрирование изображения – суртан дакъа къастор
инструменты кадрирования – дакъа къасторан гIирс

календа́рь календарь *(й, й)*
календарь или событие – календарь я хилам
информация/календарь – информаци / календарь
ежемесячный календарь – хIора беттан календарь
календарь google – google календарь
китайский лунный календарь – китайхойн беттан календарь
показать календарь – календарь гайта
календарь для рабочего стола – белхан стоьлан календарь

калькуля́тор калькулятор *(й, й)*
запустить калькулятор – калькулятор лато
инженерный калькулятор – инженеран калькулятор
химический калькулятор – химин калькулятор
калькулятор высокой точности – лаккхара нийсалла йолу калькулятор

капите́ль капитель *(й, й)*

карти́нка сурт *(д, д)*
закрученная картинка – хьоьвзина сурт
отображаемая картинка – гуш долу сурт
игра с картинками для детей – суьрташ долуш берийн ловзар

катало́г каталог *(й, й)*
чтение блока каталога – каталоган блок ешар
не удалось найти корневой каталог – орамера каталог ца карайо
не удалось создать каталог – каталог ца кхоллало
ошибка удаления каталога – каталог дIаяккхаран гIалат
ключ или имя каталога неверны – каталоган догIа я цIе нийса яц
действие с ключом над каталогом – догIанца каталог тIехь ардар
действие с каталогом над ключом – каталогца догIан тIехь ардар
напечатать все подкаталоги в каталоге – каталог чохь массо субкаталогашна зорбатоха

выберите путь поиска каталога – каталог лаха некъ харжа
создать новый файл в заданном каталоге – билгалъяьккхинчу каталог чохь керла файл кхолла
свойства каталога – каталоган башхаллаш
не удалось сохранить свойства каталога – каталоган башхаллаш ларъяр ца хилла
текущий каталог – карара каталог
каталог описаний – яздарийн каталог
специальный каталог – къаьсттана каталог
каталог хранилища – лармин каталог

катего́рия категори *(й, й)*
дополнительная категория – кхийолу категори
неверная категория – нийса йоцу категори
главная категория – коьрта категори
зарезервированная категория – тІаьхьалонна категори
категория юникода – юникодан категори

кири́ллица кириллица (й)
кириллица (российская) – оьрсийн кириллица
кириллица (украинская) – украйнийн кириллица
сербская (кириллица) – сербийн кириллица
азербайджанская (кириллица) – азербайджанийн кириллица
черногорская (кириллица) – черногорин кириллица

клавиату́ра пилгу *(д, д)*
экранная клавиатура – экранан пилгу
английская клавиатура – ингалс пилгу
основная клавиатура – коьрта пилгу
цифровая клавиатура – терахьийн пилгу
беспроводная клавиатура – сарабоцу пилгу
клавиатура среднего размера – юккъерачу барамехь пилгу
клавиатура для небольших экранов – жимчу экрананийн пилгу
клавиатура хакера – хакеран пилгу
клавиатура и мышь – пилгуй, дахкий

кла́виша пиллиг *(й, й)*
пятая клавиша – пхоьалгІа пиллиг
седьмая клавиша – ворхІалгІа пиллиг

левая клавиша – аьрру пиллиг
клавиша блокировки экрана – экранна блок хIотто пиллиг
правая клавиша – аьтту пиллиг
клавиша для выбора 3-го ряда – кхоалгIа могIа хоржу пиллиг
клавиша вызова строки меню – менюн могIа схьабоьху пиллиг
быстрая клавиша – сиха пиллиг
мнемоническая клавиша – мнемоникин пиллиг

кла́стер кластер *(й, й)*
выбрана кластерная блокировка – кластеран блок хIоттор хаьржина
настройка кластера – кластер нисъяр
редактировать настройки кластера – кластеран нисдарш хийца
добавить узел кластера – кластеран шад тIетоха
управление кластером – кластерна урхалла дар
имя кластера – кластеран цIе

клие́нт клиент (в/й, б; й, й)
сбой при добавлении клиента к списку серверов – клиент серверийн къепйозан тIетохарехь гIалат
параметры клиента – клиентан параметраш
показать параметры клиента – клиентан параметраш гайта
ошибка регистрации клиента – клиентан регистрацин гIалат
регистрация клиента выполнена – клиентана регистраци йина
клиент не найден – клиент ца карийна
запустить клиент эл. почты – электронан почтин клиент лато
не удалось запустить клиент – клиент латор ца хилла
ошибка клиента – клиентан гIалат
сбой клиента – клиентан галвалар
подключение частного клиента – къаьстина клиент тIетасар
режим клиента – клиентан раж
почтовый клиент – почтин клиент
клиент сетей – машера клиент
клиент для микроблоггинга – микроблоггингана клиент

кли́кнуть тIетаIо̃, кхайкха
кликнуть мышью – дехкаца тIетаIо
кликнуть словарь – дошам кхайкха
кликнуть по кнопке – нуьйда тIетаIо

кликнуть по ссылке – хьажорг тIетаIо
кликнуть синоним – синоним кхайкха

клип клип *(й, й)*
создание фильмов из фотографий и видеоклипов – суьртех, видеоклипех фильм яр
запись звуковых клипов – озан клипаш дIаязъяр

ключ до̃гIа *(д, д)*
несовместимые ключи – цхьаьна догIуш доцу догIанаш
выберите ключ безопасности – кхерамзаллин догIа харжа
неизвестный ключ – цадоьвза догIа
неверный ключ – нийсадоцу догIа / харц догIа
высокий ключ – лекха догIа
низкий ключ – лоха догIа
неоднозначный ключ – маьIнаш долу догIа
рекурсивный поиск ключа – догIан рекурсе лахар
получить краткое описание ключа – догIанах доцца яздар схьаэца
получить подробное описание ключа – догIанах ма-дарра яздар схьаэца
связка ключей – догIанийн кочар

кно́пка нуьйда *(й, й)*
кнопка-переключатель – чIинт-нуьйда
радио-кнопка – радион нуьйда
кнопка выбора файлов – файлаш хоржу нуьйда
кнопка выбора цвета – бос хоржу нуьйда
кнопка шрифта – йозан нуьйда
первая (вторая, третья) кнопка мыши – дехкан хьалхара (шолгIа, кхоалгIа) нуьйда
кнопка вкл./выкл. – «латор/дIаяйъар» нуьйда
кнопка назад – юха-нуьйда
кнопка вперёд – дIа-нуьйда
двойной щелчок, основная кнопка – шозза тIетаIор, коьрта нуьйда
одинарный щелчок, основная кнопка – цкъа тIетаIор, коьрта нуьйда
двойной щелчок, вторичная кнопка – шозза тIетаIор, шолгIа

нуьйда
одинарный щелчок, вторичная кнопка – цкъа тIетаIор, шолгIа нуьйда
верхняя кнопка – лакхара нуьйда
нижняя кнопка – лахара нуьйда

ко́дек кодек *(й, й)*
во время установки кодека произошла неизвестная ошибка – кодек дIахIотточу хенахь цадоьвза гIалат даьлла
не все кодеки могут быть установлены – массо кодекаш яц дIахIитто йиш йолуш
установка кодека прервана пользователем – кодек дIахIоттор пайдаэцархочо юкъахдаьккхина
кодеки не найдены – кодекаш ца карийна
не осталось кодеков – кодекаш ца йисна
настройки вашего кодека слишком жёсткие – хьан кодекан нисдарш дукха готта ду
включить управление питанием звукового кодека – аьзнийн кодекан кхачин урхалла лато
могут быть не установлены нужные кодеки – оьшу кодекаш ца хIиттийна хила тарло
установка кодеков, необходимых для воспроизведения dvd – dvd-на оьшу кодекаш дIахIиттор
Как активировать кодек для проигрывания dvd? – dvd-га болх байта кодек муха лато еза?
проверьте, установлены ли у вас необходимые видеокодеки – оьшуш йолу видеокодекаш дIахIиттийний хьовса
кодеки для воспроизведения – гойту кодекаш
проверка кодеков – кодекаш таллар

кодиро́вка кодаш хIиттор *(д, д)*
кодировка оригинального текста – оригинале текстан кодаш хIиттор
кодировка для вывода – арадолийлан кодаш хIиттор
задана неверная кодировка – нийса йоцу кодаш хIиттийна
неизвестная кодировка – цайоьвза кодаш
неподдерживаемая кодировка – тIе ца оьцу кодаш
особая кодировка – шатайпана кодаш

коди́рующий кодаш хIитторг

коло́нка ирх-а̃са *(й, й)*
колонка для размещения элемента – элемент дIатаръяран ирх-аса
показывать имена файлов в нескольких колонках – масех ирх-асанехь файлийн цIерш гайта

колонти́тул колонтитул *(й, й)*
нижний колонтитул – лахара колонтитул
верхний колонтитул – лакхара колонтитул
печать верхнего колонтитула – лакхарчу колонтитулан зорба
печать нижнего колонтитула – лахарчу колонтитулан зорба
шрифт верхнего колонтитула – лакхарчу колонтитулан йоза
шрифт нижнего колонтитула – лахарчу колонтитулан йоза
верхний колонтитул дайджеста – дайджестан лакхара колонтитул
нижний колонтитул дайджеста – дайджестан лахара колонтитул

кома́нда команда *(д, д)*
неверная команда – нийсадоцу команда
команда для запуска – латоран команда
команда не указана – команда билгал ца даьккхина
команда завершилась с ошибкой – команда гIалатца чекхдаьлла
команда встроенной клавиатуры – чутардинчу пилгун команда
внешняя команда – арахьара команда
недопустимая команда – мегардоцу команда
команда является бессмысленной – команда маьIна доцуш ду
команда сервером не поддерживается – команда серверо тIе ца лоцу
слишком сложная команда – команда дукха чолхе ду

коммента́рий комментарий *(й, й)*, хетарг *(д, д)*
комментарий удаляется из файла – комментарий файл юкъара дIайоккхуш ю
вставляется комментарий – комментарий юкъахIоттош ю
пользовательский комментарий – пайдаэцархойн комментарий
данный комментарий не может быть удалён – хIара комментарий дIайоккхийла дац

комментарий для переводчиков – гочдархошна комментарий
многострочный комментарий – дукха могIанаш долу комментарий
комментарий о программе – программех хетарг
новый комментарий – керла комментарий
комментарий собеседника – къамелхочуьн комментарий

коммента́рование комментарий яр *(д)*, дийцаре̃ дар *(д)*

коммента́ровать комментарий ян, дийцаре̃ дан

коммута́тор коммутатор *(й, й)*
коммутатор устройств – чархийн коммутатор

компакт-диск компакт-диск *(д, д)*
невозможно записать на компакт-диск – компакт-диск тIе яздан йиш яц
образ компакт-диска – компакт-дисканваст
чистый компакт-диск – цIена компакт-диск
дисковод компакт-дисков – компакт-дискийн дисковод
вставьте компакт-диск – компакт-диск чудилла

ко́мплекс комплекс *(й, й)*
комплексное число – комплексан терахь
аргумент должен быть комплексным числом – аргумент комплексан терахь хила деза
программно-аппаратный комплекс для проведения научных экспериментов – Iилман эксперименташ ян лерина программийн аппаратийн комплекс
калькулятор комплексного сопротивления – комплексан дуьхьалонан калькулятор

компози́ция композици *(й, й)*
предыдущая композиция – хьалха йогIу композици
следующая композиция – тIаьхьа йогIу композици

компью́тер компьютер *(й, й)*
имя компьютера – компьютеран цIе
перезагрузить компьютер – компьютер юхайоло
на компьютере недостаточно свободного места – компьютер

тIехь тоъал мукъа меттиг ца йисна
компьютер заряжается – компьютер юлуш ю
компьютер заряжен – компьютер юьйлина ю

коне́ц чаккхе̃ *(й, й)*
перейти в конец списка – къепе йозан чаккхенга вала
конец файла внутри комментария – файлан чаккхе комментари юкъахь ю
конец макроса внутри условия – макросан чаккхе биллам юкъахь ю
конец файла внутри условия – файлан чаккхе биллам юкъахь ю
неожиданный конец файла – файлан хила ца еза чаккхе
конец файла – файлан чаккхе
конец строки – могIан чаккхе
неверный конец диапазона – диапозонан нийса йоцу чаккхе
конец списка запретов – дехкарийн къепйозан чаккхе
достигнут конец файла – файлан чаккхене кхаьчна
преждевременный конец файла – файлан хенал хьалха чаккхе

консо́ль консоль *(й, й)*
консольный шрифт – консолан йоза
использовать консоль на последовательном порту – рогIенан портехь консолех пайдаэца
невозможно открыть системную консоль – системин консоль схьа ца еллало
невозможно открыть консоль – консоль схьа ца еллало
текстовая консоль недоступна – текстан консоль тIекхочехь яц
графическая консоль недоступна – графикин консоль тIекхочехь яц
графическая консоль – графикин консоль
основная консоль – коьрта консоль
консоль администратора сервера – серверан администраторан консоль
консоль администратора для сервера – серверна лерина администраторан консоль
расширенная консоль – шорйина консоль

конста́нта константа *(й, й)*
зарезервированная константа – тIаьхьалонна йитина константа

математическая константа – математикин константа
специальная константа – къаьсттана константа
незавершённая символьная константа – чекхъяккхаза символийн константа
незавершённая строковая константа – чекхъяккхаза могIан константа
неверная константа – нийсайоцу константа
многосимвольная константа – дукха символийн константа
пустая символьная константа – еса символийн константа

конта́кт контакт *(й, й)*
управляйте контактами, встречами и эл. почтой – контакташна, цхьанакхетаршна, электронан почтина тIехь куьйгалла де
другие контакты – кхийолу контакташ
контактная информация – контактийн информаци
найти контакты – контакташ каро
ошибка обновления контакта – контакт карлаяккхарехь гIалат
добавление или удаление контакта – контакт тIетохар я дIаяккхар
поиск контакта – контакт лахар
управление контактами и адресами – контакташний, адресашний тIехь урхалла дар

конте́кст контекст *(й, й)*
замыкающий контекст – ерзош йолу контекст
опасный замыкающий контекст – ерзошйолу кхераме контекст
замыкающий контекст используется дважды – ерзошйолчу контекстах шозза пайдаоьцу
все контексты – массо контексташ
контекст сообщения для перевода – гочъян хаамийн контекст
неверный аргумент длины контекста – контекстан йохаллин нийсайоцу аргумент
неизвестный контекст – йоьвзаш йоцу контекст
показать исторический контекст – историн контекст гайта
радиус исторического контекста (в днях) – историн контекстан радиус (деношкахь)

конфигура́ция конфигураци *(й, й)*
конфигурация сети – машин конфигураци

системная конфигурация и мониторинг – системин конфигураций, мониторинггий
системная конфигурация – системин конфигураци
конфигурация пользователя – пайдаэцархочуьн конфигураци
конфигурация не поддерживается – конфигураци хIокху системица уьйр йолуш яц
конфигурация входа – чуваларан конфигураци
конфигурация не актуальна – конфигураци актуале яц
конфигурация сервера – серверан конфигураци
базовая конфигурация – лардан конфигураци
текущая конфигурация – карара конфигураци

конфигури́ровать конфигураци ян
не могу сконфигурировать исходный репозиторий – юьхьанцара репозиторина конфигураци ца яло
сконфигурировать сессионный модуль – сессин модульна конфигураци ян

конфли́кт конфликт *(й, й)*
конфликты при использовании – пайдаэцарехь конфликташ
требуется разрешение конфликта при слиянии – вовшахкхетачу хенахь конфликт дIаерзо еза
конфликт ресурсов – ресурсийн конфликт
произошёл конфликт при выполнении команды – буьйр кхочушдеш конфликт иккхина
разрешить конфликты – конфликташ ерзо

кооперати́вный цхьаьнакхетта, коопиративе̃

копи́рование копи яккхар *(д, д)*
копирование файлов – файлашна копи яккхар
копирование каталога – каталоган копи яккхар
копирование прервано – копи яккхар юкъахдаьккхина
копирование завершено – копи яккхар чекхдаьккхина
резервное копирование – тIаьхьалонна копи яккхар
копирование веб-сайтов – веб-сайтийн копиш яхар

копи́ровать копи ян, копи яккха
скопировать выделенный текст – къастийначу текстан копи

яккха
скопировать дату и время – датин, хенан копи яккха
копировать адрес эл. почты – электронан почтин адресан копи яккха
скопировать в буфер обмена – хийцаран буфер чу копи яккха
не удалось скопировать сообщение – хааман копи ца яккхало
копировать в почтовый ящик – почтин яьшки чу копи яккха
скопировать снимок экрана в буфер обмена – хийцаран буфер чу экранан суьртан копи яккха
скопировать снимок окна в буфер обмена – хийцаран буфер чу коран суьртан копи яккха
копировать ссылку – хьажорган копи яккха
скопировать растровое содержимое в текстуру – текстури чу растран чулацаман копи яккха

ко́пия копи *(й, й)*
архивная копия – архиван копи
полная копия – юьззина копи
загрузка не удалась, используется предыдущая копия – схьаэцарх гIуллакх ца хилла, пайдаоьцург хьалхалера копи ю
локальная копия документа – документан локале копи
резервная копия – тIаьхьалонна копи

курси́в пелйо̃за *(д, д)*
курсив установлен – пелйоза дIахIоттийна
установлен ли атрибут курсива – пелйозан атрибут дIахIоттийний
мероитский курсив – мероитан пелйоза
семейство курсивного шрифта – пелйозанийн тайпа
семейство курсивного шрифта для отображения текста – текст гойту пелйозанийн тайпа

курсо́р курсор *(й, й)*
курсор для вставки виджетов в интерфейсе – интерфейсехь виджеташ юкъахIитто курсор
вид курсора – курсоран куц
передвинуть курсор влево на один символ – курсор цхьана хьаьркана аьрру агIор яккха
передвинуть курсор в начало слова – курсор дешан юьххье

яккха
удалить символ под курсором – курсор кIелара хьаьрк дIаяккха
передвинуть курсор на один символ вправо – курсор цхьана хьаьркана аьтту агIор яккха
передвинуть курсор в конец слова – курсор дешан чаккхенга яккха
удалить символы от курсора и до конца строки – курсор тIера дуьйна могIа чекхбаллалц хьаьркаш дIадаха
удалить символы от курсора и до конца слова – курсор тIера дуьйна дош чекхдаллалц хьаьркаш дIадаха
удалить слово перед курсором – курсор хьалхара дош дIадайъа
позиция курсора – курсоран меттиг
видимый курсор – гушйолу курсор
цвет курсора – курсоран бос

кэш кэш *(й, й)*
кэш учётных данных – аккаунтан хаамийн кэш
инициализировать кэш учётных данных – аккаунтан хаамийн кэш къасто
не удалось создать кэш учётных данных для идентификатора – идентификаторна аккаунтан хаамийн кэш ца кхоллало
запись кэша системного реестра – системин реестран кэш дIаязъяр
запись (чтение) кэша реестра – реестран кэш дIаязъяр (ешар)
невозможно открыть кэш-файл – кэш-файл схьаелла йиш яц
невозможно создать временный кэш-файл – ханна йолу кэш-файл кхолла йиш яц
напечатать кэш – кэшана зорбатоха
не строить кэш – кэш ма е
использовать кэш в качестве кэш-файла – кэш-ах пайдаэца кэш-файлах санна
время жизни кэша истекло – кэш еха хан чекхъяьллла
не использовать кэш файловой системы при создании дампа – дамп кхуллуш файлийн системин кэшах пайда ма эца
кэш загруженных файлов пакетов – чуяьхначу пакетийн файлийн кеш
сохранить кэш загруженных файлов пакетов – чуяьхначу пакетийн файлийн кеш Iалашъе

путь к кэшу – кэш тIе боьду некъ
иициализация внутреннего кэша – чоьхьара кэш къастор
кэш данных – хаамийн кэш
объединённый кэш – цхьанатоьхна кэш
кэш-память – кэш-иэс
кэш пакетов пуст – пакетийн кэш еса ю
кэш пакетов повреждён, он слишком мал – пакетийн кэш йоьхна ю, и дукха жима ю
выключить программные кэши – программийн кэший дIаяйъа

Л

ла́зер лазер *(й, й)*

ла́зерный лазеран
лазерный принтер – лазеран принтер

линк линк *(й, й)*

лицензио́нный лицензин
лицензионный ключ – лицензин догIа
лицензионный ключ не содержит данных – лицензин догIан юккъехь хаамаш бац
лицензионный ключ не должен содержать исполняемый код – лицензин догIа кхочушъешйолу код чулоцуш хила ца деза

лице́нзия лицензи *(й, й)*
лицензия и авторские права – лицензий, авторан бакъонашший
лицензия на программу – программина лицензи
вы должны получить копию лицензии вместе с программой – программица цхьана шуна лицензин копи яла еза
викилицензия – викилицензи

логи́ческий логигикин, логике
логический принтер – логигике принтер
логический том – логике том
логический экстент – логике экстент

логический том не активен – логике том болх беш яц
создать (удалить) логический том – логике том кхолла (дIаяккха)
логический том не найден – логике том ца карайо
минимальный логический размер шрифта – йозан уггар жима логике барам
логический интерфейс – логике интерфейс
логический идентификатор сортировки – дIасакъасторан логике идентификатор

логоти́п логотип *(й, й)*, логотайпа *(д, д)*
показывать логотип – логотайпа гайта
имя значка логотипа – логотайпан хьаьркан цIе

лока́льный меттигӗра, локалӗ
локальная переменная – локале хийцалург
локальная ветвь – локале га
локальная петля – локале луол
локальная копия не совпадает с ключом – локале копи догIанца цхьаьнайогIуш яц
не обнаружена локальная сессия – локале сесси ца карайо
локальная виртуальная машина – локале виртуале машен
локальная папка – локале папка
локальная адресная книга – локале адресийн жайна
локальная копия документа – документан локале копи
локальная проверка – локале таллам

М

ма́ркер маркер *(й, й)*
маркер категории – категорин маркер
показывать маркеры строк – могIанийн маркераш гайта
маркер не найден – маркер ца карайо
маркер конца строки – могIан чаккхенан маркер
недопустимый формат маркера – маркеран мегашйоцу формат

маршрутиза́тор маршрутизатор *(й, й)*
переадресация портов маршрутизатора – маршрутизаторан

портийн адресаш хийцар
проверка маршрутизатора – маршрутизатор зиер
диспетчер маршрутизатора – маршрутизаторан диспетчер
совместимые маршрутизаторы – цхьаьнайогIу маршрутизаторш

маршрутиза́ция маршрут хIоттор *(д)*
маршрутизация данных – хаамашна маршрутизаци ян
таблица маршрутизации – маршрутизацин таблица
маршрутизация и манипулирование аудио из нескольких источников – масех хьостанера аудиона маршрутизаций, манипуляций яр

масси́в массив *(й, ӥ)*
неупорядоченный массив шрифтов – йозанийн низаме ялийна йоцу массив
границы массива неизвестны – массиван дозанаш хууш дац
неверный формат индекса массива – массиван индексан нийсайоцу формат
информация процессора не является массивом – процессоран информаци массив яц
программный массив – программин массив
сборка массива – массив лаIар
остановка массива – массив сацор
запуск массива – массив латор (йолаялийтар)

ме́диа медиа *(й, ӥ)*
длительность медиафайла – медиафайлан йохалла
файл не является медиа-файлом – файл медиа-файл яц
мультимедиа – мультимедиа
редактирование медиафайлов для создания фильмов – фильмаш ярхьама медиафайлаш тояр
администрирование медиа-сервера – медиа-серверна куйгалла дар
управление медиа-сервером – медиа-серверна урхалла дар

межстро́чный могIанаш юккъера
межстрочный интервал – могIанаш юккъера интервал

меню́ меню *(й, й)*
меню окна – коран меню
показать меню окна – коран меню гайта
меню администрирования – куьйгалла даран меню
кнопка меню назад – менюн юха-нуьйда
изменить панель меню – менюн аса хийца
изменить меню – меню хийца
строка меню – менюн могIа
всплывающее меню – гучуйолу меню
главное меню – коьрта меню

ме́тка билгало͂ *(й, й)*
метка тэга – тэган билгало
пустая метка – еса билгало
неизвестная метка – цайоьвза билгало
отметка времени – хенан билгало
метка не найдена – билгало ца карийна
виджет «метка» – виджет «билгало»
метка меню – менюн бтлгало
краткая метка – йоцца билгало

ме́тод метод *(й, й)*, кеп *(й, й)*, некъ *(б, д)*
описание метода – метод йийцар
внешние методы – арара методаш
метод чередования – ргIлелоран некъ
метод печатания – зорбатохаран кеп
метод установки – дIайолоран метод
метод настройки сети – маша нисбаран некъ
метод обновления – цIиндаран метод

микрофо́н микрофон *(й, й)*
уровень микрофона – микрофонан тIегIа
микрофон на передней панели – хьалхарчу панелан микрофон
проверка микрофона – микрофон зиер
фронтальный микрофон – хьалхара микрофон
задний микрофон – тIехьара микрофон
внешний микрофон – арахьара микрофон
встроенный микрофон – чухIоттийна микрофон
микрофон гарнитуры – гарнитурин микрофон

минима́льный минимале̃, уггар жима
минимальный интервал в миллисекундах – уггар жима интервал миллисекундашкахь
минимальный размер окна – коран уггар жима барам
минимальный масштаб – уггар жима масштаб
минимальный темп роста – кхиаран уггар лахара сихалла
минимальный радиус – уггар жима радиус
минимальный размер шрифта – йозан уггар жима барам
минимальный логический размер шрифта – йозан уггар жима логикин барам
минимальный размер решетки – цацан уггар жима барам

ми́нимум минимум, лаххара, уггар кIезга, мел кIезга а
требуется как минимум один контроллер – мел кIезга а цхьа контролер оьшу
предупреждение: произошла минимум одна ошибка – варея́р: лаххара а цхьа гIалат даьлла
минимум одно число – мел кIезга а цхьа терахь
Пароль должен содержать как минимум 8 знаков и включать хотя бы одну заглавную букву и одну цифру. – Пароль юккъехь лаххара а 8 хьаьрк хила деза, царна юккъехь цхьа доккха элп а, цхьа терахь а долуш.
минимум 8 символов – лаххара а 8 хьаьрк

многопо́льзовательский дуккхамма а пайдаоьцу
многопользовательский доступ к базам данных – хаамийн къепална дуккхамма а пайдаоьцу тIекхоче

многопото́чный дукха Iовраш йолу
многопоточный код – дукха Iовраш йолу код

многопроце́ссорный дукха процессорш йолу

модели́рование модель яр *(д, д)*
3d-моделирование, анимация, рендеринг – кхаабараман модель яр, анимаци, рендеринг
параметрическое моделирование – параметрийн моделаш яр
моделирование молекул – молекулийн моделаш яр

модели́ровать модель ян

моде́ль модель *(й, й)*

модель камеры – камерин модель
модель объектива – объективан модель
модель таблицы – таблицин кеп
цветовая модель – бесан модель
модель принтера – принтеран модель
невозможно определить модель принтера – принтеран модель билгал ца яккхало
отсутствует модель процессора – процессоран модель яц
модель элемента – элементан модель

моде́м модем *(й, й)*

не удалось обнаружить модем – модем ца карайо
не вставлена sim-карта модема – модеман sim-карта чудиллина дац
требуется pin-код к sim-карте модема – модеман sim-картин pin-код оьшу
неверная sim-карта модема – нийсадоцу модеман sim-карта
выберите порт модема – модеман порт харжа
модем не найден – модем ца карайо

модуля́тор модулятор *(й, й)*

модуля́ция модуляци *(й, й)*

показ спектра и демодуляция радиоданных – радиохаамашна демодуляци яр, спектр гайтар

монито́р монитор *(й, й)*

встроенный монитор – юкъатарйина монитор
внешний монитор – тIетесна монитор
переместить окно на следующий монитор слева – кор вукху мониторан аьрру агIор даккха
переместить окно на следующий монитор справа – кор вукху мониторан аьтту агIор даккха
переместить окно на следующий монитор сверху – кор вукху мониторан лакхахьа даккха
переместить окно на следующий монитор снизу – кор вукху мониторан лахахьа даккха
ошибка подключения к сокету монитора – мониторан сокет

тIетасаран гIалат
сокет монитора не найден – мониторан сокет ца карайо
ошибка записи в монитор – монитор чу язъяран гIалат
ошибка чтения монитора – монитор ешаран гIалат
получен конец файла от монитора – мониторера файлан чаккхе схьакхаьчна
нет пути к монитору – монитор тIе некъ бац
слишком длинный путь к монитору – монитор тIе некъ дукха беха бу
системный монитор – системин монитор
сетевой монитор – машин монитор

монито́ринг мониторинг *(й, й)*
системная конфигурация и мониторинг – системин конфигураци, мониторинг
средства конфигурации и мониторинга системы – системин кофигураций, мониторинггий ен гIирс
мониторинг активности от службы электропитания – тоькачIана латточеран жигараллин мониторинг
мониторинг с подробной информацией – ма-ярра информацица мониторинг
режим мониторинга агрегации – агрегацина мониторинг яран раж
мониторинг порта – портан мониторинг
графический сетевой мониторинг – графикин машин мониторинг
мониторинг процессора, памяти, дисков, сети, почты – процессоран, иэсан, дискийн, машин, почтин мониторинг
мониторинг входящих писем – схьакхочу кехатийн мониторинг
мониторинг состояния для струйных принтеров – кIежийн принтерийн хьолан мониторинг
мониторинг состояния – хьолан мониторинг
мониторинг файлов – файлийн мониторинг

му́льти дукха, мульти
мультиэкспозиция – мультиэкспозици
режим мультиэкспозиции – мультиэкспозицин раж
мультимедиа – мультимедиа

мультимедийный файл – мультимедин файл
мультимедийные клавиши – мультимедин пиллигаш
модуль мультимедийных клавиш – мультимедин пиллигийн модуль
мультимедиа транскодер – мультимедиа транскодер
выбор мультимедийной системы – мультимедин система харжар
мультисистемный эмулятор видеоигр – видеоловзарийн мультисистемин эмулятор
мультисистемный эмулятор – мультисистемин эмулятор

мультипрограмми́рование мультипрограммаш хIиттор *(д, д)*

мышь дахк *(б, д)*
перенос мышью – дехкаца дехьадаккхар
включить управление мышью с помощью клавиш – пиллигийн гIоьнца дехкана урхалдар лато
режим слежения за мышью – дехкана тIехь терго латторан раж
жесты мышью – дехкаца уьшарш
беспроводная мышь – сарабоцу дахк
видеомышь – видеодахк
мышь заряжается – дахк булуш бу
мышь разряжается – дахк бассалуш бу
использовать мышь – дехках пайдаэца
проверьте, подключена ли мышь – дахк тIетесна буйла хьажа
клавиатура и мышь – пилгуй, дахкий

Н

нажа́ть тIетаIо̃
нажать кнопку, чтобы выбрать профиль – нуьйда тIетаIаяй, профиль харжа
нажать левый shift – аьрру shift тIетаIае
нажать правый shift – аьтту shift тIетаIае
нажать клавишу – пиллиг тIетаIаде

наза́д юха, юхане̃хьа**,** хьалха
на полстраницы назад – ах агIо юханехьа

несколько минут назад – масех минот хьалха
переход вперёд или назад – хьалха я юха валар
кнопка назад – юха-нуьйда
переход назад – юхавалар
минуту назад – минот хьалха
перемотка назад – юхалистар
перемотка фильма на 30 секунд назад – фильм 30 сикондана юхалиста
быстрая перемотка назад – сихха юхалистар

найти́ караян, лаха
не удалось найти серверный модуль – серверан модуль ца карайо
найти виджеты – виджеташ лаха
не удалось найти символ – символ ца карайо
невозможно найти адрес – адрес каро аьтто бац

напеча́тать зорбато͡ха
напечатать в файл – файл чу зорбатоха
напечатать текущий файл – карарчу файлана зорбатоха
напечатать сообщение – хаамна зорбатоха
напечатать текст – текстана зорбатоха

настра́ивать нисдан
настраивать монитор – монитор нисъян
из этого меню можно настраивать шифрованные тома – оцу меню чуьра шифр йина томаш нисъян йиш ю
настраивать панель – панель нисъян
настраивать межсетевой экран – машиюкъара экран нисъян

настро́йка нисдар *(д, д)*
настройка пакета – пакет нисъяр
настройка часового пояса – сахьтан аса нисъяр
настройка клавиатуры – пилгу нисдар
настройка принтера – принтер нисъяр
точная настройка – кхоччуш нисъяр
настройка панели меню – менюн панель нисъяр
настройка сети – маша нисбар
настройка брандмауэра – брандмауэр нисъяр

настройка кластера – кластер нисъяр
настройка беспроводной сети – сарабоцу маша нисбар

настро́ить нисдан
не удаётся настроить – нис ца яло
закрыть окно и настроить позже – кор дIа а къоьвлина, тIаьхьо нисдан
настроить самостоятельно – ша нисъян
настроить автоматически – автонисъяр
настроить под левую руку – аьрру куьйгана нисъян
настроить вручную – куьйга нисъян
настроить сетевой интерфейс – машин интерфейс нисъян

нача́ло 1**.** до̃лор *(д, д)*; 2. юьхь *(й, й)*
перейти в начало списка – къепйозан юьххье вала
не удалось найти начало файла – файлан юьхь ца карайо
не удалось прочитать начало файла – файлан юьхь ца ешало
начало обмена сообщениями – хаамаш дIасакхехьийтар долор

нача́ть до̃ло̃
начать заново – юхадоло
начать сначала – юьххьера дуьйна доло
начать установку – дIахIоттор доло
не удалось начать преобразование – хийцар дIадоло аьтто ца бели
начать новую игру – керла ловзар доло

незави́симый до̃зуш до̃цу

непреры́вный хаддаза
непрерывный брекинг – хаддаза йолу брекинг
не удалось распределить непрерывный сегмент – хаддаза йолу сегмент дIасаекъа аьтто ца баьлла
непрерывный процесс управления цветом – бесана урхалдаран хаддаза процесс

неуда́ча ца нисдалар *(д, д)*, аьтто цаба̃лар *(д, д)*
неудача создания предварительной выборки в потоке – Iоврехь юьхьанцара харжам бан аьтто цабалар

норма́льный нормаль̃

войти в нормальный режим – нормале роже вала

ноутбу́к ноутбук *(й, й)*

ноутбуки с проблемами вывода на экран – экран тIе яккхарехь проблемаш йолу ноутбук

эта программа предназначена для ноутбуков – хIара программа ноутбукашна лерина ю

батарея ноутбука отсутствует – ноутбукан батарей яц

батарея ноутбука заряжается – ноутбукан батарей юлуш ю

батарея ноутбука разряжается – ноутбукан батарей яссалуш ю

О

обзо́р хьажар *(д, д)*

открыть режим обзора – хьажаран раж схьаелла

выполняется обзор компакт-диска – компакт-диске хьажар дIахьош ду

обзор файлов – файлашка хьажар

локальный обзор – меттиге хьажар

задержка режима обзора – хьажаран раж хьеян

обзор карт – карташка хьажар

обзор файловой системы – файлийн системе хьажар

обзор системы управления питанием – чIанина урхалдаран системе хьажар

обзор учёта времени – хенан хьесапе хьажар

обзор и выбор фонов рабочего стола – белхан стоьлан фонаш, хьажа а хьаьжна, харжар

обновле́ние цIиндар *(д, д)*

обновление информации о разделах – дакъойх йолу информаци цIинъяр

обновление информации о пакете – пакетах йолу информаци цIинъяр

обновление списка пакетов – пакетийн къепйоза цIиндар

установка и обновление пакетов – пакеташ дIа а хIиттош,

цIинъяр
ключ не изменялся - обновление не нужно – догIа ца хийцаделла – цIиндар ца оьшу
обновление ключа – догIа цIиндар
обновление рабочего каталога – белхан каталог цIинъяр
обновление кэша – кэш цIинъяр
обновление системы – система цIинъяр
последнее обновление – тIаьххьара цIиндар

оболо́чка чкъуьйриг *(й, й)*
оболочка сеанса – сеансан чкъуьйриг
интерактивная оболочка – интерактиве чкъуьйриг
запускается оболочка – чкъуьйриг латош ю
оболочка завершила работу – чкъуьйриго болх чекхбаьккхина
оболочка рабочего стола показывает панель меню – белхан стоьлан лоччаро менюн панель гойту
графическая оболочка – графикин лоччар
объединённая оболочка unity – цхьанатоьхна unity лоччар

обору́дование гIирс *(б, б)*
аппаратное оборудование – аппаратан гIирс
сетевое оборудование – машин гIирс
графическое оборудование – графикин гIирс
оборудование настроено и готово к использованию – гIирс нисбина, пайдаэца кийча бу
добавить оборудование – гIирс тIетоха
удалить оборудование – гIирс дIабаккха
дополнительное оборудование – тIеоьшу гIирс

обрабо́тать тIехь болх бан
невозможно обработать файл конфигурации – конфигурацин файлана тIехь болх бан йиш яц
не удалось обработать сертификат – сертификатна тIехь болх ца бало
не удалось обработать ответ (запрос) – жоьпана (хаттарна) тIехь болх ца бало
не удалось обработать имя файла – файлан цIарна тIехь болх ца бало
не удалось обработать значение – маьIанина тIехь болх ца бало

не удалось обработать квоту – квотина тIехь болх ца бало
не удалось обработать аргументы – аргументашна тIехь болх ца бало

обрабо́тчик кечйийриг, нисдийриг
добавить обработчик сигнала – сигнал тIехь болхбийриг тIетоха
удалить обработчик сигнала – сигнал тIехь болхбийриг дIаяккха
изменить обработчик сигнала – сигнал тIехь болхбийриг хийца
обработчик модуля – модуль тIехь болхбийриг
обработчик быстрой клавиши – сиха пиллиг тIехь болхбийриг

обрамле́ние гӯра *(б, д)*
установка обрамления абзаца – абзацана гура дIахIоттор
стили обрамления – гурийн стилаш
обрамление и заливка текста – текстан гураш а, басарш а дар

обтека́ние го̃ баккхар *(д, д)*, го̃наха
обтекание рисунка текстом – суртана текстаца го баккхар
свойство обтекания элементов страницы – агIонан элементашна го баккхаран башхаллаш
применить обтекание текстом – текст гонаха дIанисъяр

о́бщий юкъара
общий ресурс сервера – серверан юкъара ресурс
общий принтер – юкъара принтер
общий доступ к файлам по сети – машанехь файлашна юкъара тIекхочийла
общий доступ к файлам – файлашна юкъара тIекхочийла
общий моникер элемента – элементан юкъара моникер
общий моникер активации – активацин юкъара моникер

оптима́льный оптимале̃
оптимальные настройки графики – графикин оптимале нисдарш
оптимальные параметры изображения – суртан оптимале параметраш

о́тзыв 1. хе̃тарг *(д, д)*; 2. жоп *(д, д)*
оставить отзыв – хетарг яздан
отзыв программы – программин жоп

окно́ кор *(д, д)*

главное окно в развёрнутом состоянии – коьрта кор даржийначу хьолехь

создать окно – кор кхолла

открывает новое окно – керла кор схьадоьллу

окно просмотра – хьожу кор

прокручиваемое окно – листало кор

разделяемое окно – декъало кор

окно метода ввода – чудаккхаран некъан кор

подокно – субкор

родительское окно – ден-ненан кор

внеэкранное окно – экранал арара кор

окно приложения – программин кор

новое окно – керла кор

окно диалога – диалоган кор

закрыть окно – кор дIакъовла

переместить окно – кор дехьадаккха

закрыть текущее окно – карара кор дIакъовла

окно выбора – харжаран кор

окно менеджера модулей – модулийн менеджеран кор

безымянное окно – цIейоцу кор

свернуть окно – кор дIахьарчаде / къайладаккха

развернуть окно – кор дIадаржаде / гучудаккха

развернуть окно горизонтально – кор пурханехьа дIаделла

развернуть окно вертикально – кор ирхнехьа дIаделла

активировать окно – кор жигардаккха

закрыть окно – кор дIакъовла

перевести окно в полноэкранный режим – кор экран дIалоццучу роже даккха

вывести окно из полноэкранного режима – кор экран дIалоццучу рожера дIадаккха

показывать окно поверх других – кор вукхарна тIоьхала гайта

показывать окно под другими – кор вукхарна кIелахула гайта

свернуть окно в полоску – кор асане дерзаде

развернуть окно из полоски – кор асанера схьадаржаде

вспомогательное окно – гIоьналлин кор

переместить окно на рабочее место 1 – кор 1-чу белха метте дехьадаккха

переместить окно на одно рабочее место влево – кор цхьа белхан меттиг аьрру агIор даккха
переместить окно на одно рабочее место вправо – кор цхьа белхан меттиг аьтту агIор даккха
переместить окно на одно рабочее место вверх – кор цхьа белхан меттиг лакхадаккха
переместить окно на одно рабочее место вниз – кор цхьа белхан меттиг лахадаккха
развернуть окно на весь экран – кор экран ма-ййу даржаде, кор экран мел ю даржаде

окруже́ние (среда) димту *(д, д)*

операти́вный операти̃ве̃

описа́ние яздар *(д, д)*
краткое описание – боцца хаам
подробное описание – ма-дарра яздар
описание шрифта – йозанах лаьцна, шрифт йийцар
описание метода – методах лаьцна, метод йийцар

отка́з тIе ца э̃цар *(д, д)*, тIе ца дитар *(д, д)*
сообщение отказа – тIе ца дитаран хаам
сообщение отказа в авторизации – авторизаци тIе ца эцарх хаам
отказ в подключении – тIе ца эцар
отказ в доступе к ресурсу – ресурсана тIе ца кхачар
отказ лампы – стогаро болх цабар
причина отказа – тIе ца эцаран бахьана

отказоусто́йчивость те̃шамалла *(й, й)*

отказоусто́йчивый те̃шаме̃

откры́ть схьаделла
не удалось открыть файл – файл схьа ца еллало
открыть пакет программ – программийн пакет схьаелла
не удалось открыть пакет – пакет схьа ца еллало
открыть рабочий стол как папку – белхан стол папка санна схьаелла
открыть журнал – журнал схьаделла

отла́дить тӀадан, нисдан
отладить подсчёт ссылок – ссылкаш ягаръяр нисдан

отла́дка тӀадар *(д, д)*
отладка выключена – тадар дӀадайъина ду
сейчас отладка включена – хӀинца тадар летта ду
отладка программ – программа таяр

отмени́ть дӀадаккха, юхадаккха
отменить последнее действие – тӀаьххьара ардам юхабаккха
отменить последний ход – тӀаьххьара гӀулч юхаяккха
отменить изменения – хийцамаш дӀабаха
отменить задание – тӀедиллар дӀадаккха

отме́на юхадаккхар *(д, д)***,** дӀадаккхар *(д, д)*
отмена шаблона – шаблон дӀаяккхар
отмена задания – тӀедиллинарг юхадаккхар, юхаэцар

отменённый юхадаькккхина, дӀадаькккхина, юхаэцна

отме́тить билгалъян

отпеча́ток таммагӀа *(д, д)*
неверный отпечаток – нийсадоцу таммагӀа
ошибка чтения отпечатка – таммагӀа доьшуш гӀалат
отпечаток пальца на карте не совпадает с запрашиваемым – карти тӀера пӀелган таммагӀа хоьттучуьнца цхьанадогӀуш дац
показать отпечаток ключа – догӀан таммагӀа гайта
отпечаток главного ключа – коьрта(чу) догӀан кеп
отпечаток подключа – субдогӀан таммагӀа

отправи́тель дӀатосург, (дӀа)теснарг (в/й, б)
отправитель сообщения не является владельцем сертификата – хаам теснарг сертификатан долахо вац
отправитель сообщения теперь входит в число подписчиков рассылки – хаам баийтинарг хӀинца дӀасатасар юккъе язвеллачех ву
отправитель удалил сообщение через веб-интерфейс – тесначо веб-интерфейсехула дӀабайъина хаам
неизвестный отправитель – теснарг воьвзаш вац

отредакти́ровать тӧдан**,** нисдан, хийца
отредактировать файлы – файлаш тоян
отредактировать профиль – профиль нисъян
отредактировать команду – буьйр хийца
содержимое отредактировать – чулацам нисбе
отредактировать локальный принтер – локале принтер нисъе

отсоедини́ть дIахӑдӧ, дIакъастӧ, схьаяккха
отсоединить от локальной ветви – локале га тIера дIахадо
отсоединить привод – привод дIахадае
отсоединить и запустить в фоновом режиме – дIа а къастийна, фонан рожехь юхалато
попробуйте отсоединить и снова подсоединить проигрыватель – цкъа схьа а яккхий, юха тIетаса локхуьйтург (локхуьйту гIирс)

о́тступ гIулчиг (*й, й*), юхаозар (*д, д*), дIахилор *(д, д)*
изменить отступ – гIулчиг хийца
изменить отступ виджета – виджетан гIулчиг хийца
левый внутренний отступ – аьрру агIор чоьхьара дIахилор
правый внутренний отступ – аьтту агIор чоьхьара дIахилор
верхний внутренний отступ – лакхара чоьхьара дIахилор
нижний внутренний отступ – лахара чоьхьара гIулчиг
увеличить отступ – гIулчиг совдаккха
уменьшить отступ – жимдие дIахилор
ширина отступа – дIахилоран шоралла
печатать без отступов – дIахилорш доцуш зорбатоха
левый отступ – аьрру гIулчиг
правый отступ – аьтту гIулчиг
нижний отступ – лахара гIулчиг
добавить отступ – гIулчиг тIетоха
вертикальный отступ – ирхнехьа гIулчиг
горизонтальный отступ – ана дIахилор
отступ по горизонтали – пурхнехьа гIулчиг
отступ по вертикали – ирхнехьа дIахилор
отступ слева – аьрру агIор дIахилор
отступ в начале – юьххьера дIахилор
отступ в конце – чаккхенгара дIахилор

отступ сверху – лакхара дIахилор
отступ снизу – лахара дIахилор

о́фис офис *(й, й)*
чилийский офис – чилин офис
чилийский двойной офис – чилин шалха офис
название офиса – офисан цIе
в офисе – офисехь ду
не в офисе – офисехь вац
всё, что нужно для офиса – офисна оьшу дерриг а

очи́стить цIандан, дIадаккха
очистить свойства – башхаллаш дIаяха
очистить историю – истори цIанъян
очистить список недавно использовавшихся документов – дукха хан йоццуш пайдаэцначу документийн къепйоза дIадаккха
очистить недавно использовавшиеся документы – дукха хан йоццуш пайдаэцна документаш дIадаха
очистить фон – фон цIанъян
очистить экран – экран цIанъян

очи́стка цIандар *(д, д)*,
очистка сенсора – сенсор цIанъяр
очистка формы – форма цIанъяр
очистка пакетов – пакеташ цIанъяр
очистка привилегий – привилегеш цIанъяр
безопасная очистка – кхерамза цIандар
очистка системы – система цIанъяр

оши́бка гIа̃лат *(д, д)*
ошибка при открытии запрошенной ссылки – схьаехна хьажорг йоьллуш гIалат
ошибка программы – программин гIалат
неизвестная системная ошибка – системин доьвзаш доцу гIалат
ошибка размещения – дIасатардаран гIалат
ошибка препроцессора – препроцессоран гIалат
ошибка шины – шинин гIалат
ошибка стека – стекан гIалат

ошибка протокола – протоколан гIалат
ошибка объявления – кхайкхаман гIалат

П

паке́т пакет *(й, й)*
выберите дополнительные пакеты – тIедузу пакеташ харжа
настройка пакета – пакет нисъяр
чтение информации о пакете – пакетах информаци ешар

пали́тра палитра *(й, й)*
палитра инструментов – гIирсийн палитра
палитра для терминальных приложений – терминалан программашна палитра
вспомогательная палитра – гIоьналлин палитра

па́мять иэс (й)
оперативная память исчерпана – оперативе иэс чекхъяьлла
доступная память – пайдаэца йишйолу иэс
память, содержащая микропрограмму – микропрограмма чулоцу иэс
закончилась память – иэс чекхъяьлла
общая память – юкъара иэс
не удалось выделить память – иэс билгал ца яккхало
постоянная память – гуттаренна иэс

пане́ль панель *(й, й)*
панель инструментов – гIирсийн панель
показывать панель инструментов – гIирсийн панель гайта
изменить панель меню – менюн панель хийца
информационная панель – информацин панель
маленькая панель инструментов – гIирсийн жима панель
большая панель инструментов – гIирсийн йоккха панель
горизонтальная панель – пурхнийса панель
вертикальная панель – ирх панель
создать панель – панель кхолла

панорами́рование панорама яр *(д, д)*
привязать панорамирование к оси – панорама яр семанца дуоза

па́пка папка *(й, й)*
веб-папка – веб-папка
папка для записи событий – хиламаш дIаязбен папка
папка для записи состояния работы – белхан хьал дIаязден папка
папка для сохранения файлов – файлаш Iалашъен папка
папка изображений – суртийн папка
домашняя папка – цIера папка
папка файловой системы – файлийн системин папка

пара́метр параметр *(й, й)*
параметры клиента – клиентан параметраш
показать параметры клиента – клиентан параметраш гайта
параметры сервера – серверан параметраш
параметры тестирования – тесташ яран параметраш
показать параметры тестирования – тесташ яран параметраш гайта
каталог параметров – параметрийн каталог

паро́ль пароль *(й, й)*
пароль длинной не менее 8 символов – 8 хьаьркал жима йоцу пароль
введите пароль ещё раз – пароль кхин цкъа а ялае
подтвердите пароль – пароль чIагIйе
короткий пароль – йоца пароль
отображать пароль – пароль гайта
изменить пароль – пароль хийца
введите пароль – пароль язъе
повторите пароль – пароль юхаязъе
неверный пароль; попробуйте еще раз – пароль нийса яц: кхин цкъа хьажа
неправильный пароль – пароль нийса яц

па́уза соцунгIа *(й, й)*
статус: пауза – хьал: соцунгIа

пе́йджер пейджер *(й, й)*
рабочий пейджер – белхан пейджер
порт пейджера – пейджеран порт

переадреса́ция кхиадресца хьажор *(д)*, кхе̃чанхьа̃ хьажор *(д)*

переадресова́ть кхин адресца хьажо, кхе̃чанхьа̃ хьажо

перезагрузи́ть юхайо̃ло̃, юхалато̃, юхьйо̃ло̃, юха дIайо̃ло̃
перезагрузить компьютер – компьютер юхалато
карту необходимо перезагрузить – картин юхьйоло еза
рекомендуется перезагрузить файлы конфигурации – конфигурацин файлаш юхакирйича дика хир ду
перезагрузить домен – домен юхакиръян
перезагрузить страницу – агIо юхайоло еза

перезагру́зка юхалатор *(д, д)*, юхайо̃лор *(д, д)*, юьхьйо̃лор *(д, д)*
требуется перезагрузка – юхайоло / юхалато еза
требуется перезагрузка системы – система юха дIайоло езаш ю
требуется перезагрузка сеанса – сеанс юхайоло еза
перезагрузка конфигурации – конфигураци юхалато
перезагрузка системы – система юхайолор
перезагрузка после завершения работы – болх чекхбаьллачул тIаьхьа юхалатор
выключение или перезагрузка – дIаяйъар я юхайолор
пропущена перезагрузка брандмауэра – брандмауэр юха ца йолош йисина

перезапи́сывающийся юхаязлу, юхаязлушъерг

переименова́ть цIе хийца
не удалось переименовать файл – файлан цIе хийца аьтто ца баьлла
переименовать почтовый ящик – почтин яьшкин цIе хийца
не удалось переименовать – цIе хийца ца елла
нельзя переименовать запущенную систему – йолаялийтинчу системина кхин цIе туьллийла яц

переключа́тель дIасатӯхург *(й, й)*, хуьйцург *(й, й)*
кнопка-переключатель – хуьйцурган нуьйда

кнопка-переключатель на панели инструментов – гIирсийн панель тIехь хуьйцурган нуьйда
переключатель окон – кораш хуьйцург
переключатель рабочих мест – белхан меттигаш хуьйцург
параметры переключателя рабочих мест – белхан меттигаш хийцаран параметраш
переключатель класса – класс хуьйцург

переключе́ние хийцар *(д, д)*
переключение между окнами – кораш хийцар
переключение между системными элементами управления – урхаллин системин элементаш хийцар
переключение полноэкранного режима – экран юьззина раж хийцар

перемести́ть дӗхьадаккха, меттиг хийца, меттахдаккха
переместить окно на одно рабочее место влево / вправо – кор дехьадаккха цхьана белхан меттигна аьрру / аьтту агIор
переместить окно на следующий монитор слева / справа – кор дехьадаккха вукху монитор тIе аьрру / аьтту агIор
переместить окно – кор меттахдаккхар
переместить клавиатуру – пилгу дехьадаккха

перемеща́ть дӗхьадаха, меттиг хийца, меттахдӑха
перемещать окна на текущее рабочее место при восстановлении – меттахIотточу хенахь кораш кararчу белхан метте даха
автоматически перемещать курсор к следующему символу – курсор шашах дехьаяккха кхечу хьаьркана тIе
перемещать курсор в верхнюю линию при переходе к следующей странице – курсор лакхарчу могIан тIе яккха вукху агIон тIе волуш

перемо́тка юхалистар *(д, д)*
перемотка назад – юхалистар
перемотка вперёд – тIелистар
быстрая перемотка вперед – сихха хьалхахьа листар / хьалхалистар
быстрая перемотка назад – сихха юханехьа листар / юхалистар

перифери́йный гӧнахьӑра

печа́ть зорба *(д, д)*, зорбатӧхар *(д, д)*
запретить печать – зорбатохар дехка
печать верхнего колонтитула – лакхарчу колонтитулан зорба
печать нижнего колонтитула – лахарчу колонтитулан зорба
двухсторонняя печать – шинаагIора зорба
приостановить печать – зорбатохар сацаде
односторонняя печать – цхьанаагIора зорба
печатать номера строк – могIанийн номершна зорбатоха
режим печати – зорбатохаран раж
режим автоматической печати – шашах зорбатохаран раж
разрешение печати – зорбан къастар
направление печати – зорбан агIо
способ печати – зорбатохаран некъ

пи́ксель пиксель *(й, й)*
пиксельный формат – пикселан формат
пиксельная карта – пикселан карта
ширина пиксельной карты – пикселан картин шоралла
высота пиксельной карты – пикселан картин локхалла
глубина пиксельной карты – пикселан картин кIоргалла

пиктогра́мма пиктограмма *(й, й)*
пиктограмма для использования в окнах – корашкахь пайдаоьцу пиктограмма

пита́ние чIӑна *(й)*
блок питания – чIанаблок
электропитание – тоькачIана
подключить питание – чIана тIетаса
автономное питание – автономе чIана

планше́т планшет *(й, й)*
настройки планшета – планшет нисъяр
планшет не обнаружен – планшет ца карайо
планшет заряжается – планшет юлуш ю
планшет разряжается – планшет яссалуш ю

пла́та плата *(й, й)*

монте-плата – монте-плата

материнская плата – нана-плата

соединительная плата – вовшахтосу плата

системная плата или материнская плата – системин плата я нана-плата

плата расширения – шордаран плата

платфо́рма платформа *(й, й)*

эта платформа не поддерживает сокеты – хIокху платформо сокеташ тIе ца оьцу

платформа не поддерживает контрольные группы – хIокху платформо тергонан тобанаш тIе ца оьцу

платформа для 3D игр – 3D ловзаршна лерина платформа

повтори́ть юхадан, юхакхо̃чушдан, карладаккха

повторить последний поиск – тIаьххьара лахар кхин цкъа а кхочушдан

повторить печать – зорбатохар юхакхочушдан

повторить задание – тIедиллар карладаккха

повторить пароль – пароль кхин цкъа а ялаян

подгото́вка ке̃чам *(б, б)*, кечдар *(д, д)*

подготовка разделов диска – дискан дакъош кечдар

подготовка к конфигурации – конфигурацина кечам бар

система готова для конфигурации – система кофигурацина кийча ю

подготовка пакетов – пакеташ кечъяр

подготовка публикаций – публикацеш кечъяр

готов к печати – зорбатоха кийча ду

подготовка к установке базовой системы – лардан система дахIотто кечам бар

подготовка к обновлению – карладаккха кечдар

подготовка к установке – дIахIотто кечдар

подготовка к удалению – дIадаккха кечдар

подка́чка тIекховсу меттиг

нужен отдельный раздел подкачки – подкачкин шадаьккхина дакъа оьшу

подкачка — место на жёстком диске без определённой структуры, которое используется системой в качестве виртуальной памяти – подкачка – чIогIа диск тIера, хIара ю аьлла структура йоцу, меттиг ю, системо виртуале иэс санна шех пайдаоьцуш а йолуш

подключе́ние тIетасар *(д, д)*

точка подключения – тIетосу меттиг / тIадам

ошибка подключения к серверу – серверна тIетосуш гIалат

место подключения не задано – тIетосу меттиг билгал ца яьккхина

ошибка подключения к сокету монитора – мониторан сокетна тIетосуш гIалат

нет драйвера подключения – тIетосу драйвер яц

ошибка подключения – тIетасарехь галат

не удалось запустить службу общего подключения – юкъара тIетасаран гIуллакх лато аьтто ца бели

сбой подключения по bluetooth – bluetooth-ехула тIетасар юхахьа дели

выбор подключения – тIетасар харжар

нет подключения к интернету – интернет тIетесна яц

подключи́ться тIетаса, тIетасавала

подключиться к этой сети – оцу машина тIетаса

не удалось подключиться к серверу конфигурации – конфигурацин серверна тIе ца тасало

подключиться анонимно – аноними тIетасавала

подключиться как пользователь – пайдаэцархо санна, тIетасавала

не удалось подключиться к сокету агента – агентан сокетна тIе ца тасало

не удалось подключиться к гипервизору – гипервизорна тIе ца тасало

не могу подключиться к сканеру – сканер тIетаса аьтто ца болу

не удается подключиться к системной шине – системин шини тIе ца тасало

подсве́тка серладаккхар *(д)*

подсветка автофокуса – автофокус серлаяккхар

подсветка синтаксиса будет отключена – синтаксис серлаяккхар дIадойъур ду
подсветка всегда включена / отключена – серладаккхар гуттар летта ду / дIадайна ду
подсветка рамки – гура серлабаккхар
подсветка значка – хIост серладаккхар

подска́зка хьӗхар *(д, д)*
содержание всплывающей подсказки главного значка – коьрта веназан гучудолу хьехаран чулацам
содержание всплывающей подсказки дополнительного значка – коьртазчу веназан гучудолу хьехаран чулацам

подтверди́ть тIечIагIдан, бакъдан
подтвердить удаление – дIадоккхуш хилар тIечIагIде
подтвердить удаление сертификата – сертификат дIайоккхуш хилар тIечIагIде
подтвердить учётную запись – аккаунт бакъйе
подтвердить закрытие – дIакъовлар тIечIагIде

подтвержде́ние тIечIагIдар *(д, д)*, бакъдар *(д, д)*
запрашивать ли подтверждение при закрытии окон терминала – терминалийн кораш дIакъовлуш тIечIагIдар дехий?
подтверждение замены – хийцамбар чIагIдан
не удалось прочитать подтверждение – тIечIагIдар дIа ца дешало
для перевода привода в режим ожидания требуется подтверждение подлинности пользователя – привод собардаран роже яккха(рхьама) пайдаэцархо боккъалверг хилар тоьшалдан деза
для выполнения безопасной очистки требуется подтверждение подлинности пользователя – кхерам боцуш цIанъян пайдаэцархо боккъалверг хилар тIетоьшалдан деза
для форматирования требуется подтверждение подлинности пользователя – форматийро пайдаэцархо боккъалверг хилар тIетоьшалдан деза
подтверждение удаления – дIадайъар чIагIдан // тоьшалдан

подчёркнутый кIел сиз хьаькна
подчеркнутый текст – кIел сиз хьаькхна текст

подчеркивание выделенного текста – къастийначу текстана кIел сиз хьакхар

позúция позици *(й, й)*, меттиг *(й, й)*
позиция элемента меню в меню – меню чохь менюн элементан меттиг
позиция элемента на панели инструментов – гIирсийн панель тIехь элементан меттиг
позиция правой границы – аьтту дозан позици
позиция по горизонтали – анасизехула позици
позиция по вертикали – ирх позици
текущая позиция источника – хьостан карара позици
текущая позиция вывода – арадаккхаран карара позици

пóиск лахар *(д, д)*
поиск багов – багаш лахар / гIалаташ лахар
проект поиска ошибок – гIалаташ лахаран проект
поиск по ключевому слову – лардан дашца / коьрта дашца лахар
результаты поиска – лахаран жамIаш
пошаговый поиск – гIулчашца лахар

поисковúк лохург *(й, й)*
поисковики – лохурш

пóле 1. йист *(й, й)* 2. меттиг *(й, й)*, могIа *(б, д)*, хас *(д, д)*
редактирование полей документа – документан йистош нисъяр
поле ввода названия файла – файлан цIе чуязъян меттиг
заполнение полей данными – могIанаш (хесаш) хаамашца дузар

пóлный дуьззина, кхоччуш, доллу
полный контроль – юьззина терго
развернуть на полный экран – экран юьззина схьаделла
полный путь к диску – диск тIе боьду боллу некъ
полный поиск – кхоччуш лахар
укажите полный адрес электронной почты – электронан почтин дуьззина адрес дийца

положéние меттиг *(й, й)*
положение главного окна – коьртачу коран меттиг

положение объекта на панели – панель тIехь объектан меттиг
положение экрана – экранан меттиг

по́льзователь пайдаэ̃цархо̃ *(в, б)*
пользователь не существует – пайдаэцархо воцуш ву
указанный пользователь не найден – цIеяьккхина пайдаэцархо ца караво
пользователь входит в чат – пайдаэцархо чат чу вогIу
пользователь временно недоступен – пайдаэцархочунна цкъачунна тIекхочийла дац

по́мощь гIо *(д)*
рисуйте с помощью программы – программин гIоьнца сурт дилла
начать перемещение окна с помощью клавиатуры – пилгун гIоьнца кор дехьадаккхар доло
начать изменение размера окна с помощью клавиатуры – пилгун гIоьнца коран барам хийцар доло

порт порт *(й, й)*
результат сканирования портов – порташ талларан жамI
сканирование портов – порташ таллар
порты воспроизведения – ардаран порташ

портати́вный карахь лел̃о̃, портативе̃
портативный аудиоплеер – карахь лело аудиоплеер
портативный аудиопроигрыватель – карахь лело азъордург
портативный компьютер – карахь лело компьютер
портативный накопитель к компьютеру – компьютеран портативе дуо

посети́ть кха̃ча
посетить веб-страницу – веб-агIон тIе кхача
посетить веб-сайт отзыва – жоьпийн веб-сайте кхача
посетить страницу настройки списка рассылки – дIасатасаран къепйоза нисдаран агIон тIе кхача

посеща́емый кхо̃чу

посеща́емость кха̃чар *(д, д)*

посеще́ние кхьачар *(д, д)*

пото́к Іовраш (й)
обнаружен только поток субтитров, поток видео не обнаружен – субтитрийн Іовраш бен ца карийна, видеон Іовраш карийна яц
стандартный поток – стандарте Іовраш
одноцветный поток – цхьанабесан Іовраш
трехцветный поток – кхаабесан Іовраш
некорректный заголовок потока – Іоврийн нийсайоцу коьрте
ошибка ввода/вывода потока – Іовраш чу/ара яккхаран гІалат
поток не открыт – Іовраш йиллина яц
ошибка чтения потока – Іовраш ешаран гІалат
чтение потока заданий – тІедилларийн Іовраш ешар
пропущен заголовок потока – Іоврийн коьрте юкъахйитина
неверное имя потока – Іоврийн нийсайоцу цІе

по́чта почта *(й, й)*
электронная почта – электронан почта
почта запрещена – почта йихкина ю
у вас есть непрочитанная почта – хьан ешаза почта ю
новая почта в этом ящике – хІокху яьшки чохь керла почта ю
вам пришла почта – хьуна почта еъна / кехат деъна
новая почта – керла почта
веб-почта для рабочего стола – белхан стоьлана веб-почта

почто́вый почтин
персональный почтовый адрес – долахь почтин адрес
почтовый ящик удален – почтин яьшка дІаяьккхина ю
почтовый ящик не удален – почтин яьшка дІа ца яьккхина
открыть почтовый ящик – почтин яьшка схьаелла
создать почтовый ящик – почтин яьшка кхолла
почтовый ящик должен иметь имя – почтин яьшкин цІе хила еза
почтовый ящик переименован – почтин яьшкин цІе хийцина
почтовый ящик закрыт – почтин яьшка къоьвлина ю
не удалось очистить почтовый ящик – почтин яьшка ясса ца ло
почтовый ящик пуст – почтин яьшка еса ю
почтовый ящик поврежден – почтин яьшка галъяьлла
почтовый код – почтин код
почтовый сервер – почтин сервер

пра́вка нисдар *(д, д)*, то̃дар *(д, д)*
правка метки – билгало нисъяр
правка изображения – сурт тодар
меню правка – тояран меню

презента́ция презентаци *(й, й)*
презентация документа – документан презентаци яр

прерва́ть юкъахдаккха, сацо̃
прервать эту сессию – хIара сесси юкъахъяккха
невозможно прервать исправление – нисдар юкъахдаккха йиш яц
прервать выполняемое сканирование – дIахьуш долу сканахдаккхар сацаде
прервать не удалось – юкъах ца даккхало
прервать проверку – таллам юкъахбаккха / зиер юкъахдаккха
прервать установку – дIахIоттор юкъахдаккха

прикладно́й пайде̃
прикладное программное обеспечение – пайде программийн гулар
прикладная информатика – пайде информатика

приложе́ние программа *(й, й)*
выберите приложение – программа къастае
настроить приложение – программа нисъяр
приложение для просмотра словарей – дошамашка хьожу программа
приложение для работы с ботаническими коллекциями – ботаникин гуларшца болх бан лерина программа
приложения календаря – календаран программаш

примеча́ние билгалдаккхар *(д, д)*
введите примечание – билгалдаккхар дIаязде
примечание к подписи – (яздинчу) куьйгах лаьцна
примечание: при желании вы сможете отменить эти изменения – билгалдаккхар: лаахь и хийцамаш дIабаха йиш ю шун

при́нтер принтер *(й, й)*
общий принтер – юкъара принтер

настройка принтера – принтер нисъяр
настроить принтер – принтер нисъян
укажите модель принтера – принтеран модель йийца
название принтера – принтеран цIе

приня́ть тIеэ̃цна
видео-устройство не приняло новое значение настройки кадровой частоты – видео-гIирсано кадрийн кест-кесталлин нисдаран керла маьIна тIе ца эцна
удаленный сервер не принял задание печати – генарчу серверо зорбан тIедиллар тIе ца эцна

приорите́тный приоритете̃

пробле́ма анпал *(ӣ, ӣ)*

пробе́л кIайдарг *(ӣ, ӣ)*
количество символов вместе с пробелами – кIайдаргаш цхьаьна хьаьркийн дукхалла
неразрывный пробел – хаддаза кIайдарг

прова́йдер провайдер
состояние объектных данных, согласно практике провайдера – провайдеро бахарехь объектийн хаамийн хьал
не удалось найти провайдер – провайдер ца карийна
название провайдера – провайдеран цIе
провайдер по установке подключения – тIетосу провайдер

проводни́к гье̃чанга

програ́мма программа *(ӣ, ӣ)*
программа установки пакетов – пакеташ дIахIиттаен программа
программа проверки правописания – нийсаяздар толлу программа
эта программа предназначена для ноутбуков – и программа ноутбукашна лерина ю
программа просмотра документов – документашка хьожу программа

программи́рование программа хIоттор *(д, д)*
программирование в относительных командах – юкъаметтигаллин буьйрашкахь программа хIоттор
программирование быстрых клавиш клавиатуры – пилгун сиха пиллигийн программа хIоттор
программирование микроконтроллеров – микроконтроллерашна программа хIоттор

продо́лжить кхидIа дан, кхидIа дахьа
продолжить знакомство – довзар кхидIа дIахьо
продолжить игру – кхидIа ловза
чтобы продолжить, нажмите ввод – кхидIа болх бан enter тIетаIае
продолжить циклы – циклаш дIаяхьа
продолжить печать – зорба кхидIа тоха

продубли́ровать шалхадаккха
не удалось продублировать входной поток – чуйогIу Iовраш шалха ца яхало
не удалось продублировать том – том шалха ца яккхало

проекти́рование проекташ хIиттор *(д, д)*
обусловленное проектирование – билламе проекташ хIиттор
наука и проектирование – Iилмий, проекташ хIитторрий
проектирование этажей – гIаттанийн проекташ хIиттор

производи́тельность оьвсаралла *(й, й)*
влечёт значительное снижение производительности – дикка оьвсаралла лахйо
оценка производительности – оьвсараллин маххадор
параметры производительности – оьвсараллин параметраш

произво́льный муьлхха а
произвольный показ слайдов – муьлхха а ражехь слайдаш гайтар, слайдаш ларамза къепехь гайтар
произвольная выборка – ларамза схьахаржар
память произвольного доступа – маьрша тIекхочу иэс

пропорциона́льный пропорцин
пропорциональный шрифт – пропорцин йоза

пропусти́ть чекхда̃лийта, юкъахдита**,** магийта
пропустить этот ключ – хIара догIа магийта
пропустить слово – дош магийта
пропустить тест – тест юкъахйита

просмо́тр хьажар *(д, д)*, бIаьргто̃хар *(д, д)*
просмотр дизайна – дизайне хьажар
окно просмотра – хьожу кор
просмотр каталогов не разрешен – каталогашка хьажар дихкина
просмотр временного файла – ханна йолчу файле хьажар
ошибка просмотра каталога – каталоге хьажаран гIалат
не удалось создать фильтр просмотра – хьажаран фильтр ца кхоллало
предварительный просмотр – юьхьанца хьажар

просмотре́ть хьажа, хьовса
просмотреть лицензию – лицензига хьажа
невозможно просмотреть каталог – каталоге хьажа йиш яц
просмотреть или изменить параметры – параметрашка хьажа я хийца
просмотреть файл – файле хьажа
просмотреть фрейм – фрейме хьажа

протоко́л протокол *(й, й)*
сетевые протоколы – машин протоколаш
источник протокола – протоколан хьоста
неизвестный протокол – цайоьвза протокол
протокол недоступен – протокол тIекхочехь яц
ошибка протокола – протоколан гIалат
драйвер протокола не подсоединен – протоколан драйвер тIтесна яц

про́филь профиль *(й, й)*
цветовой профиль – бесан профиль
профиль камеры – камерин профиль
создать профиль – профиль кхолла
выберите основной профиль – коьрта профиль харжа
не удалось создать профиль – профиль ца кхоллало
профиль слишком велик – профиль дукха йоккха ю

процеду́ра процедура *(й, й)*

процедура не имеет аргумента с ключевым словом – процедурин коьрта дашца аргумент яц

процедура может быть использована только в вычислении значения характеристики – процедурах характеристикин маьIна ларарехь бен пайдаэца йиш яц

процедура недоступна – процедура тIекхочехь яц

проце́сс процесс *(й, й)*

в процессе установки пакетов произошла ошибка – пакеташ дIахIиттош гIалат даьлла

процесс установки – дIахIоттош процесс

не удалось создать процесс на сервере – сервер тIехь процесс ца кхоллаелла

процесс успешно завершен – процесс кхиамца чекхъяьлла

нет идентификатора процесса – процессан идентификатор яц

проце́ссор процессор *(й, й)*

процессоры несовместимы – процессорш цхьана ца йогIу

неизвестная функция процессора – процессоран цайоьвза функци

не удалось определить частоту процессора – процессоран кест-кесталла ца къастало

число виртуальных процессоров не может быть меньше 1 – виртуале процессорш цхьаннал кIезга хила йиш яц

логические процессоры – логикин процессорш

модуль процессора – процессоран модуль

текстовый процессор веб-сервиса – веб-сервисан текстан процессор

прямо́й нийса, юкъарло̃ йо̃цу, дуьххьал

прямой доступ к оборудованию – гIирсана дуьххьал тIекхочийла

прямой режим – юкъарло йоцу раж

прямой доступ – нийса тIекхочийла

прямая переписка – дуьххьал дIасаяздар

прямой и неограниченный доступ к сети – машина маьрша тIекхочийла

прямой доступ к серверу – серверна дуьххьал тIекхочийла

ограниченный доступ – маьрша йоцу тIекхочийла

публикова́ть зорбато̃ха, арахе̃ца
опубликовать эту папку – папкина зорбатоха
опубликовать отзыв – отзывна зорбатоха
публиковать общие принтеры, подключённые системе – системи тIе тесначу, юкъарчу принтершна зорбатоха

пункт пункт *(й, ӥ)*
определить пункт меню – менюн пункт билгалъяккха
убрать из меню пункт «завершить сеанс» – меню юкъара «сеанс чекхъяккха» пункт дIаяккха
убрать из меню пункт «выключить» – меню юкъара «дIаяйъа» дIаяккха
выбор пункта меню – менюн пункт харжар

путь некъ *(б, д)*
выберите путь поиска каталога – каталог лоху некъ харжа
путь к проекту в файловой системе – файлийн системехь проект тIе боьду некъ
путь к ресурсам – ресурсаш тIе некъ
путь к модулю – модуль тIе некъ
путь к файлу – файла тIе некъ
путь к значку – хIоста тIе некъ
пустой путь – беса некъ
недопустимый путь – мегашбоцу некъ
должен быть указан путь к хранилищу – ларми тIе боьду некъ билгалбаккха беза
путь к хранилищу – ларми тIе некъ

Р

рабо́чий белхан
рабочий документ – белхан документ
рабочий стол – белхан стол
установить рабочий каталог – белхан католог дIахIоттае
рабочий телефон – белхан телефон

разархиви́ровать архив схьаелла

разархивировать сжатые данные автоматически после скачивания – схьаэцначул тIаьхьа архивера таIийна хаамаш шега схьаэцийта

разместѝть дIатардан, нисдан

где разместить снимок – сурт стенга нисде

не удалось разместить сегмент – сегмент дIатаръян аьтто ца бели

разместить окно в соответствующем месте – оьшуче кор дIатарде

нельзя разместить коллекции внутри других коллекций – гуларш вукху гуларш чохь дIанисдан йиш яц

откройте папку, в которой нужно разместить новый документ – керла документ чудилла деза папка схьаелла

чтобы разместить два окна рядом друг с другом – ши кор ул-улле нисдан

не удалось разместить узел в хеше – шад хешехь дIатарбарх гIуллакх ца хили

разме́тка формат *(й, й)*

разметка диска – дискан формат

разметка дискового хранилища – дискан лармин формат

разметка столбца – ирх-асан формат

разметка всплывающей подсказки – гучудолучу хьехаран формат

разметка текста для отображения – гойту текстан формат

разрабо́тать кечдан

разрабо́тчик йинарг, кхоллархо̃, кечдархо̃ (в/й, б)

заметки с саммита разработчиков – кечдархойн саммитера йозанаш

поиск и чтение документации разработчика – кечдархойн документаш лахар, дешар

справка разработчика – кечдархочуьнгара гIо

показать руководство разработчика – кечдархочуьн куьйгалла гайта

информация о разработчике – кхоллархочух информаци

ведущий разработчик – коьрта кхоллархо

текущие разработчики – карара кхоллархой
разработчики, отошедшие от дел – болх битина болу кхоллархой
для разработчиков программ – программийн кхоллархошна

разреше́ние къастар *(д, д)*
вертикальное разрешение – ирх къастар
горизонтальное разрешение – пурх къастар
изменяет разрешение экрана – экранан къастар хийца
разрешение и качество печати – зорбан къастаррий, дикаллий
разрешение принтера – принтеран къастар
разрешение решетки – цацан къастар
разрешение шрифта – йозан къастар

разры́в дерзор *(д, д)*
разрыв строки – могIа берзор
вставка разрыва страницы – агIонан дерзор юкъахIотто
изменение типа разрыва – дерзоран тайпа хийца

разря́д 1. разряд *(й, й)*; 2. дассадалар *(д, д)*
число разрядов на канал – цхьана канал чохь разрядийн дукхалла
время разряда – яссало хан
количество отображаемых десятичных разрядов – гуш йолу иттанийн разрядийн дукхалла
неверный двоичный разряд – нийсайоцу шианийн разряд
проверяет разряд аккумулятора во время ожидания – хьоьжу рожехь аккумуляторан яссаяларе хьожу
ведёт учёт времени до полного разряда – ерриг а яссаяллалц хан гойту
проверяет разряд аккумулятора во время воспроизведения кинофильма – фильм гойтучу хенахь аккумулятор мел яссаелла хьожу
проверка разряда батареи во время приостановки работы – болх сацийначу хенахь батарей мел яссаелла хьожу

разря́дка 1. дассадалар *(д, д)*, 2. луьсталла *(й, й)*
ждёт разрядки – яссаяларе хьоьжуш ю
батарея ноутбука ждёт разрядки – ноутбукан батарей яссаяларе хьоьжуш ю
доводить аккумулятор до полной разрядки вредно для него –

аккумулятор ерриг а яссаялийтаро цунна зие до
разрядка шрифта – йозан луьсталла
разрядка шрифта установлена – йозан луьсталла дIахIоттийна ю
влияет ли этот тэг на разрядку шрифта – йозан луьсталлина тIеIаткъам бой цу тэго
проверьте, не разрядилась ли батарейка мыши – дехкан батарей яссаеллий хьажа

разря́дность разрядан терахь
невозможно уменьшить разрядность – разрядан терахь жимдан йиш яц
разрядность не изменена – разрядан терахь хийцина дац
внутренняя ошибка: попытка прочитать не поддерживаемую разрядность – чоьхьара гIалат: тIе ца оьцу разрядан терахь деша гIортар

разря́дный разрядан
белая газоразрядная лампа – кIайн газан хьаьркийн стогар
разрядный счетчик для домена – доменан хьаьркийн лорург
установить собственную цветовую палитру при работе с 8-разрядным цветом в режим по умолчанию. – 8 хьаьркан басарца болх беш юьхьанцара рожехь хьайн бесан палитра дIахIотто
размер ключа должен быть 256 или 512-разрядный – догIан барам 256 я 512 хьаьркан хила деза

распако́вка схьадастар *(д, д)*
распаковка архива – архив схьаястар
распаковка пакетов – пакеташ схьаястар
распаковка необходимых пакетов – оьшу пакеташ схьаястар
распаковка базовой системы – лардан система схьаястар

распеча́тать зорбатӧха
если фотографии хранятся на компьютере, их можно распечатать – суьрташ компьютер чохь делахь, царна зорбатоха йиш ю
не удаётся распечатать пробную страницу – зиеран агIонна зорба ца тохало
распечатать лицензию – лицензина зорбатоха

распеча́тка зорбатоьхна кӗхат *(д, д)*

на распечатках видны полоски, непропечатки, линии – зорбатоьхначу кехат тӀехь гуш ду асанаш, дика ца даьлла элпаш, сизаш

распределённый дӀасадекънарг

распредели́ть дӀасадӗкъа, дӀасатардан

не могу распределить буфер блока – блокан буфер дӀаса ца екъало

не удалось распределить буферы устройства – устройствон буферш дӀаса ца екъаелла

не удалось распределить исходный шрифт для печати – юьхьанцара йоза зорбанна дӀаса ца декъаделла

не удалось распределить непрерывный сегмент – хаддаза йолу сегмент дӀаса ца екъаелла

невозможно распределить память – иэс дӀасадекъа таро яц

расшире́ние формат *(й, й)*

расширение файла отсутствует – файлан формат яц

неизвестное расширение файла – файлан цайоьвза формат

расшифро́вка шифр ястар *(д, д)*

расшифровка сообщения – хааман шифр ястар

расшифровка не удалась – шифр ца хӀоттало

расшифровка открытого ключа не удалась – диллина догӀан шифр ца ястало

дешифровка файлов – файлийн шифраш ястар

расшифровать речь, используя встроенный редактор – чутарйинчу редакторах пайда а оьцуш, къамелан шифр ястар

расшифровка сессионного ключа завершилась неудачно – сессин догӀан шифр ястар ца нисделла

регистра́ция регистраци *(й, й)*

регистрация и анкета пользователя – пайдаэцархочуьн анкетий, регистраций

регистрация не удалась – регистрации ца яло

регистрация сети запрещена – веб-машин регистраци йихкина ю

регистрация завершена успешно – регистраци яр кхиамца

чекхдаьлла
требуется регистрация – регистраци оьшу
регистрация модулей – модулийн регистраци

регистри́ровать регистраци ян, дIаязвала
зарегистрироваться в комнате чата – чат цIа чохь дIаязвала
не удалось зарегистрировать драйвер – драйверна регистраци ца яло
не удалось зарегистрировать модуль – модульна регистраци ца яло
регистрировать с помощью диспетчера сеансов – сеансийн диспетчеран гIоьнца дIаязвала
регистрировать сеанс – сеансана регистраци ян

редакти́рование нисдар *(д, д)*, тӧдар *(д, д)*, хийцар *(д, д)*
запись и редактирование аудио файлов – аудиофайлаш дIаязъяр, тояр
просмотр и редактирование изображений – суьрташка хьажар, уьш тодар
редактирование документов – документаш нисдар
редактирование диаграмм – диаграммаш нисъяр
редактирование меню – меню нисъяр
редактирование текстовых файлов – текстийн файлаш нисъяр

реда́ктор (в/й, б; й, й) редактор
графический редактор – графикин редактор
показывать редактор – редактор гайта
редактор даты – датин редактор
редактор интерфейсов – интерфейсийн редактор
редактор меню – менюн редактор
редактор палитры инструментов – гIирсийн палитрин редактор
редактор панели инструментов – гIирсийн панелан редактор
редактор профилей – профилийн редактор
текстовый редактор – текстан редактор

режи́м раж *(й, й)*
режим экспозиции – экспозицин раж
режим замера – юстаран раж
режим фокусировки – фокусан раж

цветовой режим – бесан раж
режим панорамы – панарамин раж
портретный режим – портретан раж
альбомный режим – альбоман раж
режим только для чтения – еша бен ца магадо раж
системный режим – системин раж

ретрансля́ция ретрансляци *(й, й)*

рису́нок сурт *(д, д)*
фоновый рисунок – фонан сурт
текущий фоновый рисунок – карара фонан сурт
исправить рисунок – сурт нисдан

руково́дство куьйгалла *(д, д)*
показать руководство разработчика – кхоллархочун куьйгалла гайта
справочное руководство – куьйгалла
руководство пользователя – пайдаэцархочуьн куьйгалла

С

сбой цанисдалар *(д, д)*, юкъахда̃лар *(д, д)***,** гIа̃лат *(д, д)*
сбой при закрытии файла – файл дIакъовлар ца нисделла
сбой при удалении старого файла – шира файл дIаяккхар ца нисделла
сбой при создании файла – файл кхоллар ца нисло
сбой при очистке файла – файл цIанъяр юкъахдаьлла

сбор гулдар *(д, д)*
ошибка сбора данных аутентификации – аутентификацих информаци гулдар ца нисделла
сбор информации – информаци гулъяр

сбо́рка лаIар *(д, д)*
сделать сборку интерактивной – лаIар интерактиве де
начать интерактивную сборку – интерактиве лаIар доладе

использовать для ускорения сборки – лаIар сихдан пайдаэца
сборка для платформы – платформина лаIар
ошибки сборки пакетов – пакеташ лаIаран гIалаташ

свернýть дIахьарчо̃, къайладаккха
свернуть/развернуть текущую дискуссию – карара дискусси дIахьарчо/схьаяста
свернуть все окна – массо кораш дIахьарчадан
восстановить или свернуть текущее окно – карара кор меттахIотто я дIахьарчо
свернуть экран – экран дIахьарчо
свернуть всё – дерриг а дIахьарчо

свобóдный паргIат, мукъа, маьрша
не удалось найти свободный адрес – дIалацаза адрес ца карадо
корневой индексный дескриптор помечен как свободный – орамера индексан дескриптор «паргIат» аьлла билгалйина ю
свободный инструмент для диаграмм связей – зIенан диаграммашна маьрша гIирс
свободный полноэкранный текстовый редактор с минимумом элементов управления – кIеззиг урхаллин элементаш йолу юьззина экранан текстан маьрша редактор

свóйство башхалла *(й, ӣ)*
это свойство устарело – хIара башхалла ширъелла
это свойство отключено – хIара башхалла дIаяйна ю
изменённое свойство – хийцина башхалла
свойство с известным значением – маьIна доьвза башхалла
свойство заголовка – коьртенан башхалла
свойство не найдено – башхалла ца карийна
свойство имеет недопустимый тип – башхаллин меганйоцу кеп ю
отсутствует свойство – башхалла яц
свойство не существует – башхалла хуьлийла дац

связь зIе̃ *(й, ӣ)*
связь еще не поддерживается – зIе хIинца а тIеоьцуш яц
изменена связь – зIе хийцина
обратная связь при нажатии – тIетаIийча, юхазIе
обратная связь – юхазIе, юханехьа зIе

се́рвер сервер *(й, й)*

параметры сервера – серверан параметраш
запустить сервер с интерактивного компакт-диска – интерактиве компакт-диск тIера сервер латор
внутренняя ошибка сервера – серверан чуьра гIалат
сервер имён – цIерийн сервер
ошибка подключения к серверу – серверна тIетосуш гIалат/ тIеволуш гIалат
соединиться с сервером – серверца хоттавала
не удалось соединиться с сервером – серверца хоттавалар ца хилла
добавить /удалить сервер – тIетоха /дIаяккха сервер
корневой каталог сервера – серверан орамера каталог
выключить сервер – сервер дIаяйъа

сеть ма̃ша*(б, д)*, веб-ма̃ша *(б, д)*, цхар *(д, д)*

компьютерная сеть – компьютерийн маша
сеть передачи данных – хаамаш дIалун маша
пакетная сеть – пакетийн маша
беспроводная сеть – сарабоцу маша
высокоскоростная сеть – лаккхара сихалла йолу маша
сеть управления процессом – процессана урхалла ден маша
сеть хранения данных – хаамаш Iалашбен маша
социальная сеть – юкъраллин маша

сетево́й ма̃шин, веб-ма̃шин

сетевой интерфейс – веб-машин интерфейс
сетевой адрес – веб-машин адрес
сетевой адрес не был указан – веб-машин адрес билгал ца даьккхина
не удалось послать сетевой пакет – веб-машин пакет дIа ца тасало
добавить сетевой адрес – веб-машин адрес тIетоха
удалить сетевой адрес – веб-машин адрес дIадаккха
сетевой фильтр не найден – веб-машин фильтр ца карайо
отключить сетевой интерфейс – веб-машин интерфейс дIаяйъа

сжа́тие тІеттаІовдар *(д, д)*, Іовдар *(д, д)*
вертикальное сжатие – ирх Іовдар
сжатие базы объектов – объектийн база гатъяр

сжать Іовда
сжать неиспользуемые файлы – пайдаоьцуш йоцу файлаш Іовда
сжать по вертикали – ирх Іовда
сжать (печать страницы целиком) – Іовда (агІон зорба дерриг)
сжать файлы – файлаш Іовда
сжать с помощью zIp – zIp гІоьнца Іовда

си́мвол символ *(й, й)*, хьаьрк *(й, й)*
символы верхнего регистра – лакхарчу регистран символш / хьаьркаш
таблица символов – символийн / хьаьркийн таблица
следующий символ – тІаьхьайогІу символ / хьаьрк
к предыдущему символу – хьалхайогІу символ / хьаьрк
символы валют – валютийн символаш
символы модификации – модификацин символаш
математические символы – математикин символаш
различные технические символы – тайп-тайпана техникин символаш

систе́ма система *(й, й)*
операционная система – операцийн система
файловая система – файлийн система
неизвестная файловая система – цайоьвза файлийн система
файловая система недоступна – файлийн система тІекхочехь яц
бинарная файловая система – файлийн бинаре система
файловая система не найдена – файлийн система ца карийна
звуковая система – аьзнийн система
корневая файловая система – орамера файлийн система

ска́нер сканер *(й, й)*
сканер фотопленки – фотопленкин сканер
параметры сканера – сканеран параметраш
настройки сканера – сканеран нисдарш
открыта крышка сканера – сканеран негІар диллина ду

планшетный сканер – планшетан сканер
перезагрузить сканер – сканер юхалато

скани́ровать сканерх даккха
не удалось просканировать ахрхивную директорию – архиван директори сканерх ца яккхало
сканировать плотность лампы – стогаран буькъалла/ чордо / луьсталла сканерх яккха
выбрать отсек, который сканировать – сканерх яккха еза отсек харжа
отсканировать одну страницу со сканера – сканер тIера цхьа агIо сканерх яккха
повторно сканировать устройство – гIирс юха а сканерх баккха

ска́чивать схьаэ̃ца
скачивать нечего – схьаэца хIумма а яц
вы можете указать системе автоматически скачивать обновления безопасности – системина кхерамзаллин цIиндарш ша схьаэцар тIедилла йиш ю
скачивать только новые отчёты об ошибках при кэшировании – кэш еш динчу гIалатех керла отчеташ бен схьа ма эца

скопи́рован копи яькхина
файлы журнала и отладочная информация будут скопированы на эту дискету – журналан файлийн а, нисдарийн информацин а копиш хIокху дискети тIе йохур ю
скопирован блок из одной строки – цхьана могIанах йолчу блокан копи яькхина
скопирована одна строка – цхьана могIан копи яькхина
страница не была скопирована из-за системной ошибки – агIон копи ца яькхина системин гIалат бахьанехь
страница была скопирована – агIон копи яькхина

скопи́рованный копи йина

скры́тый къайлах, хьулйина
скрытый символ – къайлах символ // хьаьрк
скрытый адресат – къайлах // хьулвина адресат

сле́дующий рогIе̃ра

следующий проект – рогIера проект

переместить окно на следующий монитор слева / справа – аьрру/аьтту агIор вукху монитор тIе кор дехьадаккха

следующий блок – рогIера блок

следующий экран – рогIера экран

открыть следующий почтовый ящик с новой почтой – керлачу почтица рогIера почтин яьшка схьаелла

слова́рь дошам *(б, б)*

словарь терминов – терминийн дошам

добавить в словарь – дошамна юкъа дахийта

англо-чеченский словарь – ингалс-нохчийн дошам

словарь для проверки правописания – нийсаяздар толлу дошам

добавить отмеченные слова в словарь – билгалдина дешнаш дошамна юкъа дахийта

удобный словарь – лело атта дошам

словарь opendIct – opendIct дошам

смарт-ка́рта смарт-карта *(д, д)*

смарт-карта цифрового тв – терахьийн телевиденин смарт-карта

контактные смарт-карты – контакт йолу смарт-карта

бесконтактные смарт-карты – контакт йоцу смарт-карта

считыватели для контактных смарт-карт – контакт йолу смарт-карташ доьшургаш

методы атаки на смарт-карты – смарт-картина тIелатаран некъаш

смарткарты для единого входа в систему – системин юкъара чуволийлан смарт-карташ

смарт-карта для безопасного хранения ключей – догIанаш кхерамза Iалашден смарт-карта

смодули́ровать модуль яр *(д, д)*

сно́ска билгалдаккхар *(д, д)*

собы́тие хилларг *(д, д)*, хилам *(б, б)*

календарь или событие – календарь я хилам

добавить событие – хилам тIетоха

новое событие – керла хилам
ожидаемое событие – хила мега хилам
событие завершилось неудачей – хилам кхиамза чекхбаьлла
создать событие – хилам кхолла

содержа́ние чула̃цам *(б, б)*
выбранная вкладка: «содержание» или «поиск» – къастийна юкъадиллар: «чулацам» я «лахар»
уточнить содержание данных объекта – объектан хаамийн чулацам билгалбаккха
уместить содержание – чулацам чухоуо
содержание всплывающей подсказки элемента управления – урхаллин элементан гучудолу хьехаран чулацам

содержи́мое чуьраниг *(д, д)*
показать содержимое памяти – иэсан чуьраниг гайта
содержимое ячейки – хесан чуьраниг
неверное содержимое в конце аргументов – аргументийн чаккхенгахь нийсадоцу чуьраниг
перечислить содержимое архива – архиван чуьраниг схьадийца
недопустимое содержимое – мегаш доцу чуьраниг
отправить содержимое файла в том – файлан чуьраниг том чу даккха
неправильное содержимое – нийсадоцу чуьраниг
содержимое буфера – буферан чуьраниг

соедине́ние тIетасар *(д, д)*
не удаётся установить соединение – тIе ца тасало
не удалось создать соединение – тIетасар ца кхоллало
не удалось установить соединение – тIетасар дIа ца хIоттало
не удалось установить соединение с сервером – серверна тIе ца тасало
переустановить соединение – тIетасар юхахIоттаде
прямое соединение – юкъарло йоцу тIетасар
сервер закрыл соединение – серверо тIетасар дIахадийна
соединение отвергнуто – тIетасар тIе ца оьцу

со́здан кхоьллина, дина
создана копия – копи йина

файл конфигурации создан – конфигурацин файл кхоьллина
домен создан из – домен кхоьллина

созда́ние кхоллар *(д, д)*
создание пользователя – пайдаэцархо кхоллар
ошибка создания файла – файл кхуллуш гIалат
ошибка при создании канала – канал кхуллуш гIалат
ошибка создания пути – некъ кхолларехь гIалат
ошибка создания дампа – дамп кхуллуш гIалат
начало создания – кхолла волавалар

созда́ть кхолла
создать окно – кор кхолла
создать копию общих блоков – юкъарчу блокийн копиш е
создать индекс – индекс кхолла
не удалось создать файл – файл ца кхоллало
не удалось создать каталог – каталог ца кхоллало
не удалось создать новый проект – керла проект ца кхоллаелла

сопроце́ссор сопроцессор *(й, й)*
пропущен или неверен номер сопроцессора – сопроцессоран номер юкъахйитна я нийса яц
регистр сопроцессора – сопроцессоран регистр
ошибка сопроцессора – сопроцессоран гIалат
проверка работы математического сопроцессора – математикин сопроцессоран болх таллар

сортирова́ть дIанисдан
сортировать сообщения – хаамаш дIанисбан
сортировать сообщения в обратном порядке – хаамаш юханехьа дIанисбан
сортировать собеседников – къамелахой дIанисбан
сортировать по названию – цIершка хьаьжжина дIанисдан
сортировать по времени – хене хьаьжжина дIанисдан

сортиро́вка дIанисдар *(д, д)*
сортировка файлов и папок – файлаш, папкаш дIанисдар
сортировка по именам файлов в алфавитном порядке – алфавитан рожехь файлийн цIершка хьаьжжина дIанисдар

сортировка по размерам файлов – файлийн барамашка хьаьжжина дIанисдар
сортировка по типу файлов в алфавитном порядке – файлийн тайпанаш алфавитан рожехь дIанисдар
автоматическая сортировка модулей – модульш шашах дIанисдар

сортиро́вщик дIанисдийриг

состоя́ние хьал *(д, д)*
показать состояние карты – картин хьал гайта
состояние виджета – виджетан хьал
текущее состояние индикаторов – индикаторийн карара хьал
прежнее состояние – хьалхалера хьал
новое состояние – керла хьал
сохранить состояние не удалось – хьал лардан аьтто ца баьлла
создано состояние – хьал кхоьллина
состояние печати документов – документаш зорбатохаран хьал
состояние принтера – принтеран хьал

со́товый улхан
сотовый телефон – мобиле телефон
сотовая связь – улхан зIе

софт софт *(й, й)*

сохрани́ть Iалашдан, дIаIалашдан
сохранить файл – файл дIаIалашъе
сохранить конфигурационные данные – конфигурацин хаамаш дIаIалашбе
сохранить состояние не удалось – хьал лардан аьтто ца баьлла
сохранить документ перед выходом – документ, дIакъовлале, дIаIалашде
сохранить изменения – хийцамаш дIачIагIбе

спи́сок къепйо̃за *(д, д)*
список книг – книгийн къепйоза
список категорий – категорийн къепйоза
список тэгов – тэгийн къепйоза
неверный список начальных условий – юьхьанцарчу хьелийн

нийсадоцу къепйоза
список объектов – объектийн къепйоза
список свойств – башхаллийн къепйоза
список вкладок страниц – агIонийн юкъадилларийн къепйоза
список элементов – элементийн къепйоза
список авторов – авторийн къепйоза
список профилей – профилийн къепйоза

спра́вочник куьйгалла *(д, д)*, гIо *(д, д)*, карӧ̃жайна *(д, д)*
справочная страница – гIоьнан агIо
номер раздела справочной страницы – гIоьнан агIонан разделан номер
имя справочника – каруожайнин цIе/куьйгаллин цIе
словарь-справочник – дошам-каруожайна

спря́тать къайладаккха, хьулдан
спрятать объединения/разделения – цхьаьнатохарш/къастораш къайладаха
спрятать личность клиента – клиентан цIе хьулъян

ссы́лка тIехьажорг *(й, й)*
символьная ссылка – символийн хьажорг
неверная ссылка – харца хьажорг
символическая ссылка – моттаргIин хьажорг
удалена ссылка – хьажорг дIаяьккхина
основная веб-ссылка – коьрта веб-хьажорг
неправильная обратная ссылка – нийсайоцу юханехьа хьажорг
неверная ссылка назад – харца юханехьа хьажорг

станда́ртный стандартӗ̃
стандартный поток ошибок – гIалатийн стандарте Iовраш
стандартный шрифт приложений – программийн стандарте йоза
стандартный поток – стандарте Iовраш
стандартный свет a *(b, c)* – стандартан серло a *(b, c)*
стандартный размер сектора – секторан стандарте барам
стандартный ввод – стандарте чудаккхар
стандартный вывод – стандарте арадаккхар

ста́тус хьал *(д, д)*, статус *(й, й)*
статус правки – (гIалаташ) нисдаран хьал
значок статуса – хьолан веназ
юридический статус – юридически статус
неизвестный статус – цайоьвза статус
статус домена – доменан статус
строка статуса – статусан могIа
изменить статус – статус хийца

столбе́ц бIо̃гIамалг *(й, й)*
вставить столбец – богIамалг юкъахIоттабе
удалить столбец – богIамалг дIаяккха
столбец ширины – шораллин богIамалг
столбец высоты – локхаллин богIамалг
столбец текста – текстан богIамалг
столбец значений – маьIнийн богIамалг

страни́ца а̃гIо̃ *(й, й)*
страница пользователя – пайдаэцархочуьн агIо
вводная страница – чуволу агIо
домашняя страница – цIера агIо
персональная eb-страница – персонале eb-агIо

страни́чный а̃гIо̃нан, а̃гIо̃нийн
многостраничный документ – дукхаагIонийн документ

строка́ могIа *(б, д)*
добавленная строка – тIетоьхна могIа
изменённая строка – хийцина могIа
строка каталога – каталоган могIа
строка комментария – комментарин могIа
строка меню – менюн могIа
строка состояния – хьолан могIа

стру́йный кIе̃жан
струйный принтер – кIежан принтер

существу́ющий долушдолу
перезаписать существующий файл – йолушйолу файл юхаязъян
выбрать существующий репозиторий – йолушйолу репозиторий

харжа
существующий диск – долушдолу диск

счётчик лӧ̃рург *(й, й)*
переполнение счетчика поколений – поколенийн лорург тIех юзар
неверный файл счетчика воспроизведений – ардаран лорурган нийсайоцу файл
счетчик для домена – домена лорург
тестовая надстройка, отображающая счетчик – лорург гойту тестан плагин

Т

технолóгия технолӧ̃ги *(й, й)*
технология улучшения текста – текст тояран технологи
неизвестная технология – цайоьвза технологи
вспомогательная технология. – гIоьналлин технологи

ти́тульный титулан, юьхьанцара
создать титульные страницы – титулан агIонаш кхолла
вставить титульный лист – юьхьанцара агIо юкъахIоттае

тóчка тIадам *(б, д)*
белая точка – кIайн тIадам
выбранная точка – хаьржина тIадам
интервалы между точками – тIадамашна юккъехь интервалаш
точка белого – кIайчуьн тIадам
точка вращения – хьовзаран тIадам

трехме́рный кхаабӑраман

У

уведомле́ние хаам *(б, б)*

уведомление об авторских правах – авторийн бакъонех хаам
принято уведомление – хаам кхаьчна
уведомление о новой почте – керла почтех хаам

удалённый гӗнара

в конструкции надо указать удаленный порт – конструкци чохь генара порт билгалъяккха еза
удаленный запуск программы не поддерживается – программа генара латор тIе ца оьцу
канал данных имеет неверный удаленный номер порта – хаамийн каналан портан нийса йоцу генара номер ю
канал данных имеет удаленный адрес, не совпадающий с ожидаемым – хаамийн каналан хила дезачуьнца догIуш доцу генара адрес ду
это удаленный объект – иза генара объект ю
удаленный адрес был изменен – генара адрес хийцина ду
удаленный сеанс – генара сеанс
добавить/удалить/редактировать удаленный принтер – генара принтер тIетоха/дIаяккха/хийца

удали́ть дIадаккха

удалить пакет – пакет дIаяккха
удалить с панели – панель тIера дIадаккха
удалить столбец – богIамалг дIабаккха
удалить строку – могIа дIабаккха
удалить таблицу – таблица дIаяккха
удалить файл – файл дIаяккха

указа́ние билгалъяр *(д, д)*

неправильное указание видео-режима экрана – экранан видео-раж нийса билгал ца яр
неправильное указание цвета – бос нийса билгал ца бар
ошибка формата: указание внешних файлов – форматан гIалат: арара файлаш билгалъяр
указание семейства протоколов – протоколийн тайпа билгалдар

неверное указание времени. – хан нийса билгал ца яр
неверное указание дневного диапазона – дийнан диапозон нийса билгал ца яр

указа́тель хьажорг *(й, й)*
указатель на предыдущее изображение – хьалхарчу суьрта тIе хьажорг
указатель на структуру – структури тIе хьажорг
указатель мыши – дехкан хьажорг

уме́ньшить жимдан
уменьшить масштаб – масштаб жимъян
уменьшить отступ – дIахилор жимдан
уменьшить размер шрифта – шифтан барам жимбан
уменьшить рабочее пространство – белхан меттиг жимъян
уменьшить яркость клавиатуры – пилгун серло лагIйан

упакова́ть (тIеттIа)Iовда

управле́ние урхалла *(й, й)*
управление логическими дисками – логикин дискаш тIехь урхалла
дистанционное управление – генара урхалла
управление архивом – архиван тIехь урхалла
управление сервисом – сервисна урхалдар
управление системой с помощью landscape – landscape-ан гIоьнца системи тIехь урхалдар

усло́вие бехкам *(б, б)*

установи́ть дIахIоттo̅
невозможно установить метку – билгало дIа ца хIоттало
установить пакет – пакет дIахIотто
не удалось установить файл пакета – пакетан файл дIа ца хIоттало
переустановить пакет – пакет юха дIахIотто
установить атрибуты текста – текстан атрибуташ дIахIитто

устано́вка дIахIоттор *(д, д)*
ограниченная установка – маьрша доцу дIахIоттор

установка завершена – дIaxIоттор чекхдаьлла
установка языковых пакетов – меттан пакеташ дIaxIиттор
установка обновления – цIиндар дIaxIоттор
установка не удалась – дIaxIоттор ца нисделла
установка нового драйвер – керла драйвер дIaxIоттор

устано́вленный дIaxIоттийна
обнаружен установленный файл – дIaxIоттийна йолу файл карийна
баланс, установленный на заводе – заводехь хIоттийна йолу баланс
установленный файл – дIaxIоттийна файл

устро́йство гIирс *(б, б)*, чарх *(й, й)*
символьное устройство – символийн гIирс
блочное устройство – блокийн чарх
сетевое устройство – машин гIирс
не удалось открыть устройство – гIирс схьа ца беллало

Ф

файл файл *(й, й)*
удалить файл – файл дIаяккха
копирование файлов – файлийн копиш яхар
имя файла – файлан цIе
размер файла – файлан барам

фальши́вый харц
фальшивый элемент меню – менюн харц элемент
фальшивый адрес – харц адрес

фикси́рованный чIагIдина
фиксированный размер – чIагIбина барам
фиксированное содержимое – чIагIдина чохьдерг

фильтр луьттарг *(й, й)*, фильтр *(й, й)*
эффект фильтра – фильтран эффект

цветовой фильтр – бесан фильтр
черно-белый фильтр – кIайн-Iаьржа фильтр
фильтр шума – гIовгIа луьттарг
цифровой фильтр – терхьийн луьттарг
фильтр файлов – файлийн луьттарг

флаг байракх *(й, й)*
флаги виджета – виджетан байракхаш
флаги окна – коран байракхаш
ошибка установки флагов – байракхаш дIахIитторан гIалат
значения флагов по умолчанию – байракхийн бьхьанцара маьIнаш
текущие значения флагов: – байракхийн карара маIнаш

флип флип *(й, й)*

фон фон *(й, й)*
цвет фона – фонан бос
столбец цвета фона – фонан бесан богIамалг
выбрать фон – фон харжа
прозрачный фон – чекх са гун фон
цвет фона виджета – виджет фонан бос
набор цветов фона – фонан бесийн гулар
цвет фона эмблемы – эмблеми фонан бос

форма́т формат *(й, й)*
формат даты – терахьан формат
формат серийного номера – серин номеран формат
формат файла – файлан формат
шрифт формата tex – tex форматехь йоза

форматѝрование формат яр *(д)*, чIилор *(д)*

форматѝровать формат ян
не удалось отформатировать – формат ца яло
не удалось отформатировать новый документ – керла документана формат ца яло
отформатировать имя пользователя – пайдаэцархочуьн цIеран формат ян
форматировать устройство – гIирсан формат ян

фо́рмула формула *(й, й)*
новая формула – керла формула

фо́рум форум *(й, й)*
браузер форумов – форумийн браузер
перейти на форум – форуме кхача

фрагме́нт фрагмент *(й, й)*, да̃къа *(д, д)*
средний видеофрагмент – юккъерачу барамера видеофрагмент
небольшой видеофрагмент – жима видеофрагмент
формат фрагмента – фрагментан формат
цифровая клавиатура и фрагменты – терахьан пилгуй, фрагменташший
новый фрагмент – керла фрагмент
сохранить фрагмент – фрагмент дIаIалашъян

фрагменти́ровать фрагменташка йе̃къар *(д, д)*

фрейм фрейм *(й, й)*
просмотреть фрейм – фрейме хьажа / бIаьрг тоха
загрузка фрейма была прервана – фрейм йолор юкъахдаьлла
имя фрейма – фрейман цIе
заголовок документа фрейма – фрейман документан коьрте
открыть фрейм в новом окне – керлачу корехь фрейм схьаелла

фу́нкция функци *(й, й)*
функция кнопки – нуьйдан функци
функция передачи – дIадаларан функци
выбрана неверная хэш-функция – нийсайоцу хэш-функци хаьржина
клавише не назначена никакая функция – пиллигна цхьа а функци билгал ца яьккхина
функция не поддерживается – функци тIеоьцуш яц
функция клавиши на цифровой клавиатуре – терахьийн пилгу тIехь пиллиган функции

Ц

цикл гӧ *(б, д)*, мур *(б, б)*, цикл *(й, й)*
цикл объекта – объектан цикл
невозможно разорвать циклы – циклаш вовшахяха йиш яц
продолжить циклы – циклаш дIаяхьа

цикли́ческий циклан, гӧнан
циклический проход по экранам информации – информацин экранаш тIехула гонаш дахар
не удалось добавить циклический файл во внутренний кэш устройств – гIирсийн чуьрчу кэшна циклан файл тIе ца тохало
циклические зависимости между определениями локалей – локалийн къастамашна юкъара циклийн дозарш

ци́фра цифра *(д, д)*, хьаьрк *(й, й)*
некорректная цифра в восьмеричной константе – бархIаннийн константа юкъахь нийса йоцу цифра
клавиатура с цифрами – цифраш йолу пилгу

цифрово́й терахьийн
цифровой макрорежим – терахьийн макрораж
цифровой трансфокатор – терахьийн трансфокатор
цифровой фильтр – терахьийн фильтр
цифровой компакт-диск – терахьийн компакт-диск
цифровая клавиатура – терахьийн пилгу

Ч

частота́ 1. луьсталла *(й, й)*; 2. сихалла *(й, й)*
недопустимая частота таймера – таймеран мегашйоцу сихалла
частота процессора – процессоран сихалла
частота мигания курсора – курсор егаран сихалла
частота кадров – кадрийн луьсталла
максимальная частота вращения – хьийзаран уггар йоккха

сихалла
частота запуска – долоран сихалла

чип чип *(й, й)*
одночиповый датчик цветовой области – босболчу хьармин цхьа чип йолу датчик

Ш

шестнадцатери́чная ялхийттанийн

шифро́вка шифраш хIиттор *(д, д)*

шлюз халсту̃ *(й, й)*, шлюз *(й, й)*
некорректный шлюз – нийса йоцу халсту
отсутствует шлюз – халсту яц
шлюз недоступен – халстуна тIекхочийла яц

шрифт йо̃за *(д, д)*
использовать системные шрифты – системин йозанех пайдаэца
курсивный шрифт – пелйоза
полужирный шрифт – стомма йоза
описание шрифта – йозанах лаьцна
выберите шрифт – йоза харжа
выбор шрифта – йоза харжар
кнопка шрифта – йозан нуьйда
шрифт документа – документан йоза
семейство шрифта – йозан тайпа
размер шрифта – йозан барам

Щ

щёлкнуть тIетаIо̃

дважды щелкнуть строку для редактирования значений – маьIнаш хийца могIа шозза тIетаIабе
щелкнуть ссылку – хьажорг тIетаIо
щелкнуть мышкой – дехкаца тIетаIо
щелкнуть по ярлыку – хIост тIетаIо
щелкнуть по кнопке – нуьйда тIетаIо
щелкнуть по папке – папка тIетаIо
щелкнуть словарь – дошам кхайкха

щелчо́к тIетаIор *(д, д)*, пIелг то̃хар *(д, д)*

одиночный щелчок – цкъа тIетаIор
двойной щелчок – шозза тIетаIор
второй щелчок – шолгIа тIетаIор

Э

экра́н экран *(й, й)*

заблокировать экран – экранна блок хIотто
снимок экрана – экранан сурт
захватить весь экран – йэрриг экран дIалаца
сделать снимок экрана – экранан сурт даккха
развернуть на полный экран – экран дIалоццуш схьелла
развернуть во весь экран – экран юьззина схьаелла

экспози́ция экспозици *(й, й)*

измеренная экспозиция – юьстина йолу экспозици
программная автоэкспозиция – программин автоэкспозици
мультиэкспозиция – мультиэкпозици
автоматическая экспозиция – автомате экспозици

электро́нный электронан

сообщения электронной почты – электронан почтин хаамаш
недопустимый электронный адрес – мегашдоцу электронан

адрес
электронный менеджер – электрона менеджер
электронный сейф – электронан сейф
электронное письмо – электронан кехат

элеме́нт элемент *(й, й)*, бонг *(й, й)*
элемент инструмента – гIирсан элемент
элемент списка – къепйозан элемент
элемент дерева – диттан элемент
список элементов – элементийн къепйоза
ширина элемента – элементан шоралла
неизвестный элемент – цайоьвза элемент

Я

язы́к мотт *(б, д)*
предпочитаемый язык документа – документана гIоле болу мотт
языковая поддержка – тIеоьцу мотт
ваш язык – шун мотт
показать язык – мотт гайта
любой язык – муьлхха а мотт
основной язык – коьрта мотт
выберите язык – мотт харжа

языкова́й меттан

ярлы́к хIост *(й, й)*
создать ярлык на рабочем столе – белхан стоьла тIехь хIост де
нельзя отправить ярлык – хIост дIайохьийтийла дац
ярлык веб-сайта – веб-сайтан хIост
граница ярлыка – хIостан доза
ярлык значка – веназан хIост
таблица ярлыков – хIост таблица
таблица ярлыков текста – текстан хIостий таблица
имя ярлыка – хIостан цIе
конфигурация ярлыка razor – хIостан конфигураци

ячéйка хас *(д, д)*

ячейка таблицы – таблицин хас

пространство, вставляемое между ячейками элемента – элементан хесашна юккъе хIотто меттиг

вертикальный пробел между ячейками – хесашна юккъера ирхнийса кIайдарг

горизонтальный пробел между ячейками – хесашна юккъера пурхнийса кIайдарг

редактируемая ячейка – хийцалун хас

свободная ячейка – деса хас

ячейка таблицы – таблицин хас

я́щик яьшка *(й, й)*

горизонтальный ящик – ана яьшка

почтовый ящик удален – почтин яьшка дIаяьккхина

открыть почтовый ящик – почтин яьшка схьаелла

нет такого почтового ящика – иштта почтин яьшка яц

создать почтовый ящик – почтин яьшка кхолла

почтовый ящик должен иметь имя – почтин яьшкин цIе хила еза

почтовый ящик создан – почтин яьшка кхоьллина яьлла

почтовый ящик закрыт – почтин яьшка къоьвлина ю

почтовый ящик обновлен – почтин яьшка цIинйина

нет почтового ящика – почтин яьшка яц

почтовый ящик – почтин яьшка

чёрный ящик – Iаьржа яьшка

цвет фона ящика – яьшкин фонан бос

НОХЧИЙН-ОЬРСИЙН ДОШАМ
ЧЕЧЕНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

а̃гIо̃ *(й, й)* страни́ца
пайдаэцархочуьн агIо – страница пользователя
чуволу агIо – вводная страница
цIера агIо – домашняя страница
персонале web-агIо – персональная web-страница

а̃гIо̃нан страни́чный
дукхаагIонийн документ – многостраничный документ

адаптер адаптер
адаптер ца карийна – адаптер не найден
адаптер летта яц – адаптер не включён
хийцаме тоькан адаптер – адаптер переменного тока
сарабоцу usb-адаптер – беспроводной usb-адаптер
сарабоцу адаптер ца къаьста – беспроводной адаптер не был распознан
хIокху компьютер чохь адаптер яц – в вашем компьютере нет адаптера
виртуале адаптер ца кхоллало – не удалось создать виртуальный адаптер
адаптерна цIе оьшу – необходимо название адаптера
машин адаптер – сетевой адаптер

администратор (админ) *(в, б)* администра́тор
администраторан цIарах схьаелла – открыть как администратор
администраторан код чуяккха – пожалуйста, введите код администратора
администраторан буьйраш – команды администратора
администраторан цIе – имя администратора
администраторан керла пароль тIечIагIъе – подтвердите новый пароль администратора
администраторан хаттарца – по запросу администратора
администраторан пароль – пароль администратора
администраторан керла пароль дIаязъе – укажите новый пароль администратора

адрес ***(д, д)*** а́дрес

гIалатех отчеташ хIокху адресца дIатаса – отчёты об ошибках отправляйте по адресу

IP-адрес билгалдаьккхина – IP-адрес назначен

электронан почтин адрес – адрес эл. почты

аппаратан адрес – аппаратный адрес

машин адрес – сетевой адрес

доменан адрес – доменный адрес, адрес домена

адресан тайпа – тип адреса

хIокху адресца пинг яхьийта – послать пинг по адресу

машин адрес билгал ца даьккхина – сетевой адрес не был указан

доменан адрес билгал ца даьккхина – доменный адрес не был указан

электронан адрес ца къаьста – не удалось разобрать адрес эл. почты

адрес схьа ца деллало – не удалось открыть адрес

алгоритм ***(й, й)*** алгори́тм

сертификатан кхерамза йоцу алгоритм – небезопасный алгоритм сертификата

шифрхIотторан нийсайоцу алгоритм – неверный алгоритм шифрования

Iовдаран евзашйоцу алгоритм – неизвестный алгоритм сжатия

диллинчу догIан нийсайоцу алгоритм – неверный алгоритм открытого ключа

цаевза алгоритм – неизвестный алгоритм

патент йолу алгоритмаш – патентованные алгоритмы

шифрхIотторан алгоритм – алгоритм шифрования

цаевза хэш-алгоритм – неизвестный хеш-алгоритм

а̃на горизонта́льный

ана доькъург – горизонтальный разделитель

пурхнийсий, ирхнийсий – горизонтальный и вертикальный

ана юкъ – горизонтальный промежуток

ана градиент – горизонтальный градиент

эллипсан ана радиус – горизонтальный радиус эллипса

горгдинчу сенийн ана радиус – горизонтальный радиус для закруглённых углов

коран ана барам меттахIоттабе – восстановить горизонтальный размер окна
ана дIахилор – горизонтальный отступ
хаьснаш юккъера ана кIайдарг – горизонтальный пробел между ячейками

анализ ***(й, й)*** ана́лиз
анализан плагин – надстройка анализа
анализан гIалат – ошибка анализа
дIа ца анализан даккхалун гIалат – неустранимая ошибка при анализе
датин анализ ца яло – не удалось выполнить анализ даты
могIан анализан гIалат – ошибка анализа строки
гайтаман анализан гIалат – ошибка анализа выражения
озан анализ – анализ звука

аналоган ана́логовый
аналоган чуволийла – аналоговый вход
аналоган араволийла – аналоговый выход
аналоган моно дуплекс – аналоговый моно дуплекс
аналоган стерео дуплекс – аналоговый стерео дуплекс
аналоган сигнал – аналоговый сигнал

анпал ***(й, й)*** пробле́ма

апгрейд ***(й, й)*** апгре́йд
ноутбукан апгрейд – апгрейд ноутбука

апплет ***(й, й)*** аппле́т
апплетах пайдаэцар – применение апплетов

аппаратура ***(й, й)*** аппарату́ра
компьютеран аппаратура – аппаратура компьютера
аппаратийн коьчал – аппаратное обеспечение

а̃рава̃ла вы́йти
верси а гайтина, аравала – показать версию и выйти
терминал чуьра аравала – выйти из терминала
хIокху меню юкъара аравала – выйти из этого меню

программи чуьра аравала – выйти из программы
тест юкъара аравала – выйти из теста

а̃радаккхар *(д, д)* вы́вод
стандарте арадаккхар – стандартный вывод
арадаккхаран гIирс – устройство вывода
зорбанна тIе арадаккхаран раж – режим вывода на печать
арадаккхаран низам/ раж – порядок вывода
босболуш арадаккхар – цветной вывод
арадаккхаран гушйолу каналаш – видимые каналы вывода
арадаккхаран тайпа – тип вывода
чу-ара даккхаран гIалат – произошла ошибка ввода-вывода
машин чу/ара даккхар – сетевой ввод/вывод
арадаккхарна тIехь шуьйра терго – расширенный контроль над выводом

а̃рада̃лар *(д, д)* вы́ход
хийцамаш лар а ца беш, аравалар – выход без сохранения изменений
программи чуьра аравалар – выход из программы
ара ца валало – не удалось выполнить выход
аравала муьлхха а хенахь esc тIетаIае – для выхода нажмите esc в любой момент
системи чуьра арвалар дехка – запретить выход из системы
телефонан араволе – тел. выход

а̃рада̃ларан выходно́й
арадаларх хаамаш – выходные данные
арадаларан кодировка – выходная кодировка

а̃радо̃ле *(й, й)* вы́ход
аналоган арадоле – аналоговый
зиле араволе – линейный выход
терахьийн араволе – цифровой выход
хьалхарчу панель тIера зиле араволе – линейный выход на передней панели

а̃радо̃лийла *(й, й)* вы́ход
фиктиве араволийла – фиктивный выход

а̃радо̃лу выходно́й

аьзнийн арадолу сигнал – звуковой выходной сигнал

араволу файл схьаелла йиш яц – невозможно открыть выходной файл

араволу файл схьа ца еллало – не удалось открыть выходной файл

араволу лоток/ гIопаста – выходной лоток

а̃рахе̃ца публикова́ть

а̃рахьа̃ра вне́шний

арахьара диалогах пайдаэца йиш яц – внешний диалог не может быть использован

арахьара пайдаэцархо – внешний пользователь

арт ***(д, д)*** дефе́кт

архив ***(й, й)*** архи́в

чкъуьйриган архив – архив оболочки

архивана урхалла дар – управление архивом

галъяькккхина архив – искажённый архив

архивера схьаэца – изъять из архива

архив яр – заархивировать

архив схьаелла разархиви́ровать

схьаэцначул тIаьхьа архивера таIийна хаамаш шега схьаэцийта – разархивировать сжатые данные автоматически после скачивания

архив ян заархиви́ровать

архиван архи́вный

архиван файл – архивный файл

локалин архиван файл – архивный файл локали

локалин архиван файл шоръяр – расширить архивный файл локали

архиван объектан файл – архивный объектный файл

архиван каталог – архивный каталог

архиван менеджер – архивный менеджер

асинхро̃не̃ асинхро́нный

асинхроне компьютер – асинхронный компьютер

могIара асинхроне адаптер – последовательный асинхронный адаптер

асинхроне ларар – асинхронные вычисления

USB-интерфейсан асинхроне тайпа болх – асинхронный тип работы USB-интерфейса

компьютерийн асинхроне портехула уьйран программа – программы связи компьютеров через асинхронный порт

атрибут ***(й, й)*** атриби́т

шорйина атрибут – расширенный атрибут

текстан атрибуташ дIахIиттае – установить атрибуты текста

атрибуташ хийца – изменить атрибуты

параметраш а, атрибуташ а – параметры и атрибуты

юкъара параметраш а, атрибуташ а – общие параметры и атрибуты

атрибутийн богIамалг – столбец атрибутов

программин атрибуташ – атрибуты программы

ардаман атрибуташ – атрибуты действия

нуьйдан атрибуташ – атрибуты кнопки

йоза харжаран атрибуташ – атрибуты выбора шрифта

бойнан атрибуташ – атрибуты сетки

виджетан атрибуташ – атрибуты виджета

куоран атрибуташ – атрибуты окна

бесан атрибуташ – атрибут цвета

атрибутан маьIна – значение атрибута

атрибут билгалъяккхар – определение атрибута

файлан атрибуташ – атрибуты файла

аудиофайл ***(й, й)*** аудиофа́йл

аудиофайлийн тэгаш юзаран гIирс – средство заполнения тэгов аудиофайлов

видео я аудиофайлех йолу техникин информаций, тэгех йолу информаций схьаэцар – получение технической информации о видео- или аудиофайле и информации о тегах

хьайн аудиофайлашна тегаш тIетохар – добавить теги к вашим аудиофайлам

АЬ

аьтто цаба̄лар *(д)* неуда́ча
Іоврехь юьхьанцара харжам бан аьтто цабалар – неудача создания предварительной выборки в потоке

Б

байракх *(й, й)* флаг
виджетан байракхаш – флаги виджета
коран байракхаш – флаги окна
байракхаш дІахІитторан гІалат – ошибка установки флагов
байракхийн бьхьанцара маьІнаш – значения флагов по умолчанию
байракхийн карара маІнаш – текущие значения флагов:

байт *(й, й)* байт
меттан байт-код – байт-код языка
байт схьакхаьчна – получено байт
байт ешна – прочитано байт
байт дІаязйина – записано байт
байт дІатесна // дІаяхьийтина – передано байт
байтан барам – размер байта
байт къастийна – выделено байт

бакъдан подтверди́ть
аккаунт бакъе – подтвердить учётную запись

бакъдар *(д)* подтвержде́ние
привод собардаран роже яккха(рхьама) пайдаэцархо боккъалверг хилар тоьшалдан деза – для перевода привода в режим ожидания требуется подтверждение подлинности пользователя
кхерам боцуш цІанян пайдаэцархо боккъалверг хилар тІетоьшалдан деза – для выполнения безопасной очистки

требуется подтверждение подлинности пользователя
форматийро пайдаэцархо боккъалверг хилар тIетоьшалдан деза – для форматирования требуется подтверждение подлинности пользователя

баннер ***(й, й)*** ба́ннер
халххе хаам а беш, банерш гайта – показывать баннеры с уведомлением
чаккхенгара баннер – конечный баннер
баннер латор – запуск баннера

бархIанийн восьмери́чная

башхалла ***(й, й)*** сво́йство
хIара башхалла ширъелла – это свойство устарело
хIара башхалла дIаяйна ю – это свойство отключено
хийцина башхалла – изменённое свойство
маьIна доьвза башхалла – свойство с известным значением
коьртенан башхалла – свойство заголовка
башхалла ца карийна – свойство не найдено
башхаллин меганйоцу кеп ю – свойство имеет недопустимый тип
башхалла яц – отсутствует свойство
башхалла хуьлийла дац – свойство не существует

белхан рабо́чий
белхан документ – рабочий документ
белхан стол – рабочий стол
белхан католог дIахIоттае – установить рабочий каталог
белхан телефон – рабочий телефон

бехкам ***(б, б)*** усло́вие

билгалдаккха идентифици́ровать
йоьвзашйоцу символ, билгал ца яккхало – неизвестный символ, невозможно идентифицировать
адаптер билгалъяккха – идентифицировать адаптер
дIасатасаран къепе йоза билгалдаккха – идентифицировать список рассылки

билгалдаккхар *(д)* идентифика́ция, примеча́ние, сно́ска
принтер билгалъяккха цунна нийсса тIекхочийла оьшу – идентификация принтера требует прямого доступа к устройству
модель билгалъяккхар – идентификация модели
васт билгалъяккха – идентификация образа
билгалдаккхар дIаязде – введите примечание
(яздинчу) куьйгах лаьцна – примечание к подписи
билгалдаккхар: лаахь и хийцамаш дIабаха йиш ю шун – примечание: при желании вы сможете отменить эти изменения

билгалдаьккхина вы́деленный, идентифици́рованный
билгалдаккхаза – неидентифицированный

билгалдоккхург *(й, й)* идентифика́тор
пайдаэцархо билгалвоккхург – идентификатор пользователя
менюн пункт билгалйоккхург – идентификатор пункта меню
мотт билгалбоккхург – идентификатор языка
схема билгалйоккхург – идентификатор схемы
догIа билгалдоккхург – идентификатор ключа

билгало̃ *(й, й)* заме́тка, ме́тка
тэган билгало – метка тэга
еса билгало – пустая метка
цайоьвза билгало – неизвестная метка
хенан билгало – отметка времени
билгало ца карийна – метка не найдена
виджет «билгало» – виджет «метка»
менюн билгало – метка меню
йоцца билгало – краткая метка

билгалъян отме́тить

билгалдар *(д)* указа́ние
экранан видео-раж нийса билгал цаяр – неправильное указание видео-режима экрана
бос нийса билгал цабар – неправильное указание цвета
форматан гIалат: арара файлаш билгалъяр – ошибка формата: указание внешних файлов
протоколийн тайпа билгалдар – указание семейства протоколов

хан нийса билгал цаяр – неверное указание времени.
дийнан диапозон нийса билгал цаяр – неверное указание дневного диапазона

бинаре̃ бина́рный
бинаре оператор яц – отсутствует бинарный оператор
бинаре драйвер – бинарный драйвер

бит ***(й, й)*** бит
32 битан процессаш – 32-битные процессы
64 битан файлийн система – 64-битная файловая система
шилаллин бит – бит чётности

блок хIоттийна заблоки́рованный
блок хIотто блокировать, заблокировать
блок дIаяккха – разблокировать
латочу хенахь блок хIотто – блокировать при включении
блок хIотто – заблокировать
керлачу архивана блок хIотто йиш яц – невозможно заблокировать новый архив
индексан блок дIаяккха – разблокировать индекс
сигналашна блок ца хIоттало – не удалось заблокировать сигналы
почтин яьшкина блок ца хIоттало – не удалось заблокировать почтовый ящик
блок хIоттае – блокировать
блок дIаяккха – разблокировать
пайдаэцархочунна блок хIоттор – блокировать пользователя
пайдаэцархочо хьуна блок хIоттийна – пользователь заблокировал вас
пайдаэцархо интернет чохь вас я цо хьуна блок хIоттийна – пользователь не в сети или заблокировал вас

блокнот ***(й, й)*** блокно́т
йозанашца а, идейшца а балхана лерина иерархин структура йолу блокнот – блокнот с иерархической структурой для работы с заметками и идеями
билгалдаьхначу йозанашна сиха текхача блокноташ кхолла – создавайте блокноты для простого доступа к определённым

заметкам
блокнотан муьлхачу агIон тIехь ду юкъадилларш – на какой стороне блокнота помещаются вкладки
хаддаза агIонаш йолу графикин блокнот – графический блокнот с бесконечным количеством страниц

бо̄лам ***(б, б)*** движе́ние
абсолюте болам – абсолютное движение
юкъаметтигаллин болам – относительное движение
мета-овгалан болам – движение мета-шарика
зилнийса болам – прямолинейное движение
шен лаамехь болам – произвольное движение

болхбийриг ***(й, й)*** обрабо́тчик
сигнал тIехь болхбийриг тIетоха – добавить обработчик сигнала
сигнал тIехь болхбийриг дIаяккха – удалить обработчик сигнала
сигнал тIехь болхбийриг хийца – изменить обработчик сигнала
модуль тIехь болхбийриг – обработчик модуля
сиха пиллиг тIехь болхбийриг – обработчик быстрой клавиши

брандмауэр ***(й, й)*** брандма́уэр
брандмауэр нисъяр – настройка брандмауэра
брандмауэр латае – включить брандмауэр
брандмауэр дIаяйъа – отключить брандмауэр
брандмауэр юхайолийна ю – брандмауэр перезагружен
брандмауэр юха ца йолош йитна – пропущена перезагрузка брандмауэра

браузер ***(й, й)*** бра́узер
браузер дIахIотторг – установщик браузера
юьхьанцара браузер – браузер по умолчанию
браузерна терминал оьшу – браузеру нужен терминал
браузер генарчу буьйрех кхета – браузер понимает удалённые команды
браузеран идентификатор – идентификатор браузера
телетекстан браузер – браузер телетекста
интернет браузер – интернет браузер
яйн браузер – легковесный веб-браузер

браузер лато – запустить браузер
веб-браузер хьала ца латало – не удалось запустить веб-браузер

бонг ***(й, й)*** элеме́нт

бIаьргто̃хар ***(д)*** просмо́тр

бIо̃гIамалг ***(й, й)*** столбе́ц
богIамалг юкъахIоттабе – вставить столбец
богIамалг дIаяккха – удалить столбец
шораллин богIамалг – столбец ширины
локхаллин богIамалг – столбец высоты
текстан богIамалг – столбец текста
маьIнийн богIамалг – столбец значений

В

веб-ма̃ша сеть
веб-машин – сетевой
веб-машин интерфейс – сетевой интерфейс
веб-машин адрес – сетевой адрес
веб-машин адрес билгал ца даьккхина – сетевой адрес не был указан
веб-машин адрес тIетоха – добавить сетевой адрес
веб-машин адрес дIадаккха – удалить сетевой адрес
веб-машин фильтр ца карайо – сетевой фильтр не найден
веб-машин интерфейс дIаяйъа – отключить сетевой интерфейс

ве̃наз значок, иконка
коран веназ – значок для окна
принтеран веназ – значок для принтера
латоран панелан веназ – значок панели запуска
белхан стоьлан веназ – значок рабочего стола
веназ гайта – показывать значок
веназ къайладаккха – скрыть значок
контактана веназ – иконка для контакта

чатана веназ – иконка для чата
хаамбаран декъера веназ – иконка области уведомления

верификаци ***(й, й)*** верифика́ция
верификаци ца яло – верификация не удалась

верси ***(й, й)*** ве́рсия
файлан верси – версия файла
юьхьанцара верси – начальная версия
нийсайоцу верси – неверная версия
верси билгал ца яьккхина – версия не указана.

винчестер ***(й, й)*** винче́стер

ви̃рус ***(й, й)*** ви́рус
вирусдуьхьала программаш – антивирусное программное обеспечение
файлийн вирусаш – файловые вирусы
дIадоладаран вирусаш – загрузочные вирусы

ви̃русна дуьхьала антиви́русный
вирусна дуьхьала сканер – антивирусный сканер
вирусна дуьхьала программаш – антивирусные программы
вирусна дуьхьала утилита – антивирусная утилита
вирусна дуьхьала программийн гулам – антивирусное программное обеспечение

Г

гарнитӯра ***(й, й)*** гарнити́ра

ге̃нара удалённый
конструкци чохь генара порт билгалъяккха еза – в конструкции надо указать удаленный порт
программа генара латор тIе ца оьцу – удаленный запуск программы не поддерживается
хаамийн каналан портан нийса йоцу генара номер ю – канал данных имеет неверный удаленный номер порта

хаамийн каналан хила дезачуьнца догIуш доцу генара адрес ду – канал данных имеет удаленный адрес, не совпадающий с ожидаемым
иза генара объект ю – это удаленный объект
генара адрес хийцина ду – удаленный адрес был изменен
генара сеанс – удаленный сеанс
генара принтер тIетоха/дIаяккха/хийца – добавить/удалить/редактировать удаленный принтер

герц ***(й, й)*** герц
герцашкахь азъяздаран кест-кесталла гойту – показывает частоту звукозаписи в герцах

гӗчанга ***(й, й)*** проводни́к

гиперзIӗ ***(й, й)*** гиперсвя́зь

гиперлинк ***(й, й)*** гиперли́нк

гипертекст ***(й, й)*** гипертéкст
гипертекстан яйн хьажоргийн барам – число облегчённых гипертекстовых ссылок

гӧ баккхар ***(д)*** обтека́ние
суртана текстаца го баккхар – обтекание рисунка текстом
агIонан элементашна го баккхаран башхаллаш – свойство обтекания элементов страницы

гӧмур ***(б, д)*** цикл

гӧнан цикли́ческий
информацин экранаш тIехула гонаш дахар – циклический проход по экранам информации

гӧнаха обтека́ние
текст гонаха дIанисъяр – применить обтекание текстом

гӧнахьӑра перифери́йный

грамматика ***(й, й)*** грамма́тика
нийсаяздаррий, грамматикий – орфография и грамматика

график ***(й, й)*** гра́фик
батарей юларан график – график заряда батареи
математикин графикаш яхкар – рисование математических графиков
функцийн графикаш хIиттор – построение графиков функций

графика ***(й, й)*** гра́фика
графикий, текстий – графика и текст
векторийн графика – векторная графика
штрихан графика – штриховая графика
векторийн графикин формат – формат векторной графики
цхьалха графика – простая графика
компьютеран графики метафайл – метафайл компьютерной графики

графикин графи́ческий
графикин интерфейс – графический интерфейс
графикин драйвер – графический драйвер
графикин редактор – графический редактор
графикин интерфейс ца латало – не удалось запустить графический интерфейс
графикин планшет – графический планшет
графикин аудиомикшер – графический аудиомикшер
пайдаэцархочуьн графики нинтерфейс – графический интерфейс пользователя
графикин файлийн редактор – графический редактор файлов
графикин машин мониторинг – графический сетевой мониторинг

гулдар ***(д)*** сбор
аутентификацих информаци гулдар ца нисделла – ошибка сбора данных аутентификации
информаци гулъяр – сбор информации

гӯра ***(б, д)*** обрамле́ние
абзацана гура дIахIоттор – установка обрамления абзаца
гурийн стилаш – стили обрамления
текстан гураш а, басарш а дар – обрамление и заливка текста

гучудо̃лу(ш долу) всплыва́ющее

гучуйолу меню – всплывающее меню

гучудолу кор кхолла йиш яц – невозможно создать всплывающее окно

гучуболу хаам – всплывающее сообщение

буьйран могIан гучудолу кор схьадоьллу (буьйраш сиха кхочушдойтуш) – открывает всплывающее окно командной строки (для быстрого выполнения команд)

гучуйолу меню схьагайта – показывать всплывающее меню

гучудолу коро билгалъеш йолу беасонара меттиг – прямоугольная область, на которую указывает всплывающее окно

ГI

гIа̃лат ***(д, д)*** оши́бка, сбой

схьаехна хьажорг йоьллуш гIалат – ошибка при открытии запрошенной ссылки

программин гIалат – ошибка программы

системин доьвзаш доцу гIалат – неизвестная системная ошибка

дIасатардаран гIалат – ошибка размещения

препроцессоран гIалат – ошибка препроцессора

шинин гIалат – ошибка шины

стекан гIалат – ошибка стека

протоколан гIалат – ошибка протокола

кхайкхаман гIалат – ошибка объявления

гIирс ***(б, б)*** инструме́нт, обору́дование, устро́йство

гIирсийн панель – панель инструментов

гIирсийн панель гайта – показывать панель инструментов

гIирсан элемент – элемент инструмента

гIирсийн панелан редактор – редактор панели инструментов

форматан гIирс – инструмент формата

кхерамзаллин гIирс – инструмент безопасности

аппаратан гIирс – аппаратное оборудование

ма̃ши гIирс – сетевое оборудование

графикин гIирс – графическое оборудование

гIирс нисбина, пайдаэца кийча бу – оборудование настроено и готово к использованию
гIирс тIетоха – добавить оборудование
гIирс дIабаккха – удалить оборудование
тIеоьшу болу гIирс – дополнительное оборудование
символийн гIирс – символьное устройство
ма̃ши гIирс – сетевое устройство
гIирс схьа ца беллало – не удалось открыть устройство

гIо ***(д)*** по́мощь, спра́вочник
программин гIоьнца сурт дилла – рисуйте с помощью программы
пилгун гIоьнца кор дехьадаккхар доло – начать перемещение окна с помощью клавиатуры
пилгун гIоьнца коран барам хийцар доло – начать изменение размера окна с помощью клавиатуры
гIоьнан агIо – справочная страница
гIоьнан агIонан разделан номер – номер раздела справочной страницы

гIулчиг (*й, й*) о́тступ
изменить отступ – гIулчиг хийца
изменить отступ виджета – виджетан гIулчиг хийца
нижний внутренний отступ – лахара чоьхьара гIулчиг
увеличить отступ – гIулчиг совдаккха
левый отступ – аьрру гIулчиг
правый отступ – аьтту гIулчиг
нижний отступ – лахара гIулчиг
добавить отступ – гIулчиг тIетоха
вертикальный отступ – ирхнехьа гIулчиг
отступ по горизонтали – пурхнехьа гIулчиг

Д

да̃къа къастор *(д)* кадри́рование
суртан дакъа къастор – кадрирование изображения
дакъа къасторан гIирс – инструменты кадрирования

дассадалар *(д)* разря́дка
яссаяларе хьоьжуш ю – ждёт разрядки
ноутбукан батарей яссаяларе хьоьжуш ю – батарея ноутбука ждёт разрядки
аккумулятор ерриг а яссаялийтаро цунна зе до – доводить аккумулятор до полной разрядки вредно для него
дехкан батарей яссаеллий хьажа – проверьте, не разрядилась ли батарейка мыши

да̃та *(й, ӥ)* да́та
дIатесна дата – дата отправки
зорбатоьхна дата – дата пубикации
кхоьллина дата – дата создания
хийцам бина дата – дата изменения
датий, ханний – дата и время
вина дата – дата рождения
нийсайоцу дата – неверная дата
ханний, датий – время и дата
тIекхочу дата – дата доступа

дахк *(б, д)* мышь
дехкаца дехьадаккхар – перенос мышью
пиллигийн гIоьнца дехкана урхалдар лато – включить управление мышью с помощью клавиш
дехкана тIехь терго латторан раж – режим слежения за мышью
дехкаца уьшарш – жесты мышью
сарабоцу дахк – беспроводная мышь
видеодахк – видеомышь
дахк булуш бу – мышь заряжается
дахк бассалуш бу – мышь разряжается
дехках пайдаэца – использовать мышь

дахк тIетесна буйла хьажа – проверьте, подключена ли мышь
пилгуй, дахкий – клавиатура и мышь

демодулятор ***(й, й)*** демодуля́тор

дерзор ***(д, д)*** разры́в
могIа берзор – разрыв строки
агIонан дерзор юкъахIотто – вставка разрыва страницы
дерзоран тайпа хийца – изменение типа разрыва

дерт ***(д, д)*** дефе́кт

детализаци ян детализи́ровать

де̃хьадаккха перемести́ть, перемеща́ть, дви́гать
кор дехьадаккха аьрру/аьтту агIор цхьана белхан меттигна – переместить окно на одно рабочее место влево/вправо
кор дехьадаккха вукху монитор тIе аьрру/аьтту агIор – переместить окно на следующий монитор слева/справа
пилгу дехьадаккха – переместить клавиатуру
курсор шашах дехьаяккха кхечу хьаьркана тIе – автоматически перемещать курсор к следующему символу
диагноз хIотто диагностировать

диаграмма ***(й, й)*** диагра́мма
Iилман диаграмма – научная диаграмма

диалог ***(й, й)*** диало́г

диалоган диало́говый
диалоган кор – диалоговое окно

диапазон ***(й, й)*** диапазо́н
диапазон дIаязъяр – запись диапазона
динамикин диапазон – динамический диапазон
диапазонал арахьа – вне диапазона
фокус яран диапазон – диапазон фокусировки
фокусан диапазон – фокусный диапазон

дизайн ***(й, й)*** диза́йн
дизайне хьажар – просмотр дизайна

электронан схемийн дизайн – дизайн электронных схем
зорбан платийн дизайн – дизайн печатных плат
логикин схемашна дизайн ен графикин гIирс – графический инструмент для дизайна логических схем

дизайнер (б/й, б) диза́йнер
зорбан платийн дизайнер – дизайнер печатных плат
интерфейсийн дизайнер – дизайнер интерфейсов
графикин интерфейсийн дизайнер – дизайнер графических интерфейсов
суртдиллархой а, дизайнерш а – художники и дизайнеры

дийцаре̃ дан коммента́ровать

димту ***(д, д)*** окруже́ние (среда)

дина со́здан
копи йина – создана копия

директори ***(й, й)*** директо́рия
гIирсан директори тIекхочийла яц – директория устройства не доступна
конфигурацин директори дIаяьккхина – директория конфигурации удалена
директоришна урхалла дар – управление директориями
директори атрибуташ оьцуш ю – директория получает атрибуты

диск ***(д, д)*** диск
дискан дакъош кечдар – подготовка разделов диска
диск декъар – разметка диска
диск харжа – выберите диск
дерриг дисках пайдаоьцур бу – диск будет использован целиком
боккъала дискаш – физические диски
логикин дискашна урхалла дар – управление логическими дисками
дискдоцу цхьалхе дIахIоттор – простая бездисковая установка
диск тIера меттиг – дисковое пространство

дискета ***(й, й)*** диске́та

дисковод ***(й, й)*** дисковóд

кIедачу дискийн дисководаш ма талла – не проверять дисководы гибких дисков

дисководана мегаш йоцу цIе – недопустимое имя дисковода

дисководана мегаш йоцу шина – недопустимый тип шины для дисковода

дисковод кийча яц я янне а яц – дисковод не готов или отсутствует

компакт-дискийн дисковод – дисковод компакт-дисков

dvd дисковод – дисковод dvd

флоппи-дисковод – флоппи-дисковод

формат йина дискета дисковод чу хIоттае – вставьте отформатированную дискету в дисковод

дихкина запрещённый

цIар юккъехь йихкина кIайдарг – запрещенный пробел в имени

дo̅гIа ***(д, д)*** ключ

цхьаьна догIуш доцу догIанаш – несовместимые ключи

кхерамзаллин догIа харжа – выберите ключ безопасности

цадоьвза догIа – неизвестный ключ

нийса доцу догIа – неверный ключ

лекха догIа – высокий ключ

лоха догIа – низкий ключ

маьIнаш долу догIа – неоднозначный ключ

догIан рекурсе лахар – рекурсивный поиск ключа

догIанах доцца яздар схьаэца – получить краткое описание ключа

догIанах ма-дарра яздар схьаэца – получить подробное описание ключа

догIанийн кочар – связка ключей

дo̅зуш дo̅цу незави́симый

документ ***(д, д)*** докуме́нт

документан цIе – имя документа

деса документ – пустой документ

документ дIакъовла – закрыть документ

документаш схьахаржар – отбор документов

доллу по́лный
диск тIе боьду боллу некъ – полный путь к диску

до̃ло̃ нача́ть
юхадоло – начать заново
юьххьера дуьйна доло – начать сначала
дIахIоттор доло – начать установку
хийцар дIадоло аьтто ца бели – не удалось начать преобразование
керла ловзар доло – начать новую игру

до̃лор ***(д, д)*** нача́ло
хаамаш дIасакхехьийтар долор – начало обмена сообщениями

долушдолу существу́ющий
йолушйолу файл юхаязъян – перезаписать существующий файл
йолушйолу репозиторий харжа – выбрать существующий репозиторий
долушдолу диск – существующий диск

домен ***(й, й)*** доме́н
хьалха пайдаэцна доменаш – использовавшиеся ранее домены
кхул хьалха хиллачу доменийн цIерйоза – список предыдущих доменов
лаха еза домен дIаязъе – введите домен для поиска
доменан адрес – доменный адрес
доменан адрес – адрес домена
домен меттахIоттае – восстановить домен.
доменан цIе – имя домена

до̃халла ***(й)*** дли́тельность
аьзнийозан дохалла – длительность звукозаписи
аьзнийозан дохалла гойту – показывает длительность звукозаписи
медиафайлан йохалла – длительность медиафайла
шалха тIетаIоран дохалла – длительность двойного щелчка
меню гучаяларан йохалла – длительность появления меню
меню къайлаяларан йохалла – длительность исчезновения меню
меню схьаеллалларан йохалла – длительность раскрытия меню

дошам ***(й, й)*** слова́рь
терминийн дошам – словарь терминов
дошамна юкъадахийта – добавить в словарь
ингалс-нохчийн дошам – англо-чеченский словарь
нийсаяздар толлу дошам – словарь для проверки правописания
билгалдина дешнаш дошамна юкъа дахийта – добавить отмеченные слова в словарь
лело атта дошам – удобный словарь
opendIct дошам – словарь opendIct

дошам-карӧжайна словарь-спра́вочник

драйвер ***(й, й)*** дра́йвер
драйверийн диспетчер – диспетчер драйверов
драйверийн урхаллин гIирсаш – средства управления драйверами
драйвераш тояр – улучшение драйверов
драйвер билгалякккха – определить драйвер
драйвер кара ца йо – не удалось найти драйвер
интерфейсан драйверна регистраци ца яло – не удалось зарегистрировать драйвер интерфейса
драйверийн библиотека – библиотека драйверов
драйверийн менеджер – менеджер драйверов

дуккхамма а пайдаӧьцу многопо́льзовательский
хаамийн къепална дуккхамма а пайдаоьцу тIекхоче – многопользовательский доступ к базам данных

дукха Iовраш йолу многопото́чный
дукхаIоврашйолу код – многопоточный код

дукха процессорш йолу многопроце́ссорный

духьалӧ ***(й, й)*** защи́та
ма̃ши тIе кхачарна дуьхьало – защита доступа к сети
спамана духьало – защита от спама

дуьззина по́лный
юьззина терго – полный контроль
экран юьззина схьаделла – развернуть на полный экран

электронан почтин дуьззина адрес дийца – укажите полный адрес электронной почты

дуьххьал прямо́й
гIирсана дуьххьал тIекхочийла – прямой доступ к оборудованию
дуьххьал дIасаяздар – прямая переписка
серверна дуьххьал тIекхочийла – прямой доступ к серверу

дуьххьарлӗра исхо́дный
ассемблеран маттахь дуьххьарлера текст – исходный текст на языке ассемблера

дюйм ***(й, й)*** дюйм
4 дюйм шуьйра туп / рулон – рулон шириной 4 дюйма
4х6 дюйман сурт – фото 4х6 дюймов
цхьана дюйма юкъахь сизаш – линий на дюйм

дIаIӑлашдан сохрани́ть
файл дIаIалашъе – сохранить файл
конфигурацин хаамаш дIаIалашбе – сохранить конфигурационные данные
документ, дIакъовлале, дIаIалашде – сохранить документ перед выходом

дIадаккха деинсталли́ровать
пакет дIаяккха – удалить (деинсталлировать) пакет

дIадаккха очи́стить, удали́ть, отмени́ть
башхаллаш дIаяха – очистить свойства
дукха хан йоццуш пайдаэцначу документийн къепйоза дIадаккха – очистить список недавно использовавшихся документов
дукха хан йоццуш пайдаэцна документаш дIадаха – очистить недавно использовавшиеся документы
пакет дIаяккха – удалить пакет
панель тIера дIадаккха – удалить с панели
богIамалг дIабаккха – удалить столбец
могIа дIабаккха – удалить строку
таблица дIаяккха – удалить таблицу
файл дIаяккха – удалить файл

хийцамаш дIабаха – отменить изменения
тIедиллар дIадаккха – отменить задание

дIадаккхар *(д)* отме́на
шаблон дIаяккхар – отмена шаблона

дIадаьккхина отменённый

дIакъасто̃ отсоедини́ть
дIа а къастийна, фонан рожехь юхалато – отсоединить и запустить в фоновом режиме

дIакъовла закры́ть, запира́ть
лар а ца еш, дIакъовла – закрыть без сохранения
документ дIакъовла – закрыть документ
пилгу дIакъовла – закрыть клавиатуру
кор дIакъовла – закрыть окно
лахаран могIа дакъовла – закрыть строку поиска
файл дIа ца къовлало – не удалось закрыть файл

дIакъоьвлина заблоки́рованный

дIанисдан сортирова́ть
хаамаш дIанисбан – сортировать сообщения
хаамаш юханехьа дIанисбан – сортировать сообщения в обратном порядке
къамелахой дIанисбан – сортировать собеседников
цIершка хьаьжжина дIанисдан – сортировать по названию
хене хьаьжжина дIанисдан – сортировать по времени

дIанисдар *(д)* сортиро́вка
файлаш, папкаш дIанисдар – сортировка файлов и папок
алфавитан рожехь файлийн цIершка хьаьжжина дIанисдар – сортировка по именам файлов в алфавитном порядке
файлийн барамашка хьаьжжина дIанисдар – сортировка по размерам файлов
файлийн тайпанаш алфавитан рожехь дIанисдар – сортировка по типу файлов в алфавитном порядке
модульш шашах дIанисдар – автоматическая сортировка модулей

дIанисдийриг ***(й, й)*** сортиро́вщик

дIасадӗкъа распредели́ть

блокан буфер дIаса ца екъало – не могу распределить буфер блока

устройствон буферш дIаса ца екъаелла – не удалось распределить буферы устройства

юьхьанцара йоза зорбанна дIаса ца декъаделла – не удалось распределить исходный шрифт для печати

хаддаза йолу сегмент дIаса ца екъаелла – не удалось распределить непрерывный сегмент

иэс дIасадекъа таро яц – невозможно распределить память

дIасадекънарг ***(д, д)*** распределённый

дIасатардан распредели́ть

дIасатухург переключатель

дIатардан разместить

сегмент дIатаръян аьтто ца бели – не удалось разместить сегмент

оьшуче кор дIатарде – разместить окно в соответствующем месте

шад хешехь дIатарбарх гIуллакх ца хили – не удалось разместить узел в хеше

дIатосург ***(в/й, б)*** отправи́тель

хаам бахьийтинарг сертификатан долахо вац – отправитель сообщения не является владельцем сертификата

хаам бахьийтинарг хIинца дIасатасар юккъе язвеллачех ву – отправитель сообщения теперь входит в число подписчиков рассылки

дIадахьийтинчо веб-интерфейсехула хаам дIабайъина – отправитель удалил сообщение через веб-интерфейс

дIадахьийтинарг воьвзаш вац – неизвестный отправитель

дIахIоттийна устано́вленный

дIахIоттийна йолу файл карийна – обнаружен установленный файл

заводехь хIоттийна йолу баланс – баланс, установленный на

заводе
дIахIоттийна файл – установленный файл

дIахIоттõ загружáть, инсталли́ровать, установи́ть
операциона система дIахIоттаян – загрузить операционную систему
пилгун къепе дIахIотто – загрузить раскладку клавиатуры.
изза файл масех кепара дIахIотто – загрузить один и тот же файл несколькими способами.
пакет дIаяккха – удалить (деинсталлировать) пакет
билгало дIа ца хIоттало – невозможно установить метку
пакет дIахIотто – установить пакет
пакетан файл дIа ца хIоттало – не удалось установить файл пакета
пакет юха дIахIотто – переустановить пакет
текстан атрибуташ дIахIитто – установить атрибуты текста

дIахIоттор *(д)* загру́зка, устано́вка
система юхайоло еза – требуется перезагрузка системы
пакеташ схьаэцар/ дIахIиттор – загрузка пакетов
меттан пакеташ схьаэцар/ дIахIиттор – загрузка языковых пакетов
бIаьрзечу рожехь схьаэцар/ дIахIоттор – загрузка в слепом режиме
маьрша доцу дIахIоттор – ограниченная установка
дIахIоттор чекхдаьлла – установка завершена
меттан пакеташ дIахIиттор – установка языковых пакетов
цIиндар дIахIоттор – установка обновления
дIахIоттор ца нисделла – установка не удалась
керла драйвер дIахIоттор – установка нового драйвер

дIахa̋дő отсоедини́ть
локале га тIера дIахадо – отсоединить от локальной ветви
привод дIахадае – отсоединить привод

дIахилő дви́гать
сканерх мосазза доккху, пардо схьахило – выдвигать пленку после каждого сканирования

дIахилор ***(д, д)*** о́тступ

дIахилор хийца – изменить отступ
виджетан дIахилор хийца – изменить отступ виджета
аьрру агIор чоьхьара дIахилор – левый внутренний отступ
аьтту агIор чоьхьара дIахилор – правый внутренний отступ
лакхара чоьхьара дIахилор – верхний внутренний отступ
лахара чоьхьара дIахилор – нижний внутренний отступ
дIахилор совдаккха – увеличить отступ
жимде дIахилор – уменьшить отступ
дIахилоран шоралла – ширина отступа
дIахилорш доцуш зорбатоха – печатать без отступов
аьрру дIахилор – левый отступ
аьтту дIахилор – правый отступ
лахара дIахилор – нижний отступ
дIахилор тIетоха – добавить отступ
ирх дIахилор – вертикальный отступ
ана дIахилор – горизонтальный отступ
ана дIахилор – отступ по горизонтали
ирхнехьа дIахилор – отступ по вертикали
аьрру агIор дIахилор – отступ слева
юххьера дIахилор – отступ в начале
чаккхенгара дIахилор – отступ в конце
лакхара дIахилор – отступ сверху
лахара дIахилор – отступ снизу

дIахьарчо̃ свернýть

карара дискусси дIахьарчо/схьаяста – свернуть/развернуть текущую дискуссию
массо кораш дIахьарчадан – свернуть все окна
карара кор меттахIотто я дIахьарчо – восстановить или свернуть текущее окно
экран дIахьарчо – свернуть экран
дерриг а дIахьарчо – свернуть всё

дIачIа̃гIа запира́ть

дIаязвала регистрировать
чат цIа чохь дIаязвала – зарегистрироваться в комнате чата

сеансийн диспетчеран гIоьнца дIаязвала – регистрировать с помощью диспетчера сеансов

дIаяздар ***(д)*** за́пись

кэшан хаамаш дIаязбар кхиамза чекхдаьлла – запись данных кэша завершилась неудачно

озан клипаш дIаязъяр – запись звуковых клипов

нийса ца яздина – неверная запись

Ж

жамI ***(д, д)*** вы́вод

шордина жамI – развёрнутый вывод

жимдан уме́ньшить

масштаб жимъян – уменьшить масштаб

дIахилор жимдан – уменьшить отступ

шифтан барам жимбан – уменьшить размер шрифта

белхан меттиг жимъян – уменьшить рабочее пространство

пилгун серло лагIйан – уменьшить яркость клавиатуры

жоп ***(д, д)*** о́тзыв

программин жоп – отзыв программы

З

зорба ***(д, д)*** печа́ть

лакхарчу колонтитулан зорба – печать верхнего колонтитула

лахарчу колонтитулан зорба – печать нижнего колонтитула

шинаагIора зорба – двухсторонняя печать

цхьанаагIора зорба – односторонняя печать

зорбан къастар – разрешение печати

зорбан агIо – направление печати

зорбатӧха напечáтать, публикováть, распечáтать
файл чу зорбатоха – напечатать в файл
караруч файлана зорбатоха – напечатать текущий файл
хаамна зорбатоха – напечатать сообщение
текстана зорбатоха – напечатать текст
папкина зорбатоха – опубликовать эту папку
отзывна зорбатоха – опубликовать отзыв
системи тIе тесначу, юкъарчу принтершна зорбатоха – публиковать общие принтеры, подключённые системе
суьрташ компьютер чохь делахь, царна зорбатоха йиш ю – если фотографии хранятся на компьютере, их можно распечатать
зеран агIонна зорба ца тохало – не удаётся распечатать пробную страницу
лицензина зорбатоха – распечатать лицензию

зорбатӧхар *(д)* печáть
зорбатохаран раж – режим печати
шашах зорбатохаран раж – режим автоматической печати
зорбатохар дехка – запретить печать
зорбатохар сацаде – приостановить печать
могIанийн номершна зорбатоха – печатать номера строк
зорбатохаран некъ – способ печати

зорбатоьхна кӗхат *(д, д)* распечáтка
зорбатоьхначу кехат тIехь гуш ду асанаш, дика ца даьлла элпаш, сизаш – на распечатках видны полоски, непропечатки, линии

зIӗ *(й, й)* связь
зIе хIинца а тIеоьцуш яц – связь еще не поддерживается
зIе хийцина – изменена связь
тIетаIийча, юхазIе – обратная связь при нажатии
юхазIе, юханехьа зIе – обратная связь

И

идентификатор ***(й, й)*** идентифика́тор

иерархи ***(й, й)*** иера́рхия
генаш долу менюн иерархи – разветвлённая иерархия меню

икх ***(й, й)*** защи́та
ма̃ши икх – защита сети

импорт ***(й, й)*** и́мпорт
сертификатан импорт – импорт сертификата
импортан гІалат – ошибка импорта
импортан каталог – каталог импорта
импортан пхьар – мастер импорта

импорт ян импорти́ровать
догІанийн сервер тІера догІанашна импорт ян – импортировать ключи с сервера ключей
серверан сертификатана импорт ца яло – не удалось импортировать сертификат сервера
догІа нийса доцу дела, импорт ца яло – не удалось импортировать, поскольку ключ неверен
диллина догІанна импорт ян – импортировать открытый ключ

импорт яр ***(д)*** импорти́рование
къайлах догІан импорт магийна яц – импортирование секретного ключа не позволено

индекс ***(й, й)*** и́ндекс
индекс кхолла – создать индекс
программийн гуламан индекс йоьхна ю – индекс программного обеспечения поврежден
индекс нийса яц – неверный индекс
индексехь гІалат – ошибка в индексе

индикатор ***(й, й)*** индика́тор
экспозицин индикатор – индикатор экспозиции
хесара индикаторан барам – размер индикатора ячейки

индикаторийн карара хьал – текущее состояние индикаторов
керла /шира/ индикаторш – новые /старые/ индикаторы
кхочушдаран индикатор – индикатор выполнения

инструкци ***(й, й)*** инстру́кция
урхаллин инструкци – управляющая инструкция
пхьоладаран инструкци – инструкция обработки
билгалйоцу инструкци – неопределённая инструкция
мегашйоцу инструкци – недопустимая инструкция

интеллектуале̃ интеллекту́альный
интеллектуале чудоккху система – интеллектуальная система ввода

интерактиве̃ интеракти́вный
интерактиве терминал дIакъовла – закрыть интерактивный терминал
суьртийн интерактиве генератор – интерактивный генератор изображений
файлан копи йоккху интерактиве гIирс – интерактивный инструмент для копирования файлов
файлашка интерактиве хьожург – интерактивный просмотрщик файлов
математикин объекташ йохку интерактиве гIирс – интерактивный инструмент для рисования математических объектов
интерактиве сеанс йоло – запустить интерактивный сеанс

интервал ***(й, й)*** интерва́л
интервалан йохалла – длина интервала
тIадмашна юккъера интервал – интервалы между точками
лахара интервал – нижний интервал
юьхьанцара интервал – интервал по умолчанию
нуьйдарчашна юккъера интервал – интервал между кнопками
могIанаш юккъера интервал – межстрочный интервал
бIогIамалгийн интервал – интервал столбцов
ирхнехьа интервал – интервал по вертикали
ана интервал – интервал по горизонтали

интернет ***(й, й)*** интернéт
интернет-адрес нисдан – настроить интернет-адрес
интернет-хьажорг – интернет-ссылка
интернет тIекхоче – доступ в интернет
интернетехула телеканалашка хьажар – просмотр телевизионных каналов из интернета
интернетехула телефон тохар – телефонные звонки через интернет

интерфейс ***(й, й)*** интерфéйс
интерфейсан цIе – имя интерфейса
интерфейс хаьржина яц – интерфейс не выбран
интерфейс тIетоха – добавить интерфейс
интерфейс лато – запустить интерфейс
интерфейс сацо – остановить интерфейс
интерфейс дIаяккха – удалить интерфейс
ма̃ши интерфейсаш – сетевые интерфейсы
логикин интерфейс – логический интерфейс
йолу интерфейс – физический интерфейс
сарабоцу интерфейс – беспроводной интерфейс
интерфейс зер – проверка интерфейса

информаци ***(й, й)*** информáция
почта дIакхачорах информаци – информация о почтовой доставке
текстан информаци – текстовая информация
информаци тIекхочийла яц – информация недоступна
ма-ярра информаци – подробная информация
кхин тIе информаци – дополнительная информация
балхах информаци – информация о работе
программин авторан бакъонех информаци – информация об авторском праве программы

информацин информацио́нный
информцин панель – информационная панель
географин информацин система – географическая информационная система
информцин аса – информационная полоса

инфрацIе̃н инфракра́сный
инфрацIен интерфейс – инфракрасный интерфейс
инфрацIен порта чухула генара урхалла – удалённое управление через инфракрасный порт

ирх-а̃са *(й, й)* коло́нка
элемент дIатаръяран ирх-аса – колонка для размещения элемента
масех ирх-асанехь файлийн цIерш гайта – показывать имена файлов в нескольких колонках

истори *(й)* исто́рия
суьртан истори – история изображения
хийцамийн истори – история изменений
тIекре яран истори – история общения
кхин цIе тиллича, истори йовр ю – при переименовании история будет потеряна
тIедилларийн истори – история заданий
хийцаран буферан истори – история буфера обмена

иэс (й) па́мять
оперативе иэс чекхъяьлла – оперативная память исчерпана
пайдаэца йишйолу иэс – доступная память
микропрограмма чулоцу иэс – память, содержащая микропрограмму
иэс чекхъяьлла – закончилась память
юкъара иэс – общая память
иэс билгал ца яккхало – не удалось выделить память
гуттаренна иэс – постоянная память

Й

йист *(й, й)* по́ле
документан йистош нисъяр – редактирование полей документа

йо̃за *(д, д)* за́пись, заме́тка, шрифт
къастийначу йозанашна атта тIекхача блокноташ е – создавайте блокноты для простого доступа к определённым

заметкам.

йозанашца а, идейшца болх бан иерархин структура йолу блокнот – блокнот с иерархической структурой для работы с заметками и идеями

тІаьххьара дина йоза – последняя запись

системин йозанех пайдаэца – использовать системные шрифты

пелйоза – курсивный шрифт

стомма йоза – полужирный шрифт

йозанах лаьцна – описание шрифта

йоза харжа – выберите шрифт

йоза харжар – выбор шрифта

йозан нуьйда – кнопка шрифта

документан йоза – шрифт документа

йозан тайпа – семейство шрифта

йозан барам – размер шрифта

К

кабель ***(й, й)*** ка́бель

кабель тІетесна яц – кабель не подключён

кедийн кабель – кабель колонок

кабель компьютер тІе таса – подключите кабель к компьютеру

кабельца тІетасар – кабельное соединение

кадр ***(й, й)*** кадр

цхьана кадрана йолу автофокус – автофокус на один кадр

панарамин кадр – кадр панорамы

брекетинган кадрийн дукхалла – количество кадров брекетинга

кадран номер – номер кадра

цхьалха кадр – одиночный кадр

кадр сацор – задержка кадра

кадрийн рагІ хІоттае – установить порядок кадров

кадран барам – размер кадра

кадрийн луьсталла – частота кадров

календарь ***(й, й)*** календа́рь
календарь я хилам – календарь или событие
информаци/ календарь – информация/календарь
хIора беттан календарь – ежемесячный календарь
google календарь – календарь google
китайхойн беттан календарь – китайский лунный календарь
календарь гайта – показать календарь
белхан стоьлан календарь – календарь для рабочего стола

калькулятор ***(й, й)*** калькуля́тор
калькулятор лато – запустить калькулятор
инженеран калькулятор – инженерный калькулятор
химин калькулятор – химический калькулятор
лаккхара нийсалла йолу калькулятор – калькулятор высокой точности

капитель ***(й, й)*** капите́ль

карахь ле̃ло̃ портати́вный
карахь лело аудиоплеер – портативный аудиоплеер
карахь лело азъордург – портативный аудиопроигрыватель
карахь лело компьютер – портативный компьютер

караян найти́
серверан модуль ца карайо – не удалось найти серверный модуль
символ ца карайо – не удалось найти символ
адрес каро аьтто бац – невозможно найти адрес

карладаккха повтори́ть
тIедиллар карладаккха – повторить задание

каро̃жайна ***(д, д)*** спра́вочник
каруожайнин цIе – имя справочника

каталог ***(й, й)*** катало́г
каталоган блок ешар – чтение блока каталога
орамера каталог ца карайо – не удалось найти корневой каталог
каталог ца кхоллало – не удалось создать каталог
каталог дIаяккхаран гIалат – ошибка удаления каталога
каталоган дōгIа я цIе нийса яц – ключ или имя каталога неверны

дōгIанца каталог тIехь ардар – действие с ключом над каталогом
каталогца дōгIан тIехь ардар – действие с каталогом над ключом
каталог чохь массо субкаталогашна зорбатоха – напечатать все подкаталоги в каталоге
каталог лаха некъ харжа – выберите путь поиска каталога
билгалъяьккхинчу каталог чохь керла файл кхолла – создать новый файл в заданном каталоге
каталоган башхаллаш – свойства каталога
каталоган башхаллаш ларъяр ца хилла – не удалось сохранить свойства каталога
карара каталог – текущий каталог
яздарийн каталог – каталог описаний
къаьсттана каталог – специальный каталог
лармин каталог – каталог хранилища

категори ***(й, й)*** катего́рия
кхитIе йолу категори – дополнительная категория
нийса йоцу категори – неверная категория
коьрта категори – главная категория
тIаьхьалонна категори – зарезервированная категория
юникодан категори – категория юникода

кеп ***(й, й)*** ме́тод
кехат документ
кечам подготовка
конфигурацина кечам бар – подготовка к конфигурации
система кофигурацина кийча ю – система готова для конфигурации
зорбатоха кийча ду – готов к печати
лардан система дахIотто кечам бар – подготовка к установке базовой системы

кечдан разрабо́тать

кечдар ***(д)*** подгото́вка
дискан дакъош кечдар – подготовка разделов диска
пакеташ кечъяр – подготовка пакетов
публикацеш кечъяр – подготовка публикаций
карладаккха кечдар – подготовка к обновлению

дIахIотто кечдар – подготовка к установке
дIадаккха кечдар – подготовка к удалению

кечдархо̃ ***(в/й, б)*** разрабо́тчик
кечдархойн саммитера йозанаш – заметки с саммита разработчиков
кечдархойн документаш лахар, дешар – поиск и чтение документации разработчика
кечдархочуьнгара гIо – справка разработчика
кечдархочуьн куьйгалла гайта – показать руководство разработчика

кийча гото́в
система кийча ю – система готова
кийча ду – готово
кийча дац – не готово
пайдаэца кийча ю – готов для использования
кийча нуьйда – готовая кнопка
талламна кийча ду – готово для проверки
кийча текст юкъахIоттаян – вставить готовый текст
дIадайъа кечдар – подготовка к удалению

кириллица (й) кири́ллица
оьрсийн кириллица – кириллица (российская)
украйнийн кириллица – кириллица (украинская)
сербийн кириллица – сербская (кириллица)
азербайджанийн кириллица – азербайджанская (кириллица)
черногорин кириллица – черногорская (кириллица)

кластер ***(й, й)*** кла́стер
кластеран блокировка хаьржина – выбрана кластерная блокировка
кластер нисъяр – настройка кластера
кластеран нисдарш тоде – редактировать настройки кластера
кластеран шад тIетоха – добавить узел кластера
кластерна урхалла дар – управление кластером
кластеран цIе – имя кластера

клиент ***(в/й, б; й, й)*** клие́нт

клиент серверийн къепйозанна юкъатохарехь гІалат – сбой при добавлении клиента к списку серверов

клиентан параметраш – параметры клиента

клиентан параметраш гайта – показать параметры клиента

клиентан регистрацин гІалат – ошибка регистрации клиента

клиентана регистраци йина – регистрация клиента выполнена

клиент ца карийна – клиент не найден

электронан почтин клиент лато – запустить клиент эл. почты

клиент латор ца хилла – не удалось запустить клиент

клиентан гІалат – ошибка клиента

клиентан галвалар – сбой клиента

лаьррана клиент тІетасар – подключение частного клиента

клиентан раж – режим клиента

почтин клиент – почтовый клиент

машера клиент – клиент сетей

микроблоггингана клиент – клиент для микроблоггинга

клип ***(й, й)*** клип

суьртех, видеоклипех фильм яр – создание фильмов из фотографий и видеоклипов

озан клипаш дІаязъяр – запись звуковых клипов

ко̃даш дІайа̃хар декоди́рование

хааман сигнатура декодийрор кхиамза чекхдаьлла – декодирование сигнатуры сообщения завершилось неудачно

ко̃даш хІиттор ***(д)*** кодиро́вка

оригинале текстан кодаш хІиттор – кодировка оригинального текста

арадолийлан кодаш хІиттор – кодировка для вывода

нийса йоцу кодаш хІиттийна – задана неверная кодировка

цайоьвза кодаш – неизвестная кодировка

тІе ца оьцу кодаш – неподдерживаемая кодировка

шатайпана кодаш – особая кодировка

ко̃даш хІитторг ***(й, й)*** коди́рующий

кодек ***(й, й)*** ко́дек

кодек дIахIотточу хенахь цадоьвза гIалат даьлла – во время установки кодека произошла неизвестная ошибка.

массо кодекаш яц дIахIитто йиш йолуш – не все кодеки могут быть установлены

кодек дIахIоттор пайдаэцархочо юкъахдаьккхина – установка кодека прервана пользователем

кодекаш ца карийна – кодеки не найдены

кодекаш ца йисна – не осталось кодеков

хьан кодекан нисдарш дукха готта ду – настройки вашего кодека слишком жёсткие

аьзнийн кодекан кхачин урхалла лато – включить управление питанием звукового кодека

оьшу кодекаш ца хIиттийна хила тарло – могут быть не установлены нужные кодеки

dvd-на оьшу кодекаш дIахIиттор – установка кодеков, необходимых для воспроизведения dvd

dvd-га болх байта кодек муха лато еза? – Как мне активировать кодек для проигрывания dvd?

оьшуш йолу видеокодекаш дIахIиттийний хьовса – проверьте, установлены ли у вас необходимые видеокодеки

гойту кодекаш – кодеки для воспроизведения

кодекаш таллар – проверка кодеков

колонтитул ***(й, й)*** колонти́тул

лахара колонтитул – нижний колонтитул

лакхара колонтитул – верхний колонтитул

лакхарчу колонтитулан зорба – печать верхнего колонтитула

лахарчу колонтитулан зорба – печать нижнего колонтитула

лакхарчу колонтитулан йоза – шрифт верхнего колонтитула

лахарчу колонтитулан йоза – шрифт нижнего колонтитула

дайджестан лакхара колонтитул – верхний колонтитул дайджеста

дайджестан лахара колонтитул – нижний колонтитул дайджеста

команда ***(д, д)*** кома́нда

нийсадоцу команда – неверная команда

латоран команда – команда для запуска

команда билгал ца даьккхина – команда не указана
команда гІалатца чекхдаьлла – команда завершилась с ошибкой
чутардинчу пилгун команда – команда встроенной клавиатуры
арахьара команда – внешняя команда
мегардоцу команда – недопустимая команда
команда маьІна доцуш ду – команда является бессмысленной
команда серверо тІе ца лоцу – команда сервером не поддерживается
команда дукха чолхе ду – слишком сложная команда

комментарий ***(й, й)*** комментáрий
комментарий файл юкъара дІайоккхуш ю – комментарий удаляется из файла
комментарий юкъахІоттош ю – вставляется комментарий
пайдаэцархойн комментарий – пользовательский комментарий
хІара комментарий дІайоккхийла дац – данный комментарий не может быть удалён
гочдархошна комментарий – комментарий для переводчиков
дукха могІанаш долу комментарий – многострочный комментарий
программех комментарий – комментарий о программе
керла комментарий – новый комментарий
къамелхочуьн комментарий – комментарий собеседника

комментарий ян коммéнтировать

комментарий яр ***(д)*** коммéнтирование

коммутатор коммутáтор
чархийн коммутатор – коммутатор устройств

компакт-диск ***(д, д)*** компáкт-диск
компакт-диск тІе яздан йиш яц – невозможно записать на компакт-диск
компакт-дисканваст – образ компакт-диска
цІена компакт-диск – чистый компакт-диск
компакт-дискийн дисковод – дисковод компакт-дисков
компакт-диск чудилла – вставьте компакт-диск

комплекс ***(й, й)*** ко́мплекс

комплексан терахь – комплексное число

аргумент комплексан терахь хила деза – аргумент должен быть комплексным числом

Iилман эксперименташ ян лерина программийн аппаратийн комплекс – программно-аппаратный комплекс для проведения научных экспериментов

комплексан дуьхьалонан калькулятор – калькулятор комплексного сопротивления

композици ***(й, й)*** компози́ция

хьалхйогIу композици – предыдущая композиция

тIаьхьайогIу композици – следующая композиция

компьютер ***(й, й)*** компью́тер

компьютеран цIе – имя компьютера

компьютер юхайоло – перезагрузить компьютер

компьютер тIехь тоъал мукъа меттиг ца йисна – на компьютере недостаточно свободного места

компьютер юлуш ю – компьютер заряжается

компьютер кхоьвсина ю – компьютер заряжен

консоль ***(й, й)*** консо́ль

консолин йоза – консольный шрифт

рогIенан портехь консолех пайдаэца – использовать консоль на последовательном порту

системин консоль схьа ца еллало – невозможно открыть системную консоль

консоль схьа ца еллало – невозможно открыть консоль

текстан консоль тIекхочехь яц – текстовая консоль недоступна

графикин консоль тIекхочехь яц – графическая консоль недоступна

графикин консоль – графическая консоль

коьрта консоль – основная консоль

серверан администраторан консоль – консоль администратора сервера

серверна лерана администраторан консоль – консоль администратора для сервера

шорйина консоль – расширенная консоль

константа ***(й, й)*** конста́нта

тІаьхьалонна йитана константа – зарезервированная константа
математикин константа – математическая константа
лаьррана константа – специальная константа
чекхъяьккхаза символийн константа – незавершённая символьная константа
чекхъяьккхаза могІан константа – незавершённая строковая константа
нийсайоцу константа – неверная константа
дукха символийн константа – многосимвольная константа
еса символийн константа – пустая символьная константа

контакт ***(й, й)*** конта́кт

контакташна, цхьанакхетаршна, электрона почтина тІехь куьйгалла де – управляйте контактами, встречами и эл. почтой
кхийолу контакташ – другие контакты
контактийн информаци – контактная информация
контакташ каро – найти контакты
контакт карлаяккхарехь гІалат – ошибка обновления контакта
контакт тІетохар я дІаяккхар – добавление или удаление контакта
контакт лахар – поиск контакта
контакташний, адресашний тІехь урхалла дар – управление контактами и адресами

контекст ***(й, й)*** конте́кст

ерзош йолу контекст – замыкающий контекст
ерзошйолу кхераме контекст – опасный замыкающий контекст
ерзошйолчу контекстах шозза пайдаоьцу – замыкающий контекст используется дважды
массо контексташ – все контексты
гочьян хаамийн контекст – контекст сообщения для перевода
контекстан йохаллин нийсайоцу аргумент – неверный аргумент длины контекста
йоьвзаш йоцу контекст – неизвестный контекст
историн контекст гайта – показать исторический контекст
историн контекстан радиус (деношкахь) – радиус исторического контекста (в днях)

конфигурации ***(й, й)*** конфигура́ция
машин конфигураци – конфигурация сети
системин конфигураций, мониторинггий – системная конфигурация и мониторинг
системин конфигураци – системная конфигурация
пайдаэцархочуьн конфигураци – конфигурация пользователя
конфигураци хIокху системица уьйр йолуш яц – конфигурация не поддерживается
чуваларан конфигураци – конфигурация входа
конфигураци актуале яц – конфигурация не актуальна
серверан конфигураци – конфигурация сервера
лардан конфигураци – базовая конфигурация
карара конфигураци – текущая конфигурация

конфигураци ян конфигури́ровать
юьхьенцара репозиторина конфигураци ца яло – не могу сконфигурировать исходный репозиторий
сессин модульна конфигураци ян – сконфигурировать сессионный модуль

конфликт ***(й, й)*** конфли́кт
пайдаэцарехь конфликташ – конфликты при использовании
вовшахкхетачу хенахь конфликт дIаерзо еза – требуется разрешение конфликта при слиянии
ресурсийн конфликт – конфликт ресурсов
буьйр кхочушдеш конфликт иккхина – произошёл конфликт при выполнении команды
конфликташ ерзо – разрешить конфликты

коопиративе кооперати́вный

копи йина скопи́рованный

копи ***(й, й)*** ко́пия
архиван копи – архивная копия
юьззина копи – полная копия
загрузкех гIуллакх ца хилла, пайдаоьцург хьалхалера копи ю – загрузка не удалась, используется предыдущая копия

документан локале копи – локальная копия документа
тІаьхьалонан копи – резервная копия

копи яккхар *(д)* копи́рование
файлашна копи яккхар – копирование файлов
каталоган копи яккхар – копирование каталога
копи яккхар юкъахдаьккхина – копирование прервано
копи яккхар чекхдаьккхина – копирование завершено
тІаьхьалонна копи яккхар – резервное копирование
веб-сайтийн копиш яхар – копирование веб-сайтов
къастийначу текстан копи яккха – скопировать выделенный текст
датин, хенан копи яккха – скопировать дату и время
электронан почтин адресан копи яккха – копировать адрес эл. почты
хийцаран буфер чу копи яккха – скопировать в буфер обмена
хааман копи ца яккхало – не удалось скопировать сообщение
почтин яьшки чу копи яккха – копировать в почтовый ящик
хийцаран буфер чу экранан суьртан копи яккха – скопировать снимок экрана в буфер обмена
хийцаран буфер чу коран суьртан копи яккха – скопировать снимок окна в буфер обмена
хьажорган копи яккха – копировать ссылку
текстури чу растран чулацаман копи яккха – скопировать растровое содержимое в текстуру

копи яьккхина скопи́рован, скопировано
журналан файлийн а, нисдарийн информацин а копиш хІокху дискети тІе йохур ю – файлы журнала и отладочная информация будут скопированы на эту дискету
цхьана могІанах йолчу блокан копи яьккхина – скопирован блок из одной строки
цхьана могІан копи яьккхина – скопирована одна строка
агІон копи ца яьккхина системин гІалат бахьанехь – страница не была скопирована из-за системной ошибки
агІон копи яьккхина – страница была скопирована

кор *(д, д)* окно́
коьрта кор даржийначу хьолехь – главное окно в развёрнутом

состоянии
кор кхолла – создать окно
керла кор схьадоьллу – открывает новое окно
хьожу кор – окно просмотра
листало кор – прокручиваемое окно
декъалу кор, декъалушдолу кор – разделяемое окно
чудаккхаран некъан кор – окно метода ввода
субкор – подокно
ден-ненан кор – родительское окно
экранал арара кор – внеэкранное окно
программин кор – окно приложения
керла кор – новое окно
диалоган кор – окно диалога
кор дIакъовла – закрыть окно
кор дехьадаккха – переместить окно
карара кор дIакъовла – закрыть текущее окно
харжаран кор – окно выбора
модулийн менеджеран кор – окно менеджера модулей
цIейоцу кор – безымянное окно
кор дIахьарчаде/ къайладаккха – свернуть окно
кор дIадаржаде / гучудаккха – развернуть окно
кор ана дIаделла – развернуть окно горизонтально
кор ирхнехьа дIаделла – развернуть окно вертикально
кор жигардаккха – активировать окно
кор экран дIалоццучу роже даккха – перевести окно в полноэкранный режим
кор экран дIалоццучу рожера дIадаккха – вывести окно из полноэкранного режима
кор вукхарна тIоьхала гайта – показывать окно поверх других
кор вукхарна кIелахь гайта – показывать окно под другими
кор асе дерзаде – свернуть окно в полоску
кор асера схьадаржаде – развернуть окно из полоски
гIоьналлин кор – вспомогательное окно
кор 1-чу белха метте дехьадаккха – переместить окно на рабочее место 1
кор цхьа белхан меттиг аьрру агIор даккха – переместить окно на одно рабочее место влево
кор цхьа белхан меттиг аьтту агIор даккха – переместить окно

на одно рабочее место вправо
кор цхьа белхан меттиг лакхадаккха – переместить окно на одно рабочее место вверх
кор цхьа белхан меттиг лахадаккха – переместить окно на одно рабочее место вниз
кор экран мел ю даржаде // кор экран ма-ййу шорде – развернуть окно на весь экран

коьртӗ ***(й, й)*** заголóвок
группин коьрте – заголовок группы
богIаман коьрте – заголовок столбца
могIан коьрте – заголовок строки
терминалан коьрте – заголовок терминала
коьрте билгалъяккха – установить заголовок
терминалан коьрте билгалъяккха – установить заголовок терминала
vba-н **коьрте къаста ца ло –** не удалось разобрать заголовок vba
коьрте ца ешало – не удалось прочитать заголовок
журналан коьрте нийса яц – неправильный заголовок журнала
коьрте гайта – показывать заголовок
текстан коьрте – заголовок текста
коран коьрте – заголовок окна
menu коьрте – заголовок menu
диалоган коьрте – заголовок диалога
таблицин коьртена зорба ма тоха – не печатать заголовок таблицы

курсор ***(й, й)*** курсóр
интерфейсехь виджеташ юкъахIитто курсор – курсор для вставки виджетов в интерфейсе
курсоран куц – вид курсора
курсор цхьана хьаьркана аьрру агIор яккха – передвинуть курсор влево на один символ
курсор дешан юххье яккха – передвинуть курсор в начало слова
курсор кIелара хьаьрк дIаяккха – удалить символ под курсором
курсор цхьана хьаьркана аьтту агIор яккха – передвинуть курсор на один символ вправо
курсор дешан чаккхенга яккха – передвинуть курсор в конец

слова
курсор тIера дуьйна могIа чекхбаллалц хьаьркаш дIадаха – удалить символы от курсора и до конца строки
курсор тIера дуьйна дош чекхдаллалц хьаьркаш дIадаха – удалить символы от курсора и до конца слова
курсор хьалхара дош дIадайъа – удалить слово перед курсором
курсоран меттиг – позиция курсора
гушйолу курсор – видимый курсор
курсоран бос – цвет курсора

куьйгалла дар ***(д)*** администри́рование
пайдаэцархоша куьйгалла дар дIадаккха – выключить администрирование пользователей
геннара куьйгалла магор – разрешить удаленное администрирование
медиа-серверна куьйгалла дар – администрирование медиа-сервера
шун почтин яьшкашна тIехь куьйгалла дар – администрирование ваших почтовых ящиков
куьйгалла а, мониторинг а – администрирование и мониторинг

куьйгалла ***(д)*** руково́дство, спра́вочник
кхоллархочун куьйгалла гайта – показать руководство разработчика
куьйгалла – справочное руководство
пайдаэцархочуьн куьйгалла – руководство пользователя

куьйгал-жайна ***(д, д)*** спра́вочник
куьйгал-жайнин цIе – имя справочника

кэш ***(й, й)*** кэш
аккаунтан хаамийн кэш – кэш учётных данных
аккаунтан хаамийн кэш къасто – инициализировать кэш учётных данных
идентификаторна аккаунтан хаамийн кэш ца кхоллало – не удалось создать кэш учётных данных для идентификатора
системин реестран кэш дIаязъяр – запись кэша системного реестра
реестран кэш дIаязъяр (ешар) – запись (чтение) кэша реестра

кэш-файл схьаелла йиш яц – невозможно открыть кэш-файл
ханна йолу кэш-файл кхолла йиш яц – невозможно создать временный кэш-файл
кэшанн хаамаш дIаязбар ца нисделла – запись данных кэша завершилась неудачно
кэшана зорбатоха – напечатать кэш
кэш ма е – не строить кэш
кэш-ах пайдаэц кэш-файлах санна – использовать кэш в качестве кэш-файла
кэш еха хан чекхъяььлла – время жизни кэша истекло
дамп кхуллуш файлийн системин кэшах пайда ма эца – не использовать кэш файловой системы при создании дампа
чуяьхначу пакетийн файлийн кеш – кэш загруженных файлов пакетов
чуяьхначу пакетийн файлийн кеш Iалашъе – сохранить кэш загруженных файлов пакетов
кэш тIе боьду некъ – путь к кэшу
чоьхьарчу кэш къастор – иициализация внутреннего кэша
хаамийн кэш – кэш данных
цхьанатоьхна кэш – объединённый кэш
кэш-иэс – кэш-память
пакетийн кэш еса ю – кэш пакетов пуст
пакетийн кэш йоьхна ю, и дукха жима ю – кэш пакетов повреждён, он слишком мал
программийн кэший дIаяйъа – выключить программные КЭШи

КХ

кхаабо̄раман трехме́рный

кхайкха кли́кнуть
дошам кхайкха – кликнуть словарь
синоним кхайкха – кликнуть синоним

кхача посетить
веб-агIон тIе кхача – посетить веб-страницу

жоьпийн веб-сайте кхача – посетить веб-сайт отзыва
дIасатасаран къепйоза нисдаран агIон тIе кхача – посетить страницу настройки списка рассылки

кха̃чамба̃цар *(д, д)* дефе́кт

кха̃чар *(д, д)* посеще́ние, посещаемость

кхе̃лина элпаш *(д)* бу́квица

кхе̃рамзалла (й) безопа́сность
вовшахтасаран кхерамзалла – безопасность соединения
кхерамзалла летта ю – безопасность включена
информацин кхерамзалла, компьютеран информаци ларъяр – информационная безопасность, защита компьютерной информации

кхе̃чанхьа̃ хьажо̃ переадресова́ть

кхиадресца хьажор переадреса́ция

кхидIа да́лее
апплетан юьхьанцара барам билгалбаккха – указать начальный размер апплета
кхидIа лаха – найти далее

кхин адресца хьажо̃ переадресова́ть
кхолла создать
кор кхолла – создать окно
юкъарчу блокийн копиш е – создать копию общих блоков
индекс кхолла – создать индекс
файл ца кхоллало – не удалось создать файл
каталог ца кхоллало – не удалось создать каталог
керла проект ца кхоллаелла – не удалось создать новый проект

кхоллар *(д)* созда́ние
пайдаэцархо кхоллар – создание пользователя
файл кхуллуш гIалат – ошибка создания файла
канал кхуллуш гIалат – ошибка при создании канала
некъ кхолларехь гIалат – ошибка создания пути
дамп кхуллуш гIалат – ошибка создания дампа
кхолла волавалар – начало создания

кхоллархо̃ *(в/й, б)* разрабо́тчик
кхоллархочух информаци – информация о разработчике
коьрта кхоллархо – ведущий разработчик
карара кхоллархой – текущие разработчики
болх битина болу кхоллархой – разработчики, отошедшие от дел
программийн кхоллархошна – для разработчиков программ

кхо̃чу посеща́емый

кхо̃чушдан вы́полнить, запуска́ть
программа кхочушъян – выполнить программу
домен ца хилча, аутентификаци йойла дац – невозможно выполнить аутентификацию без домена
кхочушъян еза программа ца карайо – не удалось найти программу, которую нужно выполнить
программа кхочушъян – выполнить программу
юха а кхочушдан/юхадан – выполнить снова
пайдаэцархочунна магийна дац и буьйр кхочушдан – пользователю не разрешено запускать указанную команду

кхо̃чушдар *(д)* выполне́ние
билламе кхочушдар – условное выполнение
схьахьедар: шун бакъо яц кхочушдан – предупреждение: у вас нет прав на выполнение
кхочушдар дIахьо – продолжать выполнение
буьйр кхочушдар юкъахдаьккхина – выполнение команды прервано
кхочушдан бакъо – право на выполнение
юьхьанцара таллам бар – выполнение первоначальной проверки

кхо̃чушдийриг *(в/й, б; й, й)* исполни́тель
системи жигаралле хьаьжжина ардамаш кхочушдийриг – исполнитель действий согласно системной активности

кхоччуш по́лный
кхоччуш лахар – полный поиск

кхоьллина со́здан
конфигурацин файл кхоьллина – файл конфигурации создан
домен кхоьллина – домен создан из

КЪ

къайладаккха свернýть
къайладаккха спрятать
цхьаьнатохарш/къас-тораш къайладаха – спрятать объединения/разделения

къайлах скры́тый
къайлах символ/хьаьрк – скрытый символ
къайлах/хьулвина адресат – скрытый адресат

къастар *(д)* разреше́ние
ирх къастар – вертикальное разрешение
ана къастар – горизонтальное разрешение
экранан къастар хийца – изменяет разрешение экрана
зорбан къастаррий, дикаллий – разрешение и качество печати
принтеран къастар – разрешение принтера
цацан къастар – разрешение решетки
йозан къастар – разрешение шрифта

къастийна вы́деленный
къастийнчу текстан копи яккха – скопировать выделенный текст
къастийна сервер – выделенный сервер
юьхьанца къастийна барам – исходный выделенный размер

къастор *(д)* инициализа́ция
коьрта модульш къастор – инициализация ключевых модулей
Іовр къастор – инициализация потока
шордарийн диспетчер къастор – инициализация диспетчера расширений.
дайджест къастор ца нисделла – инициализация дайджеста завершилась неудачно

къепйо̃за *(д, д)* спи́сок
книгийн къепйоза – список книг
категорийн къепйоза – список категорий
тэгийн къепйоза – список тэгов

юьхьанцарчу хьелийн нийсадоцу къепйоза – неверный список начальных условий
объектийн къепйоза – список объектов
башхаллийн къепйоза – список свойств
агIонийн юкъадилларийн къепйоза – список вкладок страниц
элементийн къепйоза – список элементов
авторийн къепйоза – список авторов
профилийн къепйоза – список профилей

къоьвлина закры́тый
пайден доцу къоьвлина догIа – непригодный закрытый ключ
къоьвлина йоцу комментарий – незакрытый комментарий
къоьвлина йоцу макрос – незакрытый макрос
къоьвлина порт – закрытый порт

КI

кIайдарг *(й, й)* пробе́л
кIайдаргаш цхьаьна хьаьркийн дукхалла – количество символов вместе с пробелами
хаддаза кIайдарг – неразрывный пробел

кIе̃да ги́бкий
кIеда лимит хийцале хьалха, чIогIаниг къасто еза – прежде чем изменить гибкий лимит, надо определить жесткий
векторан графикин кIеда редактор – гибкий редактор векторной графики

кIе̃жан стру́йный
кIежан принтер – струйный принтер

кIел сиз хьаькна подчёркнутый
кIел сиз хьаькхна текст – подчеркнутый текст
къастийначу текстана кIел сиз хьакхар – подчеркивание выделенного текста

Л

лаIар *(д, д)* сбо́рка
лаIар интерактиве де – сделать сборку интерактивной
интерактиве лаIар доладе – начать интерактивную сборку
лаIар сихдан пайдаэца – использовать для ускорения сборки
платформина лаIар – сборка для платформы
пакеташ лаIаран гIалаташ – ошибки сборки пакетов

лазер *(й, й)* ла́зер

лазеран ла́зерный
лазеран принтер – лазерный принтер

ла̃ра вы́числить

лардар *(д)* защи́та
сарабоцу I-FI маша ларбар – защита беспроводной I-FI сети
бакъо йоцуш копи ярах лардар – защита от несанкционированного копирования
долара хаамаш ларбар – защита персональных данных
иэс ларъяр – защита памяти
файлаш ларъяр – защита файлов

лато̃ запуска́ть
системи чу волуш лато – запускать при входе в систему
кхоьллинчул тIаьхьа хьешан система лата ма е – не запускать гостевую систему после создания

лаха иска́ть, найти́, по́иск
файлаш лаха – искать файлы
пайдаэцархо лаха – искать пользователя
emaIl адресца къамелхо лаха – искать собеседника по адресу emaIl
могIа лаха – искать строку
текст лаха – искать текст
коьртешка хьаьжна лаха – искать по заголовкам
дешнаш дошам тIехь я интернет чохь лаха – искать слова в словаре или в интернете
виджеташ лаха – найти виджеты
багаш лахар / гIалаташ лахар – поиск багов
гIалаташ лахаран проект – проект поиска ошибок
лардан дашца / коьрта дашца лахар – поиск по ключевому слову
лахаран жамIаш – результаты поиска
гIулчашца лахар – пошаговый поиск

лаххара ми́нимум
вареяр: лаххара а цхьа гIалат даьлла – предупреждение: произошла минимум одна ошибка
Пароль юккъехь лаххара а 8 хьаьрк хила деза, царна юккъехь цхьа доккха элп а, цхьа терахь а долуш. – Пароль должен содержать как минимум 8 знаков и включать хотя бы одну заглавную букву и одну цифру.
лаххара а 8 хьаьрк – минимум 8 символов

лекха высо́кий
автолекха – авто высокий
лекха догIа – высокий ключ
чIогIа лекха – очень высокий

ле̃лар *(д, д)* движе́ние
гайтаргIин лелар – движение указателя

летта включён
летта ю – включено
синхронизаци летта ю – синхронизация включена
экран тIера ешар летта дуй – включено ли чтение с экрана
аздоцу раж латор я дIаяйъар – включение или отключение беззвучного режима
лато/дIаяйъа оьшу пиллигийн комбинаци – комбинация клавиш для включения/выключения
пилгун блок летта юй – включено ли блокирование клавиатуры

линк *(й, й)* линк

лицензи *(й, й)* лице́нзия
лицензий, авторан бакъонашший – лицензия и авторские права
программина лицензи – лицензия на программу
программица цхьана шуна лицензин копи яла еза – вы должны получить копию лицензии вместе с программой
викилицензи – викилицензия

лицензин лицензио́нный
лицензин догIа – лицензионный ключ
лицензин догIан юккъехь хаамаш бац – лицензионный ключ не содержит данных
лицензин догIа кхочушъешйолу код чулоцуш хила ца деза – лицензионный ключ не должен содержать исполняемый код

логике̃ логи́ческий
логике принтер – логический принтер
логике том – логический том
логике экстент – логический экстент
логике том болх беш яц – логический том не активен
логике том кхолла (дIаяккха) – создать (удалить) логический том

логике том ца карайо – логический том не найден
йозан уггар жима логике барам – минимальный логический размер шрифта
логике интерфейс – логический интерфейс
дIасакъасторан логике идентификатор – логический идентификатор сортировки

логотайпа ***(д, д)*** логоти́п
логотайпа гайта – показывать логотип
логотайпан хьаьркан цIе – имя значка логотипа

логотип ***(й, й)*** логоти́п

локале̃ лока́льный
локале хийцалург – локальная переменная
локале га – локальная ветвь
локале луол – локальная петля
локале копидогIанца цхьаьнайогIуш яц – локальная копия не совпадает с ключом
локале сесси ца карайо – не обнаружена локальная сессия
лока̃ле виртуа̃ле машен – локальная виртуальная машина
лока̃ле папка – локальная папка
лока̃ле адресийн жайна – локальная адресная книга
документан локале копи – локальная копия документа
локале таллам – локальная проверка

локхалла (й) высота́
коран локхалла – высота окна
коьрта коран локхалла – высота главного окна
коьрта коран локхалла пикселькхь – высота главного окна в пикселах
суьртан локхалла – высота изображения
сенсоран локхалла – высота сенсора
эллипсан локхалла – высота эллипса
координатийн бойнан локхалла – высота сетки координат
некъан локхалла – высота пути
нийсасаберган локхалла – высота прямоугольника
лаххара // минимале локхалла – минимальная высота

ло̃рург ***(й, й)*** счётчик
поколенийн лорург тIех юзар – переполнение счетчика поколений
ардаран лорурган нийсайоцу файл – неверный файл счетчика воспроизведений
домена лорург – счетчик для домена
лорург гойту тестан плагин – тестовая надстройка, отображающая счетчик

лохург ***(й, й)*** поисковик
лохурш – поисковики

луьсталла (й) разря́дка, частота́
йозан луьсталла – разрядка шрифта
йозан луьсталлина тIеIаткъам бой цу тэго – влияет ли этот тэг на разрядку шрифта
кадрийн луьсталла – частота кадров

луьттарг ***(й, й)*** фильтр
гIовгIа луьттарг – фильтр шума
терхьийн луьттарг – цифровой фильтр
файлийн луьттарг – фильтр файлов

М

маркер ***(й, й)*** ма́ркер
категорин маркер – маркер категории
могIанийн маркераш гайта – показывать маркеры строк
маркер ца карайо – маркер не найден
могIан чаккхенан маркер – маркер конца строки
маркеран мегашйоцу формат – недопустимый формат маркера

маршрут хIоттор ***(д)*** маршрутиза́ция
хаамашна маршрутизаци ян – маршрутизация данных
маршрутизацин таблица – таблица маршрутизации
масех хьостанера аудиона маршрутизаций, манипуляций яр –

маршрутизация и манипулирование аудио из нескольких источников

маршрутизатор ***(й, й)*** маршрутиза́тор
маршрутизаторан портийн адресаш хийцар – переадресация портов маршрутизатора
маршрутизатор зер – проверка маршрутизатора
маршрутизаторан диспетчер – диспетчер маршрутизатора
цхьанайогIу маршрутизаторш – совместимые маршрутизаторы

массив ***(й, й)*** масси́в
йозанийн низаме ялийна йоцу массив – неупорядоченный массив шрифтов
массиван дозанаш хууш дац – границы массива неизвестны
массиван индексан нийсайоцу формат – неверный формат индекса массива
процессоран информаци массив яц – информация процессора не является массивом
программин массив – программный массив
массив лаIар – сборка массива
массив сацор – остановка массива
массив латор (йолаялийтар) – запуск массива

ма̃ша ***(б, д)*** сеть
компьютерийн маша – компьютерная сеть
хаамаш дIалун маша – сеть передачи данных
пакетийн маша – пакетная сеть
сарабоцу маша – беспроводная сеть
лаккхара сихалла йолу маша – высокоскоростная сеть
процессана урхалла ден маша – сеть управления процессом
хаамаш Iалашбен маша – сеть хранения данных
юкъраллин маша – социальная сеть

ма̃шин сетево́й

маьрша свобо́дный
зIенан диаграммашна маьрша гIирс – свободный инструмент для диаграмм связей
кIеззиг урхаллин элементаш йолу юьззина экранан текстан

маьрша редактор – свободный полноэкранный текстовый редактор с минимумом элементов управления

маьхза беспла́тный

кросс-платформин нотийн тІаьхьа йогІучу поколенин маьхза редактор – бесплатный кросс-платформенный нотный редактор следующего поколения

японийн меттан маьхза дошам а, мотт Іаморехь гІоьнча а – бесплатный японский словарь и помощник в обучении

маьІна ***(д, д)*** значе́ние

диафрагмин маьІна – значение диафрагмы

брекетинган маьІна – значение брекетинга

маьІна билгал ца даьккхина – значение не установлено

нийсадоцу логикин маьІна – неверное логическое значение

ноллел сов долу терахьан маьІна. – числовое значение больше нуля

юьхьанцара маьІна – исходное значение

медиа ***(й, й)*** ме́диа

медиафайлан йохалла – длительность медиафайла

файл медиа-файл яц – файл не является медиа-файлом

мультимедиа – мультимедиа

фильмаш ярхьама медиафайлаш тояр – редактирование медиафайлов для создания фильмов

медиа-серверна куйгалла дар – администрирование медиа-сервера

медиа-серверна урхалла дар – управление медиа-сервером

мел кІезга а ми́нимум

мел кІезга а цхьа контролер оьшу – требуется как минимум один контроллер

мел кІезга а цхьа терахь – минимум одно число

меню ***(й, й)*** меню́

коран меню – меню окна

коран меню гайта – показать меню окна

куьйгалла даран меню – меню администрирования

менюн юха-нуьйда – кнопка меню назад

менюн аса хийца – изменить панель меню
меню хийца – изменить меню
менюн могIа – строка меню
гучуйолу меню – всплывающее меню
коьрта меню – главное меню

метод ***(й, й)*** ме́тод
метод йийцар – описание метода
арара методаш – внешние методы
рагIлелоран метод – метод чередования
зорбатохаран метод – метод печатания
дIайолоран метод – метод установки
маша нисбаран метод – метод настройки сети
цIиндаран метод – метод обновления

меттан языкова́й

меттахIоттo͂ восстанови́ть
сигналийн хьалхалера маска метта ца хIоттало – не удалось восстановить старую маску сигналов
юьхьанцара каталог метта ца хIоттало – не удалось восстановить первоначальный каталог
коран барам меттахIотто – восстановить размер окна
домен меттахIотто – восстановить домен
доменан жигара хьал меттахIоттаде – восстановить активное состояние домена
домен соцунгIин рожехь меттахIоттае – восстановить домен в режиме паузы
сурт тIера домен меттахIоттае – восстановить домен из снимка
хьалхалера барам меттахIоттабе – восстановить прежний размер
коран пурх барам меттахIоттабе – восстановить горизонтальный размер окна
коран ирх барам меттахIоттабе – восстановить вертикальный размер окна
пурх барам меттахIоттабе – восстановить горизонтальный размер
метта ца хIоттало – не удалось восстановить
кор меттахIоттаде – восстановить окно
формат меттахIоттае – восстановить форматирование

меттахдаккха переместúть, перемещáть
кор меттахдаккхар – переместить окно

меттахда̃ха двúгать, перемещáть
пайдаэцархочо гIирсийн панелаш экрана тIехула меттахяха йиш юй – может ли пользователь передвигать панели инструментов по экрану
меттах а хьуьйш, юхадерза – двигаться и поворачиваться
меттахIотточу хенахь кораш караручу белхан метте даха – перемещать окна на текущее рабочее место при восстановлении

меттахъхье̃н двúгаться
меттиг позиция, положение, поле
меню чохь менюн элементан меттиг – позиция элемента меню в меню
гIирсийн панель тIехь элементан меттиг – позиция элемента на панели инструментов
файлан цIе чуязъян меттиг – поле ввода названия файла
коьртачу коран меттиг – положение главного окна
панель тIехь объектан меттиг – положение объекта на панели
экранан меттиг – положение экрана

меттиг хийца переместúть, перемещáть
меттигера локальный
микрофон микрофон
микрофонан тIегIа – уровень микрофона
хьалхарчу панелан микрофон – микрофон на передней панели
микрофон зер – проверка микрофона
хьалхара микрофон – фронтальный микрофон
тIехьара микрофон – задний микрофон
арахьара микрофон – внешний микрофон
чухIоттийна микрофон – встроенный микрофон
гарнитурин микрофон – микрофон гарнитуры

минимале̃ минимáльный
минимум минимум
могIа строка
тIетоьхна могIа – добавленная строка
хийцина могIа – изменённая строка

каталоган могIа – строка каталога
комментарин могIа – строка комментария
менюн могIа – строка меню
хьолан могIа – строка состояния

могIанаш юккъера межстро́чный
могIанаш юккъера интервал – межстрочный интервал

могIа *(б, д)* по́ле
могIанаш (хесаш) хаамашца дузар – заполнение полей данными

модель *(й, й)* моде́ль
камерин модель – модель камеры
объективан модель – модель объектива
таблицин кеп – модель таблицы
бесан модель – цветовая модель
принтеран модель – модель принтера
принтеран модель билгал ца яккхало – невозможно определить модель принтера
процессоран модель яц – отсутствует модель процессора
элементан модель – модель элемента

модель ян модели́ровать

модель яр модели́рование
кхаабараман модель яр – 3d-моделирование
параметрийн моделаш яр – параметрическое моделирование
молекулийн моделаш яр – моделирование молекул

модем *(й, й)* моде́м
модем ца карайо – не удалось обнаружить модем
модеман sim-карта чудиллина дац – не вставлена sim-карта модема
модеман sim-картин pin-код оьшу – требуется pin-код к sim-карте модема
нийсадоцу модеман sim-карта – неверная sim-карта модема
модеман порт харжа – выберите порт модема
модем ца карайо – модем не найден

модуль яр смодули́ровать

модулятор ***(й, й)*** модуля́тор

модуляци ***(й, й)*** модуля́ция

радиохаамашна демодуляци яр, спектр гайтар – показ спектра и демодуляция радиоданных

монитор ***(й, й)*** монито́р

юкъатарйина монитор – встроенный монитор

тIетесна монитор – внешний монитор

кор вукху мониторан аьрру агIор даккха – переместить окно на следующий монитор слева

кор вукху мониторан аьтту агIор даккха – переместить окно на следующий монитор справа

кор вукху мониторан лакхахьа даккха – переместить окно на следующий монитор сверху

кор вукху мониторан лахахьа даккха – переместить окно на следующий монитор снизу

мониторан сокет тIетасаран гIалат – ошибка подключения к сокету монитора

мониторан сокет ца карайо – сокет монитора не найден

монитор чу язъяран гIалат – ошибка записи в монитор

монитор ешаран гIалат – ошибка чтения монитора

мониторера файлан чаккхе схьакхаьчна – получен конец файла от монитора

монитор тIе некъ бац – нет пути к монитору

монитор тIе некъ дукха беха бу – слишком длинный путь к монитору

системин монитор – системный монитор

ма̃ши монитор – сетевой монитор

мониторинг ***(й, й)*** монито́ринг

системин конфигураци, мониторинг – системная конфигурация и мониторинг

системин кофигураций, мониторинггий ен гIирс – средства конфигурации и мониторинга системы

тоькачIана латточеран жигараллин мониторинг – мониторинг активности от службы электропитания

ма-ярра информацица мониторинг – мониторинг с подробной информацией

агрегацина мониторинг яран раж – режим мониторинга агрегации
портан мониторинг – мониторинг порта
графикин ма̃ши мониторинг – графический сетевой мониторинг
процессоран, иэсан, дискийн, ма̃шин, почтин мониторинг – мониторинг процессора, памяти, дисков, сети, почты
схьакхочу кехатийн мониторинг – мониторинг входящих писем
кIежийн принтерийн хьолан мониторинг – мониторинг состояния для струйных принтеров
хьолан мониторинг – мониторинг состояния
файлийн мониторинг – мониторинг файлов

мотт ***(б, д)*** язы́к
документана гIоле болу мотт – предпочитаемый язык документа
тIеоьцу мотт – языковая поддержка
шун мотт – ваш язык
мотт гайта – показать язык
муьлхха а мотт – любой язык
коьрта мотт – основной язык
мотт харжа – выберите язык

мукъа свобо́дный
мультипрограммаш хIиттор мультипрограммирование

муьлхха а произво́льный
муьлхха а ражехь слайдаш гайтар, слайдаш ларамза къепехь гайтар – произвольный показ слайдов
ларамза схьахаржар – произвольная выборка
маьрша тIекхочу иэс – память произвольного доступа

Н

некъ ***(б, д)*** путь, ме́тод
каталог лоху некъ харжа – выберите путь поиска каталога
файлийн системехь проект тIе боьду некъ – путь к проекту в файловой системе
ресурсаш тIе некъ – путь к ресурсам

модуль тIе некъ – путь к модулю
файл тIе некъ – путь к файлу
хIоста тIе некъ – путь к значку
беса некъ – пустой путь
мегашбоцу некъ – недопустимый путь
ларми тIе боьду некъ билгалбаккха беза – должен быть указан путь к хранилищу
ларми тIе некъ – путь к хранилищу

нийса прямо́й
нийса тIекхочийла – прямой доступ

нисдар *(д, д)* настро́йка
пакет нисъяр – настройка пакета
сахьтан аса нисъяр – настройка часового пояса
пилгу нисдар – настройка клавиатуры
принтер нисъяр – настройка принтера
кхоччуш нисъяр – точная настройка
менюн панель нисъяр – настройка панели меню
маша нисбар – настройка сети
брандмауэр нисъяр – настройка брандмауэра
кластер нисъяр – настройка кластера
сарабоцу маша нисбар – настройка беспроводной сети

нисдан настра́ивать, настро́ить, отредакти́ровать, размести́ть
монитор нисъян – настраивать монитор
оцу меню чуьра шифр йина томаш нисъян йиш ю – из этого меню можно настраивать шифрованные тома
панель нисъян – настраивать панель
машиюкъара экран нисъян – настраивать межсетевой экран
нис ца яло – не удаётся настроить
кор дIа а къоьвлина, тIаьхьуо нисдан – закрыть окно и настроить позже
ша нисъян – настроить самостоятельно
автонисъяр – настроить автоматически
аьрру куьйгана нисъян – настроить под левую руку
куьйга нисъян – настроить вручную
машин интерфейс нисъян – настроить сетевой интерфейс
профиль нисъян – отредактировать профиль

чулацам нисбе – содержимое отредактировать
локале принтер нисъе – отредактировать локальный принтер
сурт стенга нисде – где разместить снимок
гуларш вукху гуларш чохь дIанисдан йиш яц – нельзя разместить коллекции внутри других коллекций
ши кор ул-улле нисдан – чтобы разместить два окна рядом друг с другом

нисдар ***(д)*** пра́вка, редакти́рование
билгало нисъяр – правка метки
документаш нисдар – редактирование документов
диаграммаш нисъяр – редактирование диаграмм
меню нисъяр – редактирование меню
текстийн файлаш нисъяр – редактирование текстовых файлов –
нормале нормальный
нормале роже вала – войти в нормальный режим

ноутбук ***(й, ӥ)*** ноутбу́к
экран тIе яккхарехь проблемаш йолу ноутбук – ноутбуки с проблемами вывода на экран
хIара программа ноутбукашна лерина ю – эта программа предназначена для ноутбуков
ноутбукан батарей яц – батарея ноутбука отсутствует
ноутбукан батарей юлуш ю – батарея ноутбука заряжается
ноутбукан батарей яссалуш ю – батарея ноутбука разряжается

нуьйда ***(й, ӥ)*** кно́пка
чIинт-нуьйда – кнопка-переключатель
радион нуьйда – радио-кнопка
файлаш хоржу нуьйда – кнопка выбора файлов
бос хоржу нуьйда – кнопка выбора цвета
йозан нуьйда – кнопка шрифта
дехкан хьалхара (шолгIа, кхоалгIа) нуьйда – первая (вторая, третья) кнопка мыши
«латор/дIаяйъар» нуьйда – кнопка вкл./выкл.
нуьйда – кнопка
юха-нуьйда – кнопка назад
дIа-нуьйда – кнопка вперёд
шозза тIетаIор, коьрта нуьйда – двойной щелчок, основная

кнопка
цкъа тIетаIор, коьрта нуьйда – одинарный щелчок, основная кнопка
шозза тIетаIор, юккъера нуьйда – двойной щелчок, средняя кнопка
цкъа тIетаIор, юккъера нуьйда – одинарный щелчок, средняя кнопка
шозза тIетаIор, шолгIа нуьйда – двойной щелчок, вторичная кнопка
цкъа тIетаIор, шолгIа нуьйда – одинарный щелчок, вторичная кнопка
лакхара нуьйда – верхняя кнопка
лахара нуьйда – нижняя кнопка

О

о̃зан файл ***(й, й)*** аудиофа́йл
аудиофайлийн тэгаш юзаран гIирс – средство заполнения тэгов аудиофайлов
видео я аудиофайлех йолу техникин информаций, тэгех йолу информаций схьаэцар – получение технической информации о видео- или аудиофайле и информации о тегах
хьайн аудиофайлашна тегаш тIетохар – добавить теги к вашим аудиофайлам

оперативе̃ операти́вный

оптимале̃ оптима́льный
графикин оптимале нисдарш – оптимальные настройки графики
суртан оптимале параметраш – оптимальные параметры изображения

офис ***(й, й)*** о́фис
чилин офис – чилийский офис
чилин шалха офис – чилийский двойной офис
офисан цIе – название офиса
офисехь ду – в офисе

офисехь вац – не в офисе
офисна оьшу дерриг а – всё, что нужно для офиса

ОЬ

оьвсаралла *(й)* интенси́вность, производи́тельность
серлонан оьвсаралла – интенсивность вспышки
вакууман оьвсаралла – интенсивность вакуума
суьртан оьвсаралла – интенсивность изображения
сийначуьн (баьццарчуьн) оьвсаралла – интенсивность синего (зеленого)
сарабоччу машин сигналан оьвсаралла – интенсивность сигнала беспроводной сети
дикка оьвсаралла лахйо – влечёт значительное снижение производительности
оьвсараллин маххадор – оценка производительности
оьвсараллин параметраш – параметры производительности

П

пайдаэ̃цархо̃ по́льзователь
пайдаэцархо воцуш ву – пользователь не существует
цIеяькхина пайдаэцархо ца караво – указанный пользователь не найден
пайдаэцархо чат чу вогIу – пользователь входит в чат
пайдаэцархочунна цкъачунна тIекхочийла дац – пользователь временно недоступен

пайде̃ прикладно́й
пайде программийн гулар – прикладное программное обеспечение
пайде информатика – прикладная информатика

пакет *(й, й)* паке́т
тIедузу пакеташ харжа – выберите дополнительные пакеты

пакет нисъяр – настройка пакета
пакетах информаци ешар – чтение информации о пакете

палитра ***(й, й)*** пали́тра
гIирсийн палитра – палитра инструментов
терминалан программашна палитра – палитра для терминальных приложений
гIоьналлин палитра – вспомогательная палитра

панель ***(й, й)*** пане́ль
гIирсийн панель – панель инструментов
гIирсийн панель гайта – показывать панель инструментов
менюн панель хийца – изменить панель меню
информацин панель – информационная панель
гIирсийн жима панель – маленькая панель инструментов
гIирсийн йоккха панель – большая панель инструментов
ана панель – горизонтальная панель
ирх панель – вертикальная панель
панель кхолла – создать панель

панорама яр ***(д)*** панорами́рование
панорама яр семанца дуоза – привязать панорамирование к оси

папка ***(й, й)*** па́пка
веб-папка – веб-папка
хиламаш дIаязбен папка – папка для записи событий
белхан хьал дIаязден папка – папка для записи состояния работы
файлаш Iалашъен папка – папка для сохранения файлов
суьртийн папка – папка изображений
цIера папка – домашняя папка
файлийн системин папка – папка файловой системы

параметр ***(й, й)*** пара́метр
клиентан параметраш – параметры клиента
клиентан параметраш гайта – показать параметры клиента
серверан параметраш – параметры сервера
тесташ яран параметраш – параметры тестирования
тесташ яран параметраш гайта – показать параметры

тестирования
параметрийн каталог – каталог параметров

паргIат свобо́дный
орамера индексан дескриптор «паргIат» аьлла билгалйина ю – корневой индексный дескриптор помечен как свободный

пароль *(й, й)* паро́ль
8 хьаьркал жима йоцу пароль – пароль длинной не менее 8 символов
пароль кхин цкъа а ялае – введите пароль ещё раз
пароль чIагIйе – подтвердите пароль
йоца пароль – короткий пароль
пароль гайта – отображать пароль
пароль хийца – изменить пароль
пароль язъе – введите пароль
пароль юхаязъе – повторите пароль
пароль нийса яц: кхин цкъа хьажа – неверный пароль; попробуйте еще раз
пароль нийса яц – неправильный пароль

пейджер *(й, й)* пе́йджер
белхан пейджер – рабочий пейджер
пейджеран порт – порт пейджера

пелйо̃за *(д)* курси́в
пелйоза дIахIоттийна – курсив установлен
пелйозан атрибут дIахIоттийний – установлен ли атрибут курсива
мероитан пелйоза – мероитский курсив
пелйозанийн тайпа – семейство курсивного шрифта
текст гойту пелйозанийн тайпа – семейство курсивного шрифта для отображения текста

пиксель *(й, й)* пи́ксель
пикселан формат – пиксельный формат
пикселан карта – пиксельная карта
пикселан картин шоралла – ширина пиксельной карты

пикселан картин локхалла – высота пиксельной карты
пикселан картин кIоргалла – глубина пиксельной карты

пиктограмма ***(й, й)*** пиктогра́мма
корашкахь пайдаоьцу пиктограмма – пиктограмма для использования в окнах

пилгӯ ***(д, д)*** клавиату́ра
экранан пилгу – экранная клавиатура
ингалс пилгу – английская клавиатура
коьрта пилгу – основная клавиатура
терахьийн пилгу – цифровая клавиатура
сарабоцу пилгу – беспроводная клавиатура
юккъерачу барамехь пилгу – клавиатура среднего размера
жимчу экрананийн пилгу – клавиатура для небольших экранов
хакеран пилгу – клавиатура хакера
пилгуй, дахкий – клавиатура и мышь

пиллиг ***(й, й)*** кла́виша
пхоьалгIа пиллиг – пятая клавиша
ворхIалгIа пиллиг – седьмая клавиша
аьрру пиллиг – левая клавиша
экранна блок хIотто пиллиг – клавиша блокировки экрана.
аьтту пиллиг – правая клавиша
кхоалгIа могIа хоржу пиллиг – клавиша для выбора 3-го ряда
менюн могIа схьабоьху пиллиг – клавиша вызова строки меню
сиха пиллиг – быстрая клавиша
мнемоникин пиллиг – мнемоническая клавиша

планшет ***(й, й)*** планше́т
планшет нисъяр – настройки планшета
планшет ца карайо – планшет не обнаружен
планшет юлуш ю – планшет заряжается
планшет яссалуш ю – планшет разряжается

плата ***(й, й)*** пла́та
монте-плата – монте-плата
нана-плата – материнская плата
вовшахтосу плата – соединительная плата

системин плата я нана-плата – системная плата или материнская плата
шордаран плата – плата расширения

платформа ***(й, й)*** платфо́рма
хIокху платформо сокеташ тIе ца оьцу – эта платформа не поддерживает сокеты
хIокху платформо тергонан тобанаш тIе ца оьцу – платформа не поддерживает контрольные группы
3D ловзаршна лерина платформа – платформа для 3D игр

позици ***(й, й)*** пози́ция
аьтту дозан позици – позиция правой границы
ана позици – позиция по горизонтали
ирх позици – позиция по вертикали
хьостан карара позици – текущая позиция источника
арадаккхаран карара позици – текущая позиция вывода

порт ***(й, й)*** порт
порташ талларан жамI – результат сканирования портов
порташ таллар – сканирование портов
ардаран порташ – порты воспроизведения

портативе̃ портати́вный
компьютеран портативе дуо – портативный накопитель к компьютеру

почта ***(й, й)*** по́чта
электронан почта – электронная почта
почта йихкина ю – почта запрещена
хьан ешаза почта ю – у вас есть непрочитанная почта
хIокху яьшки чохь керла почта ю – новая почта в этом ящике
хьуна почта еъна / кехат деъна – вам пришла почта
керла почта – новая почта
белхан стоьлана веб-почта – веб-почта для рабочего стола

почтин почто́вый
долахь почтин адрес – персональный почтовый адрес
почтин яьшка дIаяьккхина ю – почтовый ящик удален
почтин яьшка дIа ца яьккхина – почтовый ящик не удален

почтин яьшка схьаелла – открыть почтовый ящик
почтин яьшка кхолла – создать почтовый ящик
почтин яьшкин цIе хила еза – почтовый ящик должен иметь имя
почтин яьшкин цIе хийцина – почтовый ящик переименован
почтин яьшка къоьвлина ю – почтовый ящик закрыт
почтин яьшка ясса ца ло – не удалось очистить почтовый ящик
почтин яьшка еса ю – почтовый ящик пуст
почтин яьшка галъяьлла – почтовый ящик поврежден
почтин код – почтовый код
почтин сервер – почтовый сервер

презентаци ***(й, й)*** презента́ция
документан презентаци яр – презентация документа

принтер ***(й, й)*** при́нтер
юкъара принтер – общий принтер
принтер нисъяр – настройка принтера
принтер нисъян – настроить принтер
принтеран модель йийца – укажите модель принтера
принтеран цIе – название принтера

приоритете̃ приорите́тный

провайдер ***(й, й)*** прова́йдер
провайдеро бахарехь объектийн хаамийн хьал – состояние объектных данных, согласно практике провайдера
провайдер ца карийна – не удалось найти провайдер
провайдеран цIе – название провайдера
тIетосу провайдер – провайдер по установке подключения

программа ***(й, й)*** програ́мма, приложе́ние
пакеташ дIахIиттуо программа – программа установки пакетов
нийсаяздар толлу программа – программа проверки правописания
и программа ноутбукашна лерина ю – эта программа предназначена для ноутбуков
документашка хьожу программа – программа просмотра документов
программа къастае – выберите приложение

программа нисъяр – настроить приложение
дошамашка хьожу программа – приложение для просмотра словарей
ботаникин гуларшца болх бан лерина программа – приложение для работы с ботаническими коллекциями
календаран программаш – приложения календаря

программа хIоттор *(д)* программи́рование
юкъаметтигаллин буьйрашкахь программа хIоттор – программирование в относительных командах
пилгун сиха пиллигийн программа хIоттор – программирование быстрых клавиш клавиатуры
микроконтроллерашна программа хIоттор – программирование микроконтроллеров

проекташ хIиттор *(д)* проекти́рование
билламе проекташ хIиттор – обусловленное проектирование
Iилмий, проекташ хIитторрий – наука и проектирование
гIаттанийн проекташ хIиттор – проектирование этажей

пропорцин пропорциона́льный
пропорцин йоза – пропорциональный шрифт
хIара догIа магийта – пропустить этот ключ
дош магийта – пропустить слово
тест юкъахйита – пропустить тест

протокол *(й, ӥ)* протоко́л
машин протоколаш – сетевые протоколы
протоколан хьоста – источник протокола
цайоьвза протокол – неизвестный протокол
протокол тIекхочехь яц – протокол недоступен
протоколан гIалат – ошибка протокола
протоколан драйвер тIетесна яц – драйвер протокола не подсоединен

профиль *(й, ӥ)* про́филь
бесан профиль – цветовой профиль
камерин профиль – профиль камеры
профиль кхолла – создать профиль

коьрта профиль харжа – выберите основной профиль
профиль ца кхоллало – не удалось создать профиль
профиль дукха йоккха ю – профиль слишком велик

процедура ***(й, й)*** процеду́ра
процедурин коьрта дашца аргумент яц – процедура не имеет аргумента с ключевым словом
процедурах характеристикин маьIна ларарехь бен пайдаэца йиш яц – процедура может быть использована только в вычислении значения характеристики
процедура тIекхочехь яц – процедура недоступна

процесс ***(й, й)*** проце́сс
пакеташ дIахIиттош гIалат даьлла – в процессе установки пакетов произошла ошибка
дIахIоттош процесс – процесс установки
сервер тIехь процесс ца кхоллаелла – не удалось создать процесс на сервере
процесс кхиамца чекхяьлла – процесс успешно завершен
процессан идентификатор яц – нет идентификатора процесса

процессор ***(й, й)*** проце́ссор
процессорш цхьана ца йогIу – процессоры несовместимы
процессоран цайоьвза функци – неизвестная функция процессора
процессоран кест-кесталла ца къастало – не удалось определить частоту процессора
виртуале процессорш цхьаннал кIезга хила йиш яц – число виртуальных процессоров не может быть меньше 1
логикин процессорш – логические процессоры
процессоран модуль – модуль процессора
веб-сервисан текстан процессор – текстовый процессор веб-сервиса

пункт ***(й, й)*** пункт
менюн пункт билгалъяккха – определить пункт меню
меню юкъара «сеанс чекхяккха» пункт дIаяккха – убрать из меню пункт «завершить сеанс»
меню юкъара «дIаяйъа» дIаяккха – убрать из меню пункт

«выключить»
менюн пункт харжар – выбор пункта меню

пурхнийса горизонта́льно
пурхнийса къастар – горизонтальное разрешение
пурх юкъан бIогIамалг – столбец горизонтального промежутка
пурханехьа нисдар – горизонтальное выравнивание
пурханехьа нисдаран бIогIамалг – столбец горизонтального выравнивания
бойнан пурха сизан шоралла – ширина горизонтальной линии сетки
пурха цхьамзан йохалла – длина горизонтальной стрелки
пурхнехьа дузар – горизонтальное заполнение
пурха дIасаозор – горизонтальное растяжение
кор экран пурха мел ю схьаделла – развернуть окно на весь экран горизонтально
кор пурхнехьа делла – развернуть окно горизонтально

ПI

пIелг то̃хар ***(д)*** щелчо́к

Р

раж ***(й, й)*** режи́м
экспозицин раж – режим экспозиции
юстаран раж – режим замера
фокусан раж – режим фокусировки
бесан раж – цветовой режим
панарамин раж – режим панорамы
портретан раж – портретный режим
альбоман раж – альбомный режим
еша бен ца магадо раж – режим только для чтения
системин раж – системный режим

разряд ***(й, й)*** разря́д

цхьана канал чохь разрядийн дукхалла – число разрядов на канал

гуш йолу иттанийн разрядийн дукхалла – количество отображаемых десятичных разрядов

нийсайоцу шианийн разряд – неверный двоичный разряд

разрядан разря́дный

кIайн газан хьаьркийн стогар – белая газоразрядная лампа

доменан хьаьркийн лорург – разрядный счетчик для домена

8 хьаьркан басарца болх беш юьхьанцара рожехь хьайн бесан палитра дIахIотто – установить собственную цветовую палитру при работе с 8-разрядным цветом в режим по умолчанию.

догIан барам 256 я 512 хьаьркан хила деза – размер ключа должен быть 256 или 512-разрядный

разрядан тӗрахь ***(д, д)*** разря́дность

разрядан терахь жимдан йиш яц – невозможно уменьшить разрядность

разрядан терахь хийцина дац – разрядность не изменена

чоьхьара гIалат: тIе ца оьцу разрядан терахь деша гIортар – внутренняя ошибка: попытка прочитать не поддерживаемую разрядность

регистраци ***(й, й)*** регистра́ция

пайдаэцархочуьн анкетий, регистраций – регистрация и анкета пользователя

регистрации ца яло – регистрация не удалась

веб-машин регистраци йихкина ю – регистрация сети запрещена

регистраци яр кхиамца чекхдаьлла – регистрация завершена успешно

регистраци оьшу – требуется регистрация

модулийн регистраци – регистрация модулей

регистраци ян регистри́ровать

драйверна регистраци ца яло – не удалось зарегистрировать драйвер

модульна регистраци ца яло – не удалось зарегистрировать

модуль
сеансана регистраци ян – регистрировать сеанс

редактор ***(в/й, б; й, й)*** реда́ктор
графикин редактор – графический редактор
редактор гайта – показывать редактор
датин редактор – редактор даты
интерфейсийн редактор – редактор интерфейсов
менюн редактор – редактор меню
гIирсийн палитрин редактор – редактор палитры инструментов
гIирсийн панелан редактор – редактор панели инструментов
профилийн редактор – редактор профилей
текстан редактор – текстовый редактор

ретрансляци ***(й, й)*** ретрансля́ция

рогIе̃ра сле́дующий
рогIера проект – следующий проект
аьрру/аьтту агIор вукху монитор тIе кор дехьадаккха – переместить окно на следующий монитор слева / справа
рогIера блок – следующий блок
рогIера экран – следующий экран
керлачу почтица рогIера почтин яьшка схьаелла – открыть следующий почтовый ящик с новой почтой

С

сакхт ***(д, д)*** дефе́кт
сарабоцу беспроводной
сарабоцчу машин тайпа – тип беспроводный сети
сарабоцу маша нисбар – настройка беспроводной сети
сарабоцу маша юханисбар – перенастройка беспроводной сети
сарабоцчу машина тIетаса – подключение к беспроводной сети
сарабоцчу машина тIетаса – подключаться к беспроводной сети,
сарабоцчу машин гIийла сигнал – слабый сигнал беспроводной сети
сарабоцу адаптер – беспроводной адаптер

сарабоцу адаптер цайоьвза – беспроводной адаптер не был распознан

сацо̃ прерва́ть

дIахьуш долу сканах даккхар сацаде – прервать выполняемое сканирование

сервер ***(й, й)*** се́рвер

серверан параметраш – параметры сервера

интерактиве компакт-диск тIера сервер латор – запустить сервер с интерактивного компакт-диска

серверан чуьра гIалат – внутренняя ошибка сервера

цIерийн сервер – сервер имён

серверна тIетосуш гIалат/ тIеволуш гIалат – ошибка подключения к серверу

серверца хоттавала – соединиться с сервером

серверца хоттавалар ца хилла – не удалось соединиться с сервером

тIетоха /дIаяккха сервер – добавить /удалить сервер

серверан орамера каталог – корневой каталог сервера

сервер дIаяйъа – выключить сервер

серладаккхар ***(д)*** подсве́тка

автофокус серлаяккхар – подсветка автофокуса

синтаксис серлаяккхар дIадойъур ду – подсветка синтаксиса будет отключена

серладаккхар гуттар летта ду / дIадайна ду – подсветка всегда включена / отключена

гура серлабаккхар – подсветка рамки

хIост серладаккхар – подсветка значка

символ ***(й, й)*** си́мвол

лакхарчу регистран символш – символы верхнего регистра

символийн таблица – таблица символов

тIаьхьайогIу символ – следующий символ

хьалхайогIу символ – к предыдущему символу

валютийн символаш – символы валют

модификацин символаш – символы модификации

математикин символаш – математические символы

тайп-тайпана техникин символаш – различные технические символы

система ***(й, й)*** систе́ма
операцийн система – операционная система
файлийн система – файловая система
цайоьвза файлийн система – неизвестная файловая система
файлийн система тIекхочехь яц – файловая система недоступна
файлийн бинаре система – бинарная файловая система
файлийн система ца карийна – файловая система не найдена
аьзнийн система – звуковая система
орамера файлийн система – корневая файловая система

сихалла (й) частота́
таймеран мегашйоцу сихалла – недопустимая частота таймера
процессоран сихалла – частота процессора
курсор егаран сихалла – частота мигания курсора
хьийзаран уггар йоккха сихалла – максимальная частота вращения
долоран сихалла – частота запуска

сканер ***(й, й)*** ска́нер
фотопленкин сканер – сканер фотопленки
сканеран параметраш – параметры сканера
сканеран нисдарш – настройки сканера
сканеран негIар диллина ду – открыта крышка сканера
планшетан сканер – планшетный сканер
сканер юхалато – перезагрузить сканер

сканерх даккха скани́ровать
архиван директори сканерх ца яккхало – не удалось просканировать ахрхивную директорию
стогаран буькъалла/ чордо / луьсталла сканерх яккха – сканировать плотность лампы
сканерх яккха еза отсек харжа – выбрать отсек, который сканировать
сканер тIера цхьа агIо сканерх яккха – отсканировать одну страницу со сканера
гIирс юха а сканерх баккха – повторно сканировать устройство

смарт-карта ***(д, д)*** смарт-ка́рта
терахьийн телевиденин смарт-карта – смарт-карта цифрового тв
контакт йолу смарт-карта – контактные смарт-карты
контакт йоцу смарт-карта – бесконтактные смарт-карты
контакт йолу смарт-карташ доьшургаш – считыватели для контактных смарт-карт
смарт-картина тIелатаран некъаш – методы атаки на смарт-карты
системин юкъара чуволийлан смарт-карташ – смарткарты для единого входа в систему
догIанаш кхерамза Iалашден смарт-карта – смарт-карта для безопасного хранения ключей

сопроцессор ***(й, й)*** сопроце́ссор
сопроцессоран номер юкъахйитна я нийса яц – пропущен или неверен номер сопроцессора
сопроцессоран регистр – регистр сопроцессора
сопроцессоран гIалат – ошибка сопроцессора
математикин сопроцессоран болх таллар – проверка работы математического сопроцессора

софт (й) софт

соцунгIа ***(й, й)*** па́уза
хьал: соцунгIа – статус: пауза

стандартӗ станда́ртный
гIалатийн стандарте Iовраш – стандартный поток ошибок
программийн стандарте йоза – стандартный шрифт приложений
стандарте Iовраш – стандартный поток
стандартан серло a (b, c) – стандартный свет a (b, c)
секторан стандарте барам – стандартный размер сектора
стандарте чудаккхар – стандартный ввод
стандарте арадаккхар – стандартный вывод

статус ***(й, й)*** ста́тус
юридически статус – юридический статус
цайоьвза статус – неизвестный статус
доменан статус – статус домена

статусан могIа – строка статуса
статус хийца – изменить статус

сурт ***(д, д)*** изображе́ние, карти́нка, рису́нок
сурттий, информаций – изображение и информация
жимадина сурт – уменьшенное изображение
цхьа бос болу сурт – монохромное изображение
бос болу сурт – цветное изображение
чухIоттийна сурт – встроенное изображение
сурт схьа ца эцало – не удалось загрузить изображение
фонан сурт – фоновое изображение
сурт дIадайъа – выключить изображение
кхин сурт харжа – выбрать другое изображение
хьоьвзина сурт – закрученная картинка
гуш долу сурт – отображаемая картинка
суьрташ долуш берийн ловзар – игра с картинками для детей
фонан сурт – фоновый рисунок
карара фонан сурт – текущий фоновый рисунок
сурт нисдан – исправить рисунок

схьадаккха извле́чь
юьхьанцара диск схьадаккха – извлечь исходный диск

схьадастар ***(д)*** распако́вка
архив схьаястар – распаковка архива
пакеташ схьаястар – распаковка пакетов
оьшу пакеташ схьаястар – распаковка необходимых пакетов
лардан система схьаястар – распаковка базовой системы

схьаделла откры́ть
файл схьа ца еллало – не удалось открыть файл
программийн пакет схьаелла – открыть пакет программ
пакет схьа ца еллало – не удалось открыть пакет
белхан стол папка сана схьаелла – открыть рабочий стол как папку
журнал схьаделла – открыть журнал

схьахад̃о̃ вы́резать
къастийнарг схьахададе – вырезать выделенное

цадоьвза тайпана виджет дIахадо йиш яц – невозможно вырезать виджет нераспознанного типа
схьахадае – вырезать
къастийна текст хийцаман буфер чу схьахадае – вырезать выделенный текст в буфер обмена

схьахаржар *(д)* вы́борка
юьхьанцара схьахаржар ца нисделла – предварительная выборка не получилась

схьаэ̃ца загружа́ть, извле́чь, ска́чивать
васт схьа ца эцало – не удалось загрузить образ
компьютеран запятойшца билгаляьхна йолу таблицаш схьа ма эца – не загружать таблицы компьютера, указанные через запятую.
юникодан карта схьа ма эца – не загружать юникодную карту
экрана карта схьа ма эца – не загружать экранную карту
модулийн сценариш схьа ма эца – не загружать сценарии модулей
цхьа а плагинаш схьа ма эца – не загружать никакие плагины
пакет схьаэца – загрузить пакет
модуль схьа ца эцало – невозможно загрузить модуль
файл схьа ма эца – не загружать файл
файлан чулацам схьа ца эцало – не удалось извлечь содержимое файла
пароль схьа ца эцало – не удалось извлечь пароль
доменан конфигурацин файл схьа ца эцало – не удалось извлечь файл конфигурации для домена
интерфейсах йолу информации схьа ца эцало – не удалось извлечь информацию об интерфейсе
схьаэца хIумма а яц – скачивать нечего
системина кхерамзаллин цIиндарш ша схьаэцар тIедилла йиш ю – вы можете указать системе автоматически скачивать обновления безопасности
кэш еш динчу гIалатех керла отчеташ бен схьа ма эца – скачивать только новые отчёты об ошибках при кэшировании

схьаэ̃цар *(д)* загру́зка
схьаэцар, дIаIалашяр – загрузка и сохранение
файл схьаэцар – загрузка файла

схьаяккха отсоедини́ть
цкъа схьа а яккхий, юха тIетаса ордург – попробуйте отсоединить и снова подсоединить проигрыватель

Т

таммагIа *(д, д)* отпеча́ток
нийсадоцу таммагIа – неверный отпечаток
таммагIа дешаран гIалат – ошибка чтения отпечатка
карти тIера пIелган таммагIа хоьттучуьнца цхьанадогIуш дац – отпечаток пальца на карте не совпадает с запрашиваемым
догIан таммагIа гайта – показать отпечаток ключа
коьртачу догIан кеп – отпечаток главного ключа
субдогIан таммагIа – отпечаток подключа

та̃дан отла́дить
ссылкаш ягаръяр нисдан – отладить подсчёт ссылок

та̃дар *(д)* отла́дка
тадар дIадайъина ду – отладка выключена
хIинца тадар летта ду – сейчас отладка включена
программа таяр – отладка программ

таллар *(д, д)* верифика́ция

тасадала зави́снуть

тасадалар *(д)* зависа́ние
компьютер тасаялар – зависание компьютера

терахьийн цифрово́й
терахьийн макрораж – цифровой макрорежим
терахьийн трансфокатор – цифровой трансфокатор
терахьийн фильтр – цифровой фильтр
терахьийн компакт-диск – цифровой компакт-диск
терахьийн пилгу – цифровая клавиатура

технологи ***(й, й)*** технол́огия
текст тояран технологи – технология улучшения текста
цайоьвза технологи – неизвестная технология
гІоьналлин технологи – вспомогательная технология.

тӗшамалла (й) отказоуст́ойчивость

тӗшамӗ отказоуст́ойчивый

титулан ти́тульный
титулан агІонаш кхолла – создать титульные страницы

тӧдан отредакти́ровать
файлаш тоян – отредактировать файлы

тӧдар ***(д)*** пра́вка, редакти́рование
сурт тодар – правка изображения
тояран меню – меню правка
аудиофайлаш дІаязъяр, тояр – запись и редактирование аудио файлов
суьрташка хьажар, уьш тодар – просмотр и редактирование изображений

ТІ

тІадам ***(б, д)*** то́чка
кІайн тІадам – белая точка
хаьржина тІадам – выбранная точка
тІадамашна юккъехь интервалаш – интервалы между точками
кІайчуьн тІадам – точка белого
хьовзаран тІадам – точка вращения

тІе ца дитар ***(д)*** отка́з
тІе ца дитаран хаам – сообщение отказа

тІе ца ӡцар ***(д)*** отка́з
авторизаци тІе ца эцарх хаам – сообщение отказа в авторизации

тIе ца эцар – отказ в подключении
тIе ца эцаран бахьана – причина отказа

тIекха̃чар *(д)* до́ступ
пайдаэцархочо я серверо тIекхачар дихкина – в доступе отказано со стороны пользователя или сервера.
документана тIекхачарехь гIалат – ошибка доступа к документу
хьайн белхан стоьлана интернетехула тIекхача бакъо ло – разрешите доступ к вашему рабочему столу через интернет

тIекховсу меттиг *(й, й)* подка́чка
тIекховсу меттиган шадаькккхина дакъа оьшу – нужен отдельный раздел подкачки
тIекховсу меттиг – чIогIа диск тIера, хIара ю аьлла структура йоцу, меттиг ю, системо виртуале иэс санна шех пайдаоьцуш а йолуш – подкачка — место на жёстком диске без определённой структуры, которое используется системой в качестве виртуальной памяти

тIекхо̃чийла *(й, й)* до́ступ
файлана тIекхачарехь гIалат – ошибка доступа к файлу
каталогана тIекхачарехь гIалат – ошибка доступа к каталогу
файлашна тIекхочийла – доступ к файлам
блокашца тIекхочийла йолу къаьсттана файл – специальный файл с поблочным доступом
хьаьркашца тIекхочийла йолу къаьсттана файл – специальный файл с посимвольным доступом
тIекхочийла дихкина ду – доступ запрещен
файлашна тIекхочийла дIадайна ду – доступ к файлам отключен
схьаехначу файлана тIекхочийла дац – нет доступа к запрошенному файлу
универсале тIекхочийла – универсальный доступ

тIетаIо̃ кли́кнуть, нажа́ть, щёлкнуть
дахкаца тIетаIо – кликнуть мышью
нуьйда тIетаIо – кликнуть по кнопке
хьажорг тIетаIо – кликнуть по ссылке
нуьйда тIетаIаяй, профиль харжа – нажать кнопку, чтобы выбрать профиль

аьрру shift тIетаIае – нажать левый shift
аьтту shift тIетаIае – нажать правый shift
пиллиг тIетаIаде – нажать клавишу
маьIнаш хийца могIа шозза тIетаIабе – дважды щелкнуть строку для редактирования значений
хьажорг тIетаIо – щелкнуть ссылку
дехкаца тIетаIо – щелкнуть мышкой
хIост тIетаIо – щелкнуть по ярлыку
нуьйда тIетаIо – щелкнуть по кнопке
папка тIетаIо – щелкнуть по папке
дошам кхайкха – щелкнуть словарь

тIетаIор ***(д, д)*** щелчо́к
цкъа тIетаIор – одиночный щелчок
шозза тIетаIор – двойной щелчок
шолгIа тIетаIор – второй щелчок

тIетаса подключи́ться
оцу машина тIетаса – подключиться к этой сети
конфигурацин серверна тIе ца тасало – не удалось подключиться к серверу конфигурации
сканер тIетаса аьтто ца болу – не могу подключиться к сканеру
системин шини тIе ца тасало – не удается подключиться к системной шине
анониме тIетасавала – подключиться анонимно
пайдаэцархо санна, тIетасавала – подключиться как пользователь
агентан сокетна тIе ца тасало – не удалось подключиться к сокету агента
гипервизорна тIе ца тасало – не удалось подключиться к гипервизору

тIетасар ***(д)*** подключе́ние, соедине́ние
тIетосу меттиг / тIадам – точка подключения
серверна тIетосуш гIалат – ошибка подключения к серверу
тIетосу меттиг билгал ца яьккхина – место подключения не задано
мониторан сокетна тIетосуш гIалат – ошибка подключения к сокету монитора

тIетосу драйвер яц – нет драйвера подключения
тIетасарехь галат – ошибка подключения
юкъара тIетасаран гIуллакх лато аьтто ца бели – не удалось запустить службу общего подключения
bluetooth-ехула тIетасар юхахьа дели – сбой подключения по bluetooth
тIетасар харжар – выбор подключения
интернет тIетесна яц – нет подключения к интернету
тIе ца тасало – не удаётся установить соединение
тIетасар ца кхоллало – не удалось создать соединение
тIетасар дIа ца хIоттало – не удалось установить соединение
серверна тIе ца тасало – не удалось установить соединение с сервером
тIетасар юхахIоттаде – переустановить соединение
юкъарло йоцу тIетасар – прямое соединение
серверо тIетасар дIахадийна – сервер закрыл соединение
тIетасар тIе ца оьцу – соединение отвергнуто

тIетӧха доба́вить
кхоьллина тIетоха элемент – добавить дочерний элемент
тIетоха элемент – добавить элемент
могIанаш тIетохар а, дIадахар а – добавить и удалить строки
могIа тIетоха – добавить строку
пенакехат тIетоха – добавить обои
тIадамаш тIетоха – добавить точки
сурт тIетоха – добавить фото

тIетоьхна дополни́тельный
тIетоьхна нисдарш – дополнительные расширения

тIеттIаIовда упакова́ть

тIеттаIовдар *(д)* сжа́тие

тIетӯхург *(д, д)* дополне́ние
хила деза тетухурш – обязательные дополнения

тIехь болх бан обрабо́тать
конфигурацин файлана тIехь болх бан йиш яц – невозможно обработать файл конфигурации

сертификатна тIехь болх ца бало – не удалось обработать сертификат
жоьпана (хаттарна) тIехь болх ца бало – не удалось обработать ответ (запрос)
файлан цIарна тIехь болх ца бало – не удалось обработать имя файла
маьIанина тIехь болх ца бало – не удалось обработать значение
квотина тIехь болх ца бало – не удалось обработать квоту
аргументашна тIехь болх ца бало – не удалось обработать аргументы

тIехьажорг ***(й, й)*** ссы́лка
символийн хьажорг – символьная ссылка
харца хьажорг – неверная ссылка
моттаргIин хьажорг – символическая ссылка
хьажорг дIаяьккхина – удалена ссылка
коьрта веб-хьажорг – основная веб-ссылка
нийсайоцу юханехьа хьажорг – неправильная обратная ссылка
харца юханехьа хьажорг – неверная ссылка назад

тIечIагIдан подтверди́ть
дIадоккхуш хилар тIечIагIде – подтвердить удаление
сертификат дIайоккхуш хилар тIечIагIде – подтвердить удаление сертификата
дIакъовлар тIечIагIде – подтвердить закрытие

тIечIагIдар ***(д)*** подтвержде́ние
терминалийн кораш дIакъовлуш тIечIагIдар дехий? – запрашивать ли подтверждение при закрытии окон терминала
хийцамбар чIагIдан – подтверждение замены
тIечIагIдар дIа ца дешало – не удалось прочитать подтверждение
дIадайъар чIагIдан // тоьшалдан – подтверждение удаления

тIеэцна при́нял
видео-гIирсано кадрийн кест-кесталлин нисдаран керла маьIна тIе ца эцна – видео-устройство не приняло новое значение настройки кадровой частоты
генарчу серверо зорбан тIедиллар тIе ца эцна – удаленный сервер не принял задание печати

тIоьхлара вне́шний
документан тIоьхлара куц – внешний вид документа
тIоьхлара куц – внешний вид
тIетосу микрофон – внешний микрофон

У

уггар жима минима́льный
уггар жима интервал миллисекундашкахь – минимальный интервал в миллисекундах
коран уггар жима барам – минимальный размер окна
уггар жима масштаб – минимальный масштаб
кхиаран уггар лахара сихалла – минимальный темп роста
уггар жима радиус – минимальный радиус
йозан уггар жима барам – минимальный размер шрифта
йозанан уггар жима логикин барам – минимальный логический размер шрифта
цацан уггар жима барам – минимальный размер решетки

уггар кIезга ми́нимум

улхан со́товый
мобиле телефон – сотовый телефон
улхан зIе – сотовая связь

урхалла *(д)* управле́ние
логикин дискаш тIехь урхалла – управление логическими дисками
генара урхалла – дистанционное управление
архиван тIехь урхалла – управление архивом
сервисна урхалдар – управление сервисом
landscape-ан гIоьнца системи тIехь урхалдар – управление системой с помощью landscape

Ф

файл ***(й, й)*** файл
файл дІаяккха – удалить файл
файлийн копиш яхар – копирование файлов
файлан цІе – имя файла
файлан барам – размер файла

фильтр ***(й, й)*** фильтр
фильтран эффект – эффект фильтра
бесан фильтр – цветовой фильтр
кІайн-Іаьржа фильтр – черно-белый фильтр

флип ***(й, й)*** флип

фон ***(й, й)*** фон
фонан бос – цвет фона
фонан бесан богІамалг – столбец цвета фона
фон харжа – выбрать фон
чекх са гун фон – прозрачный фон
виджет фонан бос – цвет фона виджета
фонан бесийн гулар – набор цветов фона
эмблеми фонан бос – цвет фона эмблемы

формат ***(й, й)*** разме́тка, расшире́ние, форма́т
дискан формат – разметка диска
дискан лармин формат – разметка дискового хранилища
ирх-асан формат – разметка столбца
гучудолучу хьехаран формат – разметка всплывающей подсказки
гойту текстан формат – разметка текста для отображения
файлан формат яц – расширение файла отсутствует
файлан цайоьвза формат – неизвестное расширение файла
терахьан формат – формат даты
серин номеран формат – формат серийного номера
файлан формат – формат файла
tex форматехь йоза – шрифт формата tex

формат ян форма́тировать
формат ца яло – не удалось отформатировать
керла документана формат ца яло – не удалось отформатировать новый документ
пайдаэцархочуьн цIеран формат ян – отформатировать имя пользователя
гIирсан формат ян – форматировать устройство

формула ***(й, й)*** фо́рмула
керла формула – новая формула

форум ***(й, й)*** фо́рум
форумийн браузер – браузер форумов
форуме кхача – перейти на форум

фрагмент ***(й, й)*** фрагме́нт
юккъерачу барамера видеофрагмент – средний видеофрагмент
жима видеофрагмент – небольшой видеофрагмент
фрагментан формат – формат фрагмента
терахьан пилгуй, фрагменташший – цифровая клавиатура и фрагменты
керла фрагмент – новый фрагмент
фрагмент дIаIалашъян – сохранить фрагмент

фрагменташ хитта дефрагменти́ровать

фрагменташка екъар ***(д)*** фрагменти́ровать

фрейм ***(й, й)*** фрейм
фрейме хьажа / бIаьрг тоха – просмотреть фрейм
фрейм йолор юкъахдаьлла – загрузка фрейма была прервана
фрейман цIе – имя фрейма
фрейман документан коьрте – заголовок документа фрейма
керлачу корехь фрейм схьаелла – открыть фрейм в новом окне

функци ***(й, й)*** фу́нкция
нуьйдан функци – функция кнопки
дIадаларан функци – функция передачи
нийсайоцу хэш-функци хаьржина – выбрана неверная хэш-функция

пиллигна цхьа а функци билгал ца яьккхина – клавише не назначена никакая функция
функци тIеоьцуш яц – функция не поддерживается
терахьийн пилгу тIехь пиллиган функци – функция клавиши на цифровой клавиатуре

Х

хаам ***(б, б)*** заме́тка, запро́с, информа́ция, уведомле́ние
хаамаш юккъехула хьажоргаш е – создавайте ссылки между заметками
кеш цIанъе аьлла хаам кхаьчна – получен запрос на сброс всех кэши рованных данных
синхроне синхронизаци ян хаам кхаьчна – получен запрос на синхронную синхронизацию
авторийн бакъонех хаам – уведомление об авторских правах
хаам кхаьчна – принято уведомление
керла почтех хаам – уведомление о новой почте

хаамаш ***(б)*** да́нные
хаамийн къепе – база данных
файл чуьра хаамаш дIабохуш бу – данные удаляются из файла
авторийн бакъонех хаамаш – данные об авторских правах
кхиболу хаамаш – прочие данные
стагах болу хаамаш – персональные данные
диалоган урхаллин хаамаш – данные управления диалогом
ресурсах хаамаш – данные ресурса
метахаамаш бац – метаданные отсутствуют

хаам-йо͂за ***(д, д)*** заме́тка
пайдаэцархочунна я каналана хаам-йоза таса – отправить заметку пользователю или каналу

хаддаза непреры́вный
хаддаза йолу брекинг – непрерывный брекинг
хаддаза йолу сегмент дIасаекъа аьтто ца баьлла – не удалось распределить непрерывный сегмент

бесана урхалдаран хаддаза процесс – непрерывный процесс управления цветом

халсту̃ ***(й, й)*** шлюз
нийса йоцу халсту – некорректный шлюз
халсту яц – отсутствует шлюз
халстуна тIекхочийла яц – шлюз недоступен

ханна долу вре́менный
ханна йолу файлаш – временные файлы

харжа вы́брать
веназ харжа – выбрать значок
файл харжа – выбрать файл
фон харжа – выбрать фон
бос харжа – выбрать цвет
йоза харжа – выбрать шрифт
керла цIе харжа – выбрать новое имя
папка харжа – выбрать папку

харц фальши́вый
менюн харц элемент – фальшивый элемент меню
харц адрес – фальшивый адрес

хас ***(д, д)*** яче́йка, по́ле
таблицин хас – ячейка таблицы
элементан хесашна юккъе хIотто меттиг – пространство, вставляемое между ячейками элемента
хесашна юккъера ирхнийса кIайдарг – вертикальный пробел между ячейками
хесашна юккъера пурхнийса кIайдарг – горизонтальный пробел между ячейками
хийцалун хас – редактируемая ячейка
деса хас – свободная ячейка
таблицин хас – ячейка таблицы

хаттар ***(д, д)*** запро́с
дIаяйъа хаттар кхаьчна – получен запрос на выключение
нийсадоцу хаттар – неверный запрос
пароль хаттарехь гIалат ду – ошибка запроса пароля

хе̃тарг *(д, д)* о́тзыв
хетарг яздан – оставить отзыв

хийца замени́ть, измени́ть, отредакти́ровать
хийца йиш яц – невозможно заменить
юьхьанцара коьрте хийца – заменить начальный заголовок
могIа хийца – заменить строку
архиван чулацам хийца – заменить содержимое архива
конфигураци хийца ца ло – не удалось заменить конфигурацию
дIахилор хийца – изменить отступ
проектан башхаллаш хийца – изменить свойства проекта
серверан параметраш хийца – изменить параметры сервера
пароль хийца – изменить пароль
каталог хийца – изменить каталог
регистр хийца – изменить регистр
ларми тIе боьду некъ хийца – изменить путь к хранилищу
буьйр хийца – отредактировать команду

хийцар *(д, д)* переключе́ние, редакти́рование
кораш хийцар – переключение между окнами
урхаллин системин элементаш хийцар – переключение между системными элементами управления
экран юьззина раж хийцар – переключение полноэкранного режима

хийцина изменённый
хийцина отчет файл чу дIаIалашъе – сохранить измененный отчет в файл

хилам *(б, б)* собы́тие
календарь я хилам – календарь или событие
хилам тIетоха – добавить событие
керла хилам – новое событие
хила мега хилам – ожидаемое событие
хилам кхиамза чекхбаьлла – событие завершилось неудачей
хилам кхолла – создать событие

хилларг *(д, д)* собы́тие, история

хуьйцург ***(й, й)*** переключа́тель

хуьйцурган нуьйда – кнопка-переключатель

гІирсийн панель тІехь хуьйцурган нуьйда – кнопка-переключатель на панели инструментов

кораш хуьйцург – переключатель окон

белхан меттигаш хуьйцург – переключатель рабочих мест

класс хуьйцург – переключатель класса

ХЬ

хьажа просмотре́ть

лицензига хьажа – просмотреть лицензию

каталоге хьажа йиш яц – невозможно просмотреть каталог

параметрашка хьажа я хийца – просмотреть или изменить параметры

файле хьажа – просмотреть файл

фрейме хьажа – просмотреть фрейм

хьажар ***(д)*** обзо́р, просмо́тр

хьажаран раж схьаелла – открыть режим обзора

компакт-диске хьажар дІахьош ду – выполняется обзор компакт-диска

файлашка хьажар – обзор файлов

меттиге хьажар – локальный обзор

хьажаран раж хьеян – задержка режима обзора

карташка хьажар – обзор карт

файлийн системе хьажар – обзор файловой системы

чІанина урхалдаран системе хьажар – обзор системы управления питанием

хенан хьесапе хьажар – обзор учёта времени

белхан стоьлан фонаш, хьажа а хьаьжна, харжар – обзор и выбор фонов рабочего стола

дизайне хьажар – просмотр дизайна

хьожу кор – окно просмотра

каталогашка хьажар дихкина – просмотр каталогов не разрешен

ханна йолчу файле хьажар – просмотр временного файла

каталоге хьажаран гІалат – ошибка просмотра каталога
хьажаран фильтр ца кхоллало – не удалось создать фильтр просмотра
юьхьанца хьажар – предварительный просмотр

хьажорг ***(й, й)*** указа́тель
хьалхарчу суьрта тІе хьажорг – указатель на предыдущее изображение
структури тІе хьажорг – указатель на структуру
дехкан хьажорг – указатель мыши

хьал ***(д, д)*** состоя́ние, ста́тус
картин хьал гайта – показать состояние карты
виджетан хьал – состояние виджета
индикаторийн карара хьал – текущее состояние индикаторов
хьалхалера хьал – прежнее состояние
керла хьал – новое состояние
хьал лардан аьтто ца баьлла – сохранить состояние не удалось
хьал кхоьллина – создано состояние
документашна зорбатохаран хьал – состояние печати документов
принтеран хьал – состояние принтера
(гІалаташ) нисдаран хьал – статус правки
хьолан веназ – значок статуса

хьалха вперёд
ах агІо хьалха – на полстраницы вперед
сихха хьалхалистар – быстрая перемотка вперед
сихха юхалистар – быстрая перемотка назад
цхьа позици хьалха даккхар – перемещение вперед на одну позицию

хьа̃са ***(б, д)*** волокно́
оптикин хьаса – оптоволокно

хьаьрк ***(й, й)*** знак, ци́фра
сацаран хьаьркаш – знаки препинания
диакритикин хьаьркаш – диакритические знаки
йоьвзашйоцу хьаьрк – неизвестный знак

хьӗсап дан вы́числить

хьесап дай, контроле жамIан хэш талла – вычислить и проверить хэш контрольной суммы

гайтаман хьесап де – вычислить выражение

процессоран бустаман хьесап де – вычислить шаблон процессора

хьесап ца дало – не удалось вычислить

хьӗхар ***(д, д)*** подска́зка

коьрта веназан гучудолу хьехаран чулацам – содержание всплывающей подсказки главного значка

коьртазчу веназан гучудолу хьехаран чулацам – содержание всплывающей подсказки дополнительного значка

хьовса просмотре́ть

хьоста ***(д, д)*** исто́чник

тоькан хьостан тIе тесна ду – подключен к источнику электропитания

файлан хьоста – источник файла

серлонан хьоста – источник света

доьвзаш доцу хьоста – неизвестный источник

кхин тIе долу хьоста – дополнительный источник

хьоста билгал ца дина – не указан источник

муьлхха а хьоста – любой источник

хьостан барам – размер источника

машин хьоста – сетевой источник

программин хьостанаш нисдан – настроить источники программ

дIанисдаран хьоста – источник выравнивания

дозатохаран хьоста – источник ограничения

хьулдан спря́тать

клиентан цIе хьулъян – спрятать личность клиента

хьулдина скры́тый

XI

хIост *(й, й)* ярлы́к
белхан стоьла тIехь хIост де – создать ярлык на рабочем столе
хIост дIайохьийтийла дац – нельзя отправить ярлык
веб-сайтан хIост – ярлык веб-сайта
хIостан доза – граница ярлыка
веназан хIост – ярлык значка
хIост таблица – таблица ярлыков
текстан хIостий таблица – таблица ярлыков текста
хIостан цIе – имя ярлыка
хIостан конфигураци – конфигурация ярлыка

Ц

цанисдалар *(д)* сбой, неуда́ча
файл дIакъовлар ца нисделла – сбой при закрытии файла
шира файл дIаяккхар ца нисделла – сбой при удалении старого файла
файл кхоллар ца нисло – сбой при создании файла

цикл *(й, й)* цикл
объектан цикл – цикл объекта
циклаш вовшахяха йиш яц – невозможно разорвать циклы
циклаш дIаяхьа – продолжить циклы

циклан цикли́ческий
гIирсийн чуьрчу кэшна циклан файл тIе ца тохало – не удалось добавить циклический файл во внутренний кэш устройств
локалийн къастамашна юкъара циклийн дозарш – циклические зависимости между определениями локалей

цифра *(д, д)* ци́фра
бархIаннийн константа юкъахь нийса йоцу цифра – некорректная цифра в восьмеричной константе
цифраш йолу пилгу – клавиатура с цифрами

цкъачунна долу вре́менный

цхар ***(д, д)*** сеть

цхьаьнакхетта кооперати́вный

цхьаьнато̃хар ***(д)*** интегра́ция
белхан стоьлаца цхьаьнатохар – интеграция с рабочим столом

цхьаьнатоьхна интегри́рованный
биоинформатикан цхьаьнатоьхна гулар – интегрированный набор биоинформатика

ЦI

цIандан очи́стить
истори цIанъян – очистить историю
фон цIанъян – очистить фон
экран цIанъян – очистить экран

цIандар ***(д)*** очи́стка
сенсор цIанъяр – очистка сенсора
форма цIанъяр – очистка формы
пакеташ цIанъяр – очистка пакетов
привилегеш цIанъяр – очистка привилегий
кхерамза цIандар – безопасная очистка
система цIанъяр – очистка системы

цIе хийца переименова́ть
файлан цIе хийца аьтто ца баьлла – не удалось переименовать файл
почта-яьшкина цIе хийца – переименовать почтовый ящик
цIе хийца ца елла – не удалось переименовать
йолаялийтинчу системина кхин цIе туьллийла яц – нельзя переименовать запущенную систему

цIиндар ***(д, д)*** обновле́ние
дакъойх йолу информаци цIинъяр – обновление информации о

разделах
пакетах йолу информаци цIинъяр – обновление информации о пакете
пакетийн къепйоза цIиндар – обновление списка пакетов
пакеташ дIа а хIиттош, цIинъяр – установка и обновление пакетов
догIа ца хийцаделла – цIиндар ца оьшу – ключ не изменялся – обновление не нужно
догIа цIиндар – обновление ключа
белха каталог цIинъяр – обновление рабочего каталога
кэш цIинъяр – обновление кэша
система цIинъяр – обновление системы
тIаьххьара цIиндар – последнее обновление

Ч

чаккхе̃ *(й, й)* коне́ц
къепе йозан чаккхенга вала – перейти в конец списка
файлан чаккхе комментари юкъахь ю – конец файла внутри комментария
макросан чаккхе биллам юкъахь ю – конец макроса внутри условия
файлан чаккхе биллам юкъахь ю – конец файла внутри условия
файлан хила ца еза чаккхе – неожиданный конец файла
файлан чаккхе – конец файла
могIан чаккхе – конец строки
диапозонан нийса йоцу чаккхе – неверный конец диапазона
дехкарийн къепйозан чаккхе – конец списка запретов
файлан чаккхене кхаьчна – достигнут конец файла
файлан хенал хьалха чаккхе – преждевременный конец файла

чарх *(й, й)* устро́йство
блокийн чарх – блочное устройство

чекхдаккха заверши́ть
сеанс чекяккха – завершить сеанс

нуьцкъала дIакъовла – принудительно завершить
долахьдолчу догIанна шифр яста ца ло – не удалось завершить расшифровку личного ключа

чип ***(й, й)*** чип
босболчу хьармин цхьа чип йолу датчик – одночиповый датчик цветовой области

чIагIдина фикси́рованный
чIагIбина барам – фиксированный размер
чIагIдина чохьдерг – фиксированное содержимое

чкъуьйриг ***(й, й)*** оболо́чка
сеансан чкъуьйриг – оболочка сеанса
интерактиве чкъуьйриг – интерактивная оболочка
чкъуьйриг латош ю – запускается оболочка
чкъуьйриго болх чекхбаьккхина – оболочка завершила работу
белхан стоьлан лоччаро менюн панель гойту – оболочка рабочего стола показывает панель меню
графикли лоччар – графическая оболочка
цхьанатоьхна unity лоччар – объединённая оболочка unity

чува̄ла войти́
область чу вала – войти в область
системи чу ца валало – не удалось войти в систему
тобан юкъа ца вахало – не удалось войти в группу
конференцийн сервер чу вала – войти на сервер конференций
меттахIотторан роже вала – войти в режим восстановления
пароль йоцуш системи чу вала – войти в систему без пароля
домен чу ца валало – не удалось войти в домен

чува̄лар ***(д)*** вход
системи чуволийла; системи чувалар – вход в систему

чува̄ларан входно́й

чува̄н войти́
хьаша санна чуван – войти как гость

чувӧ̃олийла ***(й, й)*** вход
зиледолу чуволийла – линейный вход
видеон чуйоле – видео вход
нийсадоцу чуволе – неправильный вход
чуваларан гІалат – ошибка входа

чувӧ̃олу входно́й
тІех беха чуволу могІа – слишком длинная входная строка
чуволу файл яц – отсутствует входной файл
схьатоьхна телефон – входящий звонок

чудаккхар ***(д)*** ввод
текст чуязъяр – ввод текста
юкъадало агІо – вводная страница
чуязъечу меттиган редактор – редактор поля ввода
чудаккхаран некъ билгалбаккха – выберите метод ввода
пилгу тІера чудаккхаран некъаш – методы ввода с клавиатуры
пилгу тІера чудаккхаран некъаш нисде – настройте методы ввода с клавиатуры.
чудаккхаран некъаш хийцар – изменение методов ввода
чу/араволийлан гІалат – ошибка ввода/вывода
машин чу/араволе – сетевой ввод/вывод

чудиллина встро́енный

чула̃цам ***(б, б)*** содержа́ние
къастийна юкъадиллар: «чулацам» я «лахар» – выбранная вкладка: «содержание» или «поиск»
объектан хаамийн чулацам билгалбаккха – уточнить содержание данных объекта
чулацам чухоуо – уместить содержание
урхаллин элементан гучудолу хьехаран чулацам – содержание всплывающей подсказки элемента управления

чутардина встро́енный
чутарйина элемент – встроенный элемент
юкъатарйина монитор – встроенный монитор
чутарйина идентификатор – встроенный идентификатор
документацин чутарйина раздел – встроенный раздел

документации
чутарйина объект – встроенный объект

чуьраниг *(д)* содержи́мое
иэсан чуьраниг гайта – показать содержимое памяти
хесан чуьраниг – содержимое ячейки
аргументийн чаккхенгахь нийсадоцу чуьраниг – неверное содержимое в конце аргументов
архиван чуьраниг схьадийца – перечислить содержимое архива
мегаш доцу чуьраниг – недопустимое содержимое
файлан чуьраниг том чу даккха – отправить содержимое файла в том
нийсадоцу чуьраниг – неправильное содержимое
буферан чуьраниг – содержимое буфера

ЧI

чIа̃на *(й)* пита́ние
чIанаблок – блок питания
тоькачIана – электропитание
чIана тIетаса – подключить питание
автономе чIана – автономное питание

чIилор *(д)* формати́рование

чIо̃гIа жёсткий
чIогIа диск – жёсткий диск

Ш

шалхадаккха дубли́ровать, продубли́ровать
том шалхаяккха – дублировать том
рогIера том шалхаяккха – дублировать существующий том.
том шалха ца яккхало – не удалось продублировать том
могIа шалха ца баккхало – не удалось дублировать строку

чуйогIу Iовр шалха ца якккхало – не удалось продублировать входной поток
том шалха ца якккхало – не удалось продублировать том

шианийн двои́чный
шианийн файл – двоичный файл
шианийн файл (чулацам гайтина бац) – двоичный файл (содержимое не показано)
шианийн раж – двоичный режим
шианийн идентификатор – двоичный идентификатор
шианийн программа – двоичная программа
йозанийн нийсса цхьаьнадогIуш хиларан шианийн экранан карта латош ду – загружается двоичная экранная карта прямого соответствия шрифтов
файла юкъара юникодан шианийн экранан карта латош ду – загружается двоичная юникодная экранная карта из файла
шианийн электронан таблица – двоичная электронная таблица

шифр хIоттo͂ зашифрова́ть
оцу декъана шифр хIоттае – зашифровать этот раздел
симметрин шифраца бен шифр ма хIоттае – зашифровать только симметричным шифром
хааман коьртенна шифр хIотта ца ели – не удалось зашифровать заголовок сообщения
куьг а яздай, шифр хIоттае – подписать и зашифровать
парольна шифр хIоттае – зашифровать пароль
цIерачу каталогна шифр хIоттае – зашифровать домашний каталог

шифр ястар *(д)* расшифро́вка
хааман шифр ястар – расшифровка сообщения
шифр ца хIоттало – расшифровка не удалась
диллина догIан шифр ца ястало – расшифровка открытого ключа не удалась
файлийн шифраш ястар – дешифровка файлов
чутарйинчу редакторах пайда а оьцуш, къамелан шифр ястар – расшифровать речь, используя встроенный редактор
сессин догIан шифр ястар ца нисделла – расшифровка сессионного ключа завершилась неудачно

шифраш хIиттор ***(д)*** шифро́вка

Э

экран ***(й, й)*** экра́н
экранна блок хIотто – заблокировать экран
экранан сурт – снимок экрана
ерриг экран дIалаца – захватить весь экран
экранан сурт даккха – сделать снимок экрана
экран дIалоццуш схьелла – развернуть на полный экран
экран юьззина схьаелла – развернуть во весь экран

экспозици ***(й, й)*** экспози́ция
юьстина йолу экспозици – измеренная экспозиция
программин автоэкспозици – программная автоэкспозиция
мультиэкпозици – мультиэкспозиция
автомате экспозици – автоматическая экспозиция

электронан электро́нный
электронан почтин хаамаш – сообщения электронной почты
мегашдоцу электронан адрес – недопустимый электронный адрес
электрона менеджер – электронный менеджер
электронан сейф – электронный сейф
электронан кехат – электронное письмо

элемент ***(й, й)*** элеме́нт
гIирсан элемент – элемент инструмента
къепйозан элемент – элемент списка
диттан элемент – элемент дерева
элементийн къепйоза – список элементов
элементан шоралла – ширина элемента
цайоьвза элемент – неизвестный элемент

Ю

юкъадиллар *(д, д)* вре́зка
юкъадилларан йистера дIахилор – отступ от края врезки

юкъара о́бщий
серверан юкъара ресурс – общий ресурс сервера
юкъара принтер – общий принтер
машанехь файлашна юкъара тIекхочийла – общий доступ к файлам по сети
файлашна юкъара тIекхочийла – общий доступ к файлам
элементан юкъара моникер – общий моникер элемента
активацин юкъара моникер – общий моникер активации

юкъарло̃ йо̃цу прямо́й
юкъарло йоцу раж – прямой режим

юкъатоьхна включён

юкъахIотто̃ вста́вить
могIа юкъахIотто – ставить строку
бIогIамалг юкъахIотто – вставить столбец
агIо юкъахIотто – вставить страницу
хьалха хIотто – вставить перед
тIаьхьа хIотто – вставить после
хьалха агIо хIотто – вставить страницу перед
тIаьхьа агIо хIотто – вставить страницу после
модуль юкъахIотто – вставить модуль
воьларг хIотто – вставить смайлик

юкъахIоттор *(д)* вста́вка
файл юкъахIоттор юхадаьккхина – вставка файла отменена
копи а йоккхуш, файлаш юкъахIиттор – копирование и вставка файлов
дехьаяккха Iалашонца файлаш, схьа а хедош, юкъахIиттор – вырезание и вставка файлов для их перемещения

юкъахдаккха прерва́ть

хIара сесси юкъахъяккха – прервать эту сессию

нисдар юкъахдаккха йиш яц – невозможно прервать исправление

юкъах ца даккхало – прервать не удалось.

таллам юкъахбаккха/ зер юкъахдаккха – прервать проверку

дIахIоттор юкъахдаккха – прервать установку

юкъахда̃лар *(д)* сбой

файл цIанъяр юкъахдаьлла – сбой при очистке файла

юха дIайоло перезагрузи́ть

юха за́ново, наза́д

юха схьаеллар ца нисделла – не удалось заново открыть

керланиг кхолла – создать заново

bluetooth нисъяр юха кхочушде – заново выполнить настройку bluetooth

почтин яьшка юха схьа ца еллало – не удалось заново открыть почтовый ящик

электронан почтин адресаш цхьана ца догIу, хьажа а хьажий, юха чуязде – адреса электронной почты не совпадают, проверьте и введите их заново

пароль нийса яц, хьажа а хьажий, юха чуязъе – неверный пароль, пожалуйста, проверьте и введите заново

юха-нуьйда – кнопка назад

юхавалар – переход назад

юхава̃ла возврати́ть

параметрийн массив юхаялор – возвратить массив параметров

юхава̃лар *(д)* возвра́т

меттахIотто йиш а йоцуш файл дIаяккхар – безвозвратное удаление файла

юхадаккха отмени́ть

тIаьххьара ардам юхабаккха – отменить последнее действие

тIаьххьара гIулч юхаяккха – отменить последний ход

юхадаккхар *(д)* отме́на

тIедиллинарг юхадаккхар – отмена задания

юхадан повтори́ть

юхадаьккхина отменённый

юхадерзо̃ возврати́ть
тIаьххьара дIабаьккхина ардам юхаберзабар – возвратить последнее отменённое действие
юхадерзо йиш ю – можно возвратить

юхадерзор *(д)* возвра́т
юхаерзо йиш а йоцуш файл дIаяккхар – безвозвратное удаление файла

юхадо̃лор *(д)* перезагру́зка
юхайоло еза – требуется перезагрузка
система юхайоло езаш ю – требуется перезагрузка системы
система юхайолор – перезагрузка системы
дIаяйъар я юхайолор – выключение или перезагрузка
брандмауэр юха ца йолош йисина – пропущена перезагрузка брандмауэра

юхакхо̃чушдан повтори́ть
тIаьххьара лахар кхин цкъа а кхочушдан – повторить последний поиск
зорбатохар юхакхочушдан – повторить печать

юхалато перезагрузи́ть
компьютер юхалато – перезагрузить компьютер

юхалатор *(д)* перезагру́зка
юхалато еза – требуется перезагрузка
конфигураци юхалато – перезагрузка конфигурации
болх чекхбаьлчул, юхалатор – перезагрузка после завершения работы

юхалистар *(д)* переме́тка
юхалистар – перемотка назад
тIелистар – перемотка вперёд
сихха хьалхахьа листар – быстрая перемотка вперед
сихха юханехьа листар – быстрая перемотка назад

юханӗхьа назáд
ах агIо юханехьа – на полстраницы назад
юхалистар – перемотка назад
фильм 30 сиконд юхалиста – перемотка фильма на 30 секунд назад
сихха юхалистар – быстрая перемотка назад

юхаязлу перезапи́сывающийся

юхаязлушъерг перезапи́сывающийся

юхьйӧлӧ перезагрузи́ть
картин юхьйоло еза – карту необходимо перезагрузить
агIонан юьхьйоло еза – перезагрузить страницу

ЮЬ

юьзна запóлненный
баккхийчу гонашца юьзна фрактал – фрактал, заполненный большими кругами

юьхь ***(й, й)*** начáло
къепйозан юьххье вала – перейти в начало списка
файлан юьхь ца карайо – не удалось найти начало файла
файлан юьхь ца ешало – не удалось прочитать начало файла

юьхьанцара ти́тульный
юьхьанцара агIо юкъахIоттае – вставить титульный лист

юьхьенцара исхóдный
лармин юьхьенцара пароль – исходный пароль для хранилища
юьхьенцара код – исходный код
паскаль маттахь йолу юьхьенцара текст – исходный текст на языке паскаль
юьхьенцара барам – исходный размер
юьхьенцара некъ – исходный путь
юьхьенцара адрес дIадаьккхина – исходный адрес удален
юьхьенцара дисплей – исходный дисплей

Я

яздар ***(д)*** описа́ние
боцца хаам – краткое описание
ма-дарра яздар – подробное описание
йозанах лаьцна – описание шрифта
методах лаьцна – описание метода

ялхийттанийн шестнадцатери́чная

ЯЬ

яьшка ***(й, й)*** я́щик
ана яьшка – горизонтальный ящик
почтин яьшка дIаяьккхина – почтовый ящик удален
почтин яьшка схьаелла – открыть почтовый ящик
иштта почтин яьшка яц – нет такого почтового ящика
почтин яьшка кхолла – создать почтовый ящик
почтин яьшкин цIе хила еза – почтовый ящик должен иметь имя
почтин яьшка кхоьллина яьлла – почтовый ящик создан
почтин яьшка къоьвлина ю – почтовый ящик закрыт
почтин яьшка цIинйина – почтовый ящик обновлен
почтин яьшка яц – нет почтового ящика
почтин яьшка – почтовый ящик
Iаьржа яьшка – чёрный ящик
яьшкин фонан бос – цвет фона ящика

I

Іалашдан сохранить
хьал Іалашдан аьтто ца баьлла – сохранить состояние не удалось
хийцамаш Іалашбе – сохранить изменения

Іовда сжать
пайдаоьцуш йоцу файлаш Іовда – сжать неиспользуемые файлы
ирх Іовда – сжать по вертикали
Іовда (агІон зорба дерриг) – сжать (печать страницы целиком)
файлаш Іовда – сжать файлы
zip гІоьнца Іовда – сжать с помощью zip

Іовдар *(д)* сжа́тие
ирх Іовдар – вертикальное сжатие

Іовраш *(й)* пото́к
субтитрийн Іовр бен ца карийна, видеон Іовр карийна яц – обнаружен только поток субтитров, поток видео не обнаружен
стандарте Іовр – стандартный поток
цхьанабесан Іовр – одноцветный поток
кхаабесан Іовр – трехцветный поток
Іовран нийсайоцу коьрте – некорректный заголовок потока
Іовр чу/ара яккхаран гІалат – ошибка ввода/вывода потока
Іовр йиллина яц – поток не открыт
Іовр ешаран гІалат – ошибка чтения потока
тІедилларийн Іовр ешар – чтение потока заданий
Іовран коьрте юкъахйитна – пропущен заголовок потока
Іовран нийсайоцу цІе – неверное имя потока

Пайдаэцна литература

1. Абдурашидов Э.Д. Нохчийн-оьрсийн, нохчийн-оьрсийн юридически терминийн дошам. – Грозный, 2008.
2. Берсанов Р.У. Адаман анатоми. Нохчийн-оьрсийн атлас. Латинийн-оьрсийн-нохчийн тарминийн дошам. – Грозный: ИПК «Грозненсикй рабочий», 2010.
3. Вагапов А.Д., Дадашев Р.Х. Оьрсийн-нохчийн физикин терминийн дошам. – Грозный, 1999.
4. Карасаев А.Т., Мациев А.Г. Оьрсийн-нохчийн словарь. – М.: Русский язык, 1978.
5. Мациев А.Г. Нохчийн-оьрсийн словарь. – М.: ГИИНС., 1961.
6. Умархаджиев С.М., Ахматукаев А.А. Нохчийн-оьрсийн, оьрсийн-нохчийн математикин терминийн словарь. – Тбилиси: «Меридиани», 2010.

Использованная литература

1. Абдурашидов Э.Д. Чеченско-русский, русско-чеченский словарь юридических терминов. – Грозный, 2008.
2. Берсанов Р.У. Анатомия человека. Чеченско-русский атлас. Латинсок-русско-чеченский словарь терминов. – Грозный: ИПК «Грозненсикй рабочий», 2010.
3. Вагапов А.Д., Дадашев Р.Х. Русско-чеченский словарь физических терминов. – Грозный, 1999.
4. Карасаев А.Т., Мациев А.Г. Русско-чеченский словарь. – М.: Русский язык, 1978.
5. Мациев А.Г. Чеченско-русский словарь. – М.: ГИИНС., 1961.
6. Умархаджиев С.М., Ахматукаев А.А. Чеченско-русский, русско-чеченский словарь математических терминов. – Тбилиси: «Меридиани», 2010.

ОЬРСИЙН-НОХЧИЙН, НОХЧИЙН-ОЬРСИЙН
КОМПЬЮТЕРИЙН ЛЕКСИКИН ДОШАМ

ХIоттийнарш: С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров, Х.И. Асхабов, І.С. Бадаева, І.Д. Вагапов, Э.С. Израилова, З.А. Султанов

РУССКО-ЧЕЧЕНСКИЙ, ЧЕЧЕНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ
КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ

Составители: С.М. Умархаджиев, А.В. Астемиров, Х.И. Асхабов, А.С. Бадаева, А.Д. Вагапов, Э.С. Израилова, З.А. Султанов